



ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

к Бюллетеню
Фонетического
Фонда русского языка

Институт физиологии
им. И.П.Павлова РАН,
Санкт – Петербург

Российский Государственный
педагогический
университет им. А.И.Герцена
Санкт – Петербург

Seminar für Slavistik
Ruhr Universität
Bochum

РЕЧЬ РУССКОГО РЕБЁНКА

Звучащая хрестоматия

Составители: Т.В.Кузьмина, Э.И.Столярова, С.Н.Цейтлин

Ответственный редактор С.Н.Цейтлин

Технический редактор Е.В.Ягунова

Санкт – Петербург – Бохум
1994

**Бюллетень фонетического фонда
русского языка**

Herausgeber:

Christian Sappok, Лия В. Бондарко

Redaktionsadressen:

**Prof.Dr. Christian Sappok
Seminar für Slavistik
Ruhr-Universität Bochum
Universitätsstraße 150
D-4630 Bochum
BRD**

**Проф.Др. Лия В. Бондарко
Кафедра фонетики
ЛГУ
Университетская наб. 7/9
191123 Ленинград
СССР**

ISSN 0937 — 7492

© Christian Sappok / Лия В. Бондарко

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. От составителей	6
Введение	11
II. Тексты	25
Текст 1	25
Ира Л. (1 год 3 месяца)	
Книжки с картинками (1'16")	25
Новая кукла (1'24")	26
Мышки и птички (0'45")	28
Укачивание куклы (1'20")	28
Текст 2	32
Ваня П. (2 года 6 месяцев)	
Сказка о лисе и зайце (8'22")	32
Игра с мишкой (4'00")	37
Текст 3	41
Женя М. (2 года 6 месяцев)	
Резиновые звери (4'38")	41
Текст 4	47
Нюша Л. (2 года 7 месяцев)	
Путешествие на звезду (0'55")	47
Собаки (0'19")	48
Текст 5	50
Нюша Л. (2 года 10 месяцев)	
Айболит и Пента (3'15")	50
Текст 6	53
Надя Ж. (3 года 4 месяца)	
Сказка для зайцев (6'25")	53

Игра с зайцем	57
Текст 7	63
Максим Л. (3 года 5 месяцев), Ира Л. (1 год 3 месяца)	
Роботы Рам и Рум (2'04")	63
Игра с кубиками	65
Текст 8	68
Нюша Л. (4 года 3 месяца)	
Английские книжки	68
Портновские принадлежности (2'10")	71
Штопанье носка	72
Рассказ о летних впечатлениях (4'10")	74
Карусели (0'52")	77
Текст 9	80
Катя Б. (4 года 9 месяцев)	
Летом на даче (0'55")	80
"Три поросёнка" (11'10")	81
Текст 10	87
Саша Н. (5 лет 6 месяцев)	
Лето в Посинье (4'45")	87
Текст 11	90
Саша Н. (5 лет 6 месяцев)	
У мамы на работе (5'45")	90
На даче в Комарово	93
Текст 12	97
Алёша Ш. (5 лет 9 месяцев)	
В деревне (2'10")	97
Текст 13	102
Даша П. (6 лет 3 месяца)	
Игра в мяч	102

Сказки (6'44")	103
Чучело	106
Текст 14	108
Вася С. (6 лет 6 месяцев)	
Что проходят в школе и в детском саду (4' 35")	108
Летом в Крыму	111
Текст 15	113
Тимур Р.(4 года 9 месяцев) и Саша У. (5 лет)	
Дед, баба и другие (8'00")	113
Текст 16	121
Вера Б. (6 лет 4 месяца), Алёша Ш. (5 лет 7 месяцев)	
Поляна сказок	121
Зубробизоны (1'15")	124

От составителей

Данным выпуском продолжается серия приложений к Бюллетеню Фонетического Фонда Русского Языка.

В хрестоматии представлены образцы речи детей в возрасте от 1 года 3 месяцев до 6 лет 6 месяцев. Все дети родились в Санкт-Петербурге (Ленинграде), все являются монолингвами. Дети воспитываются в достаточно благополучных семьях и не имели серьёзных заболеваний, которые могли бы повлиять на формирование их речевой способности.

Речь основной массы детей представлена в сборнике по одному разу, речь Алёши Ш. — два раза, с промежутком между записями в 42 дня, Саши Н. — два раза, с промежутком между записями в 5 дней, речь Иры Л. — два раза, с промежутком между записями в один день, речь Ньюши Л. — три раза, возрастной интервал между первой и последней записью составляет полтора года.

Как правило, записи имеют характер диалогов, что обусловлено как спецификой возраста детей, так, отчасти, и условиями фиксации речи. В хрестоматии представлена речь не только детей, но и взрослых. Естественно при этом, что при общении с маленькими детьми речевая активность взрослого намного превышает речевую активность ребёнка.

Записи чрезвычайно неоднородны, что объясняется не только различиями в возрасте детей и уровне их речевой компетенции, но и разным уровнем когнитивного развития, а также различной степенью заинтересованности ребёнка в самом акте коммуникации и предмете разговора.

В большинстве случаев запись осуществлялась у ребёнка дома (тексты 1—8, 12, 16). В разговоре принимали участие научные сотрудники, производившие запись на магнитофон, и/или кто-нибудь из домашних, чаще всего — мать ребёнка. Часть записей (тексты 9—11, 13, 15) производилась в детском саду № 39 Смольнинского района и № 81 Приморского района (текст 14). В этих случаях в беседе принимали участие научные сотрудники, производившие запись, и/или воспитатели детского сада. Речь детей записывалась с помощью магнитофона UHER—1200, мик-

рофонов EW116. Запись велась в обычных помещениях, на фоне естественной окружающей акустической среды.

При расшифровке магнитофонных записей использовался магнитофон МЭЗ—109М, усилитель РАДИОТЕХНИКА 020. Прослушивание велось неоднократно как через головные телефоны ТДС—5, так и через громкоговорители.

Тексты приведены в сборнике в обычной орфографической записи, в той мере, в какой это возможно. В случае, если передать детские высказывания в соответствии с правилами орфографии оказывалось невозможным, использовались правила русской графики. Если в детском высказывании присутствуют звуки или сочетания звуков, передать которые при помощи правил графики было нельзя, использовались элементы транскрипции, например, знак долготы (черта под соответствующей буквой).

Ниже перечислены основные условные обозначения, принятые в тексте.

1. Поскольку в роли знаковых элементов коммуникации выступают жесты, мимика, те или иные предметы, о которых идет речь, в тексте всюду, где это было возможно, имеются соответствующие указания, обозначенные КУРСИВОМ В КРУГЛЫХ СКОБКАХ. Удельный вес невербальных средств коммуникации особенно велик в самом раннем возрасте, поэтому подобного рода примечаниями изобилуют тексты 1, 2, 3, в которых представлена речь детей до 2 лет 6 месяцев.

2. В тех случаях, когда произнесение слова ребёнком существенным образом отличается от произнесения его взрослым, в тексте приводится слово в том виде, как его произнёс ребёнок, а в КВАДРАТНЫХ СКОБКАХ даётся слово в орфографической записи. Если звуковой комплекс, требующий разъяснения, повторяется несколько раз, комментарий в квадратных скобках даётся обычно при первом его упоминании.

3. КВАДРАТНЫЕ СКОБКИ С ВОПРОСИТЕЛЬНЫМ ЗНАКОМ ПОСЛЕ ПЕРВОЙ СКОБКИ употребляются в тех случаях, когда аудиторы не вполне уверены, что приведённый звуковой комплекс имел данный смысл, однако предполагают это со значительной степенью вероятности. Если в квадратные скобки заключено два слова с вопросительным знаком перед каждым из них, то это

означает, что предлагаются два способа интерпретации, равновероятные с точки зрения аудитора.

4. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК, ЗАКЛЮЧЁННЫЙ В КВАДРАТНЫЕ СКОБКИ, означает, что произнесённый ребёнком звукокомплекс имел, по – видимому, для ребёнка некоторый смысл, но установить этот смысл не представляется возможным.

5. ЦИФРА, ПОСТАВЛЕННАЯ ОКОЛО ТОГО ИЛИ ИНОГО РЕЧЕВОГО ФАКТА, означает, что он будет прокомментирован после данного текста. Не учитываются и не комментируются дефекты произношения тех или иных звуков, являющиеся типичными для данного возраста. Комментарий к тексту 9 (речь Кати Б.) сделан более детально, чем остальные.

6. В УГЛОВЫЕ СКОБКИ заключены вокализации маленьких детей, не имеющие, по мнению аудиторов, коммуникативной нагрузки. Они не снабжаются никакими комментариями.

7. ТОЧКАМИ, ЗАКЛЮЧЁННЫМИ В КРУГЛЫЕ СКОБКИ, обозначены неразборчивые фрагменты речи, которые не удалось расшифровать.

8. ЗВЁЗДОЧКАМИ, ПОСТАВЛЕННЫМИ НА ПОЛЯХ, отмечены фрагменты диалогов, которые записаны на 90-минутной кассете, являющейся приложением к данной хрестоматии.

9. Знак ... обозначает обрыв высказывания.

10. Знак _ под соответствующей буквой обозначает удлинение или утрированно чёткое произнесение звука.

11. В тех случаях, когда требуется подчеркнуть различие между разговорным и литературным вариантом произнесения слова, после произнесённого ребёнком разговорного варианта ставится знак (р). Правила стандартной орфографии в таких случаях не соблюдаются (например, указывается "токо" вместо "только").

12. Знак ' перед ударным слогом указывает на ненормативность постановки ударения ребёнком. Он также может использоваться в случаях вариативности ударения и в некоторых детских инновациях.

13. Тексты 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10 полностью представлены на 90-минутной кассете, являющейся приложением к данной хресто-

матии. Звучащие фрагменты текстов 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16 выделены строками:

Начало звучащего фрагмента

Конец звучащего фрагмента

и звёздочками в конце строки. В звучащем фрагменте текста 6 присутствует пауза, вызванная техническими помехами при записи (стр. 56).

В подготовке фонохрестоматии принимали участие заведующая кафедрой детской речи Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена С.Н.Цейтлин, преподаватели той же кафедры Т.В.Кузьмина и М.В.Русакова, научный сотрудник лаборатории физиологии речи Института физиологии им. И.П. Павлова РАН Э.И.Столярова.

Подбор детей, магнитофонная запись и последующая расшифровка записанных текстов, выбор материала для хрестоматии и подготовка текстов к печати выполнены Э.И.Столяровой и Т.В.Кузьминой.

Тексты 6 и 16 записаны на магнитофон Т.В.Кузьминой, тексты 1–3 и 7–15 записаны Э.И.Столяровой, тексты 4 и 5 – заведующей лабораторией физиологии речи Института физиологии им. И.П.Павлова РАН В.В.Люблинской. Компоновка демонстрационной кассеты произведена Э.И.Столяровой.

Сведения о детях и характеристики детей, предваряющие каждый текст, написаны Т.В.Кузьминой.

Введение и послетекстовые комментарии написаны С.Н.Цейтлин. В прослушивании записанного материала и выборе способов письменной передачи звучащей речи принимала участие М.В.Русакова. Большую помощь в работе над хрестоматией оказали А.Е.Кудрявцева, сотрудник лаборатории физиологии речи Института физиологии им. И.П.Павлова, и В.Л.Рыскина, ассистент кафедры детской речи Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена. В организации записи в детском саду № 39 принимали активное участие воспитатели А.Ю.Корнеева и Е.А.Охонская.

Составители хрестоматии пользуются случаем выразить всем им, а также родителям и родственникам детей, благодарность за помощь и сотрудничество.

Особую признательность выражаем профессору Рурского Университета доктору Кристиану Саппоку (Германия) и В.В.Люблинской, заведующей лабораторией физиологии речи Института физиологии им. И.П.Павлова, инициировавших проведение данной работы и стимулировавших её успешное окончание.

Работа над хрестоматией осуществлялась при финансовой поддержке Российского Фонда фундаментальных исследований.

Разумеется, условия записи и ограниченность объёма сборника и магнитной кассеты до некоторой степени сузили круг речевых ситуаций, которые можно было бы зафиксировать. В книге оказались скудно представлены диалоги детей со сверстниками, остались незафиксированными речь ребёнка наедине с собой, представляющая большой интерес для изучения с лингвистической и психологической точек зрения, разговоры с вымышленными собеседниками и т.п.

Составители хрестоматии надеются, что в одном из последующих выпусков будет представлено большее разнообразие речевых ситуаций и речевых форм.

Читателю предлагается самостоятельно проанализировать особенности речи каждого ребёнка. Думается, что существенную помощь при этом могут оказать послетекстовые комментарии. При этом следует учитывать, что любые комментарии неизбежно оказываются неполными и в некотором смысле субъективными. Выбирая тот или иной факт для комментирования, мы стремились учесть преимущественно типичные, характерные для речи детей явления.

ВВЕДЕНИЕ

Вокализации русских детей на первом году жизни весьма напоминают вокализации их зарубежных сверстников. Матери обычно поощряют голосовые реакции ребёнка, повторяя их, подстраивая под привычные звуковые последовательности родного языка, побуждая ребёнка повторять отдельные звуки или звуковые комплексы. "Диалоги" матери с ещё не говорящим младенцем являются необходимой предпосылкой его коммуникативного и собственно речевого развития. В вокализациях годовалого малыша уже можно различить несколько функциональных разновидностей: выражение просьбы, согласия, отказа и некоторые другие. Матери особенно поддерживают, стараясь приблизить к словам нормативного ("взрослого") языка, те из лепетных звукокомплексов, которые на них похожи по своему звуковому составу ("ма—ма", "ба—ба"), стремятся придать им осмысленность, закрепить за определёнными предметами и ситуациями. Взрослые активно поддерживают и жестовую коммуникацию, приучая ребёнка к некоторому набору стандартных жестов (указательному, жесту прощания, согласия, отрицания, благодарности, жесту, обозначающему исчезновение предметов, и ряду других).

Чрезвычайно распространены традиционные игры с малышами, такие как "ладушки", "сорока—ворона" и некоторые другие, требующие от детей жестовой и голосовой активности. Как большинство матерей в мире, русские матери стремятся добиться от своих детей имитации звуков, производимых животными, птицами и некоторыми предметами, вернее, обучают детей традиционно сложившимся, принятым в языке способам имитации. Как правило, эти звуко-подражательные слова, многие из которых носят узуальный характер, входят в начальный состав детского лексикона, составляя в нём значительную часть. Есть, правда, семьи, в которых сознательно избегают этих звукоподражаний, как и вообще "языка нянь" (vau—talk), частью которого эти слова являются.

Первые осмысленные слова ребёнок произносит обычно в возрасте 11—12 месяцев. Часто это происходит на фоне продолжающегося лепета, в некоторых случаях отмечается период замолкания при переходе от лепета к первым словам, знамени-

ющий своего рода водораздел между двумя качественно разными этапами коммуникативного развития.

Среди первых слов большинства детей — "мама", "баба", "папа", "дядя", "дать" и/или "дай", "киса", "би — би" (о машине), "ав — ав" (о собаке), "ам — ам" (о еде), "бай — бай" (о сне и процессе укачивания), "бах", "бам" или "па" (о падении чего —нибудь), "кар — кар" (о вороне, а часто и о других птицах) и т.п.

Эти слова служат обозначениями цельных, не расчленённых на части ситуаций. Так, например, "би — би" может обозначать не только звук, издаваемый машиной, но и саму машину, и любую из её частей (колесо, руль и т.п.), а также факт её движения. "Бо — бо" может обозначать и боль, испытываемую, например, при ушибе, и ушибленное место, и йод, который употребляется в подобных ситуациях, и поликлинику, которую приходится посетить в связи с необходимостью лечить ушибленную ногу. Являясь опорными компонентами начальных однословных высказываний — голофраз, они выполняют свои коммуникативные функции в сочетании с невербальными знаками — жестами, мимикой. Именно в силу "глобальности" обозначаемого ими, эти слова ещё не могут быть разделены на классы, соотносимые с традиционно выделяемыми частями речи, поскольку любое из них используется то для обозначения предмета, то действия, то качества и т.д.

Первые двусловные высказывания появляются у большинства детей к 17 — 19 месяцам и занимают сначала очень скромное место в общем объёме речевой продукции ребёнка. Обычно они описывают небольшой набор достаточно стандартных ситуаций: местонахождение предмета — "'Кися тям" [Киса там], просьбу дать какой —нибудь предмет — "Дай 'буби" [Дай кубики], исчезновение предмета — "'Ляля тю — тю" (произносит, спрятав куклу), представляют собой констатацию действия, происходящего в момент речи — "'Папа бай — бай", или предшествующего моменту речи, но имеющего последствия, актуальные для момента речи — "'Ляля бах" (констатация падения куклы на пол), содержат указание на принадлежность предмета лицу — "'Мама 'патя" (о мамином платье) или обозначают качества предмета — "Тяй га'я" (о горячем чае).

На данном этапе уже отчётливо просматривается разбиение слов на несколько классов — обозначающих предметы, действия, непроцессуальные признаки, а также указывающих на место, т.е.

формируются обобщённо — грамматические значения, свойственные основным частям речи. Однако употребляемые ребёнком слова могут быть рассмотрены в этот период лишь как прототипы частей речи, ибо ещё отсутствуют морфологические категории, свойственные частям речи, не сформированы словоизменительные парадигмы. Словоформы, внешне тождественные привычным формам слов нормативного языка, по существу, являются псевдоформами, ибо не несут грамматической нагрузки, закреплённой за ними в языке взрослых. Так, форма именительного падежа существительного может служить для обозначения не только субъекта, но и прямого объекта, а также инструмента, адресата действия и т.д. Форма инфинитива употребляется для указания на "действие вообще", без учёта каких бы то ни было модально — временных и прочих его характеристик. Только формы императива — "дай", "ди" [иди] и пр. — употребляются с самого начала функционально точно — для обозначения просьб и разного рода побуждений.

То существенное обстоятельство, что в русском языке каждая форма предполагает наличие того или иного формообразовательного аффикса, определяет тот факт, что русский ребёнок, в отличие от английского, не проходит стадии использования "чистых", лишённых формообразовательных аффиксов основ: любое слово (если не принимать во внимание его звуковых модификаций, связанных с несовершенством чисто артикуляторных навыков), с самого начала содержит какую-нибудь флексию (чаще всего — флексию начальной формы), хотя она и не является грамматически значимой. Эти формы мы вправе считать "замороженными", во всяком случае, до тех пор, пока не появится оппозиция хотя бы двух форм данного слова и не возникнут основания видеть в этом противопоставлении смысловую основу.

Характерная черта начальных двусловных высказываний — достаточно устойчивый порядок компонентов: обозначение предмета обычно предшествует указанию на его процессуальный или непроцессуальный признак, объект действия чаще всего предшествует обозначению действия (исключение составляют фразы с глаголами "дай"/"дать", занимающими, как правило, инициальную позицию).

Ограниченность лексикона, а также несформированность навыков синтаксического конструирования приводит к многочисленным случаям, когда предельно короткие фразы служат

обозначением сложных многокомпонентных ситуаций. Приведём примеры из речи Ани С., взятые из материнского дневника. Фраза "Папа... би—би" (произнесена в возрасте 1, 6; 12), сопровождаемая хныканьем и указательным жестом в сторону игрушечной коляски, которую девочка перед тем катала, обозначает жалобу на отца, который, взяв ребёнка на руки, оторвал его от столь увлекательного занятия. Фраза "Тётя Тата коль—коль" (возраст 1, 8; 16), произнесённая с заботливой интонацией во время надевания кукле Тате туфельки, означает буквально следующее: "Нужно Тате надеть туфельки, а то Тата болеет, придет тётя-доктор и сделает Тате укол" (речь об уколах шла накануне). По сравнению с соответствующими конструкциями нормативного языка, описывающими подобные ситуации, эти фразы могут показаться их предельно эллиптированными вариантами, однако такая прямая параллель вряд ли правомерна: речь скорее идёт о некотором "промежуточном" варианте "детской" грамматики, имеющем собственные правила выбора опорных компонентов и правила их расположения.

В конце второго года появляются многословные высказывания, включающие три и четыре слова. Первые трёхсловные высказывания состоят, как правило, из "замороженных" форм, лишь внешне напоминающих аналогичные формы нормативного языка, речь о которых шла выше. Наряду с ними продолжают употребляться аморфные слова из "языка нянь".

Процесс формирования морфологических категорий, связанный с организацией парадигм основных частей речи, создаёт необходимые условия для удлинения линейных цепочек элементов в высказывании.

На рубеже второго и третьего года жизни ребёнок уже практически осваивает систему падежей существительного. Вслед за именительным падежом появляется обычно винительный прямого объекта, дательный адресата, родительный частичного и неопределённого объекта, творительный инструмента, дательный и предложный локативный (сначала без соответствующих предлогов) и т.д. Флексии ребёнок начинает употреблять раньше, чем необходимые предлоги. На данном возрастном этапе бывает в ряде случаев нелегко разграничить причины отсутствия предлога: он может отсутствовать из—за несформированности предложной системы в языковом сознании ребёнка, однако во многих случаях возможен пропуск предлога из—за несовершенства произноси-

тельных навыков, приводящего к упрощению стечений согласных (кластеров) и к слоговой элизии (опущению безударных слогов).

Ребёнок в возрасте двух с половиной — трёх лет, как правило, безошибочно выбирает нужный падеж с соответствующим предлогом, однако, будучи поставлен перед необходимостью самостоятельно сконструировать падежную форму, часто строит её не так, как это принято в нормативном языке, и форма его в таких случаях попадает в число инноваций. Это объясняется наличием трёх типов склонения существительных, т.е. трёх разных систем падежных окончаний, сложностью выбора нужного типа склонения, опосредованно связанного с умением определять род существительного, с наличием вариантов основ и т.п.

Примерно в одно время с появлением первых падежных противопоставлений появляются и противопоставления по числу: " 'ниська — 'ниськи" [книжка — книжки]. Характерно, что в это же самое время в лексиконе обычно появляется "нёга" [много], что свидетельствует об общей когнитивной предпосылке данных двух явлений: сформировавшейся способности разграничить один — не один предмет. Нагляднее всего это различие выявляется в сфере конкретно — предметных существительных, которые являются главными составляющими детского "номинативного" словаря. Усвоение количественных различий в этом разряде существительных не представляет для ребёнка особого труда (мы имеем в виду способность выбрать одну из требуемых форм, а не способность сконструировать её тем же способом, который принят в нормативном языке). В разряде конкретно — предметных сложность представляют лишь существительные группы "pluralia tantum". Поскольку они могут быть рассмотрены как своего рода языковая аномалия — форма множественного числа служит указанием на внутреннюю структурную сложность (парносоставность или многосоставность предмета), но не указывает на количество предметов — она воспринимается ребёнком в обычном, количественном, смысле. Дети в возрасте от двух до двух с половиной — трёх лет склонны понимать слова "ножницы", "санки" и подобные им как указание на множество предметов. Вследствие этого, дети конструируют формы типа "ножниц" или "ножница", "санка" и т.п. для обозначения одного предмета: "Не покупай санки, купи только одну санку". В этом можно лишней раз видеть проявление логичности, точнее, прямолинейности детского языкового мышления. Что же касается вещественных собирательных и абстрактных существительных, то при их использовании наблю-

даются многочисленные ошибки, связанные со стремлением распространить систему бинарных соотношений "один" — "много" и на эти разряды слов ("го'рохи валяются", "все 'еды", "разные 'шерсти").

Категория рода усваивается одной из последних, что связано со сложностью её проявления в разных лексико — грамматических разрядах существительного. Раньше всего смысл противопоставления по роду осознаётся ребёнком в сфере существительных, относящихся к человеку (одушевлённых личных). Как только уровень когнитивного развития ребёнка оказывается достаточным для осознания различий в так называемом естественном поле живых существ, дети начинают правильно определять род данных существительных, что выявляется прежде всего в правильном выборе форм рода, согласующихся с существительными прилагательных, местоимений и глаголов прошедшего времени. Род неодушевлённых существительных, не имеющий смысловой опоры во внеязыковых реалиях и представляющий собой, в сущности, оппозицию формальных классов, усваивается с большим трудом. Особенно поздно осваивается средний род — очевидно, в силу того, что ребёнок лишён возможности перенести в сферу неодушевлённых существительных бинарное противопоставление "мужской" — "женский", усвоенное им по отношению к живым существам. Играет определённую роль и отсутствие собственной системы окончаний: в косвенных падежах флексии существительных среднего рода совпадают с флексиями существительных мужского рода, а в именительном падеже (при безударности флексий) — с флексиями женского рода. Отсюда многочисленные ошибки типа "моя зеркала", "этот яблок".

Не сразу постигается ребёнком различие между одушевлёнными и неодушевлёнными существительными. В спонтанной речи факт неувоенности этого противопоставления регистрируется редко, поскольку может быть выявлен только при употреблении существительных в форме винительного падежа. Частотны ошибки, заключающиеся в использовании одушевлённых существительных в качестве неодушевлённых ("вижу петушок") либо, напротив, неодушевлённых в качестве одушевлённых ("нашли в лесу большого гриба").

Глаголы в начальных детских высказываниях используются преимущественно в двух формах: императива, употребляющегося, как уже было сказано выше, в точном соответствии с его функ-

цией, например, " 'Мама, ди" [Мама, иди], " 'Писи зяйтик" (т.е. рисуй зайчика), и инфинитива, который в течение некоторого времени используется в самых разных функциях: для констатации действия, происходящего в момент речи или предшествующего моменту речи, а также для выражения побуждения — наряду с формами императива, что распространено и в нормативном языке. Первые формы настоящего времени (чаще всего 3-его лица единственного числа) появляются к 21—23 месяцам. Появление форм 1-го и 2-го лица несколько (иногда — значительно) отодвинуто во времени, ибо требуется достаточно высокий уровень сознания для осмысления соотношений между участниками речевого акта и компонентами описываемой ситуации. Любопытно, что отдельные формы 1-го лица глаголов, выражающих желания и намерения ребёнка, могут встречаться значительно раньше (не исключено, что они выступают в качестве "замороженных форм"): "ах а'тю", т.е. "сахар хочу".

Формы прошедшего времени появляются почти одновременно с формами настоящего времени. Характерно, что это исключительно глаголы совершенного вида, обозначающие действие, свершившееся в прошлом, но имеющее последствия, актуальные для настоящего (" 'ниська 'паля" — "книжка упала": имеется в виду, что она в данный момент перед глазами). Выбор нужной формы рода глагола долго продолжает оставаться трудным для ребёнка (см. выше об усвоении категории рода существительного). К трудности осмысления рода существительного в этом случае прибавляются и трудности согласования — не сразу осваивается ребёнком техника линейной, синтагматической связи слов в предложении.

Дети значительно отличаются друг от друга временем появления в их речи личных местоимений. Не всегда факт появления местоимений "я" и "ты" чётко коррелирует с общим объёмом лексикона ребёнка. Есть дети с очень богатым лексиконом, которые почти до трёх лет продолжают говорить о себе в третьем лице: "Ваня хочет положить кубики на стол". В то же время, можно назвать детей со сравнительно бедным лексиконом, которые осваивают "я" и "ты" уже к 18—20 месяцам. Употребление начальных форм местоимений и форм косвенных падежей бывает несогласованным. Во многих случаях "мне" появляется раньше, чем "я". Низкий процент ошибок в формах личных местоимений свидетельствует, по всей вероятности, о том, что они усваиваются "поштучно", как отдельные лексические единицы, а не как составляющие словоизменительной парадигмы. Возможность раз-

граничения "я" и "ты" связана с возможностью разграничения "мой" и "твой". Овладение системой личных и лично — притяжательных местоимений, а также личными формами глагола знаменует собой важный этап в коммуникативно — речевом развитии ребёнка. В целом, в возрасте 22 — 24 месяцев происходит резкий скачок в области морфологии: ребёнок овладевает практически всеми основными морфологическими категориями существительного и глагола (кроме категории рода существительных и залога глагола); во всяком случае, ребёнок усваивает содержательную основу всех грамматических оппозиций и основные, системно обусловленные, способы их формального выражения. Что же касается разного рода лексических и прочих ограничений, налагаемых на действие языковых правил, то они усваиваются позднее, равно как и способы формального выражения, весьма прихотливо организованные в русском языке.

Известно, что в речи ребёнка, овладевающего русским языком, встречается большое число формообразовательных инноваций. Это обусловлено тем, что словоизменительные парадигмы многих существительных и глаголов устроены достаточно сложным образом. Кроме облигаторных средств маркировки морфологических значений — формообразовательных аффиксов (флексий и формообразовательных суффиксов), используются дополнительные способы: передвижка ударения, беглые гласные, чередования согласных на конце основ, наращения в основах, супплетивизм корней. Осваивая правила образования форм слова, ребёнок овладевает в первую очередь основным средством маркировки — формообразовательными аффиксами. Если в нормативном языке форма образована тем же способом, то самостоятельно сконструированная ребёнком языковая единица неизбежно совпадёт с уже существующей в нормативном языке. В подобного рода случаях мы лишены возможности разграничить производство и воспроизводство формы, то есть зафиксировать сам акт формотворчества. Если же в нормативном языке форма создана с использованием дополнительных средств маркировки морфологических значений, то детская форма в большинстве случаев отличается от нормативной большей "правильностью" относительно системы. Сравните:

в нормативном языке

голо'ва — 'голову

стул — стулья

котёнок — котята

пень — пня

человек — люди

в детской речи

голо'ва — голо'ву

стул — стулы

котёнок — котёнки

пень — 'пеня

человек — человеки

людь — люди

Обстоятельством, затрудняющим усвоение механизма образования форм, является также вариативность формообразовательных аффиксов. Непредсказуемость выбора одного из возможных вариантов приводит к возможности инноваций. Так, например, выбор одной из трёх возможных флексий родительного падежа множественного числа (—ОВ/ЕВ, —ЕЙ или нулевой) в одних случаях определяется принадлежностью к одному из трёх родов, в других — связан с характером последнего согласного основы, в третьих — определяется исключительно традицией и не может быть предсказан в рамках языковой системы. Следствие этого — большое число инноваций в данной области: "куклов", "ключов", "ушов" и т.д.

Особую трудность для ребёнка представляет механизм образования глагольных форм. Наличие у русского глагола не одной, а двух основ (открытой и закрытой) при существовании как стандартных (5 продуктивных классов), так и нестандартных (непродуктивные классы) правил перехода от одной основы к другой является препятствием, которое стоит на пути ребёнка, овладевающего русским языком. Дети чаще всего избирают следующие наипростейшие способы корреляции двух основ: если требуется образовать закрытую основу от открытой, они прибавляют к ней *j*: "искать — искаю", "рисовать — рисоваю", "петь — пею", "мыться — мыюсь", "бороться — борюсь". При движении от закрытой основы к открытой дети прибавляют к ней один из гласных, чаще всего *И*: "возьму — возьмИть", "ищу — ищИть", "кладу — кладИть". Для глаголов третьего продуктивного класса типа "рисовать" часто используется иной способ образования открытой основы — отбрасывание *j*: "рисую — рисуть", "целую — целуть".

В ряде случаев детская форма попадает в разряд инноваций не потому, что она создана отличным от нормативного способом, а потому, что соответствующая форма в нормативном языке от-

сутствует вообще (налицо так называемая абсолютная лакуна): "побе'ддю", "меч'тов" и т.п.

Известно, что русский ребёнок, осваивая родной язык, создаёт большое количество словообразовательных инноваций, что обусловлено наличием сложно организованного словообразовательного механизма, а также широко распространённой вариативностью словообразовательных формантов: префиксов, суффиксов, постфиксов и их сочетаний. Создавая новое слово, ребёнок может не только присоединять к основе производящего слова словообразовательные аффиксы, но и отбрасывать их, а также заменять одни аффиксы другими. Так, например, "плести" в значении "заставлять плестись" ("Он сам еле плетётся и меня плетёт") образовано от глагола "плестись" путём отбрасывания постфикса —СЯ (ср. "ломать" — "ломаться"). Путём десуффиксации образованы, например, слова "огур" от "огурчик", "мыха" от "мышка", путём депрефиксации — "выкнуть" от "привыкнуть", "ряха" от "неряха" и т.п. Распространены и случаи заменительного словообразования: "повесить — отвесить" ("Я повесил полотенце, а ты его зачем — то отвесил"). Во всех случаях ребёнок опирается на словообразовательные модели, существующие в нормативном языке, а в некоторых случаях использует комбинации нескольких моделей.

Особой разновидностью детского словотворчества являются случаи так называемой "детской этимологии" — модификации ребёнком звучания слов нормативного языка, связанные со стремлением (степень осознанности которого бывает чрезвычайно различной) придать или вернуть слову мотивированность: сравните детское "лампажур" и взрослое "абажур", детское "конькей" и взрослое "хоккей". Аналогичные процессы наблюдаются и при освоении фразеологизмов: "вверх тормашками" многие дети переделывают в "вверх кармашками", "хоть кол на голове теши" превращается в "хоть колом в голове чеши" или "хоть кол на голове пиши".

Трудности, с которыми встречается русский ребёнок, осваивающий лексические единицы, во многом совпадают с теми трудностями, с которыми сталкиваются его сверстники, овладевающие другими языками. На ранних этапах усвоения языка задача заключается прежде всего в том, чтобы правильно (т.е. в соответствии с существующей традицией) определить область референции каждого слова, попавшего в пассивный и активный лексикон. Известно, что вначале слово может быть распространено

ребёнком на более широкий круг денотатов, чем это следует. Так, например, слово " 'путя", " 'пуца" [пуговица] может относиться не только к пуговице, но и к множеству мелких, плоских, имеющих округлую форму предметов, например, монеткам, кнопкам и даже родинкам; слово "яма" может означать, кроме ямы, любое углубление, например, в тарелке с кашей, а также любое полое пространство, в которое что —нибудь можно поместить, например, ребёнок так называет карман пальто. Так, Аня С. в возрасте 1, 7; 1 использовала слово "бу'дя, "ба'дя" [вода] для обозначения не только воды, но и купанья, стирки и мытья любого рода, а также любого напитка, например сока, и даже любой еды.

В раннем возрасте затруднено осмысление сферы использования собственных имен — в речи детей в возрасте до двух лет распространены случаи использования собственных имен в качестве нарицательных. Так, все собаки могут именоваться Джеками, все маленькие девочки — Катями или Наташами и т.п. В других случаях, менее многочисленных, ребёнок может употреблять нарицательные существительные в качестве собственных, осмысливая их в качестве обозначений единичных референтов.

Трудно найти ребёнка, который миновал бы стадию смешения "дай/дать" и "на". Оба слова, в сущности, обозначают одну и ту же ситуацию, различен только ориентир, связанный с участниками речевого акта: говорящий и адресат речи меняются местами в акте передачи — получения какого —нибудь предмета. В ряде случаев дифференциация "дай" и "на" начинается одновременно с началом использования местоимений "я" и "ты", что вполне понятно. Вот отрывок из дневника мамы Ани С.: <<В 1г. 2м. 14д. в первый раз употребила "дать" по назначению: мама ела яблоко, Аня увидела, протянула руку и сказала: "Дать". Почти одновременно появилось "дай". В 1г. 5м. 28д. появилась своеобразная форма "дадись", употребляемая в той же функции. В тот же день впервые употребила "на", причём сразу по назначению: протянула матери кружку и сказала "на". В 1г. 6м. стала путать "дай" и "на". Когда что —нибудь просила, произносила сразу "на —на", "дай, "дадись" и даже "нать" (контаминация "дать" и "на"). В 1г. 6м. 27д. появилась новая контаминированная форма: "най">>. Интересно, что Аня С. в 1г. 7м. 18д. обращается сама к себе: "На, Аня!" и подносит ко рту горошину. В 1г. 7м. 22д. перестала путать "дай" и "на".

Внимательный анализ позволяет выявить в речи ребёнка большое количество лексико — семантических инноваций, суть

которых состоит в том, что ребёнок использует слова нормативного языка в несвойственных этим словам значениях. Часто сфера использования того или иного слова может оказаться расширенной благодаря тому, что ребёнок ещё не усвоил в полном объёме всех компонентов, входящих в семантическую структуру слова. Так, например, глагол "чинить" используется в широком значении "приводить в исходное здоровое, нормальное состояние", отсюда возможность таких высказываний, как "Доктор чинит маму" (вместо "лечит"), "Эту школу скоро будут чинить" (вместо "ремонттировать"), "Я всё время ошибаюсь, когда говорю по-английски, а мама мой язык чинит" (т.е. поправляет меня) и т.п. Многие лексико-семантические инновации носят почти регулярный характер. Так, например, дети часто употребляют переходные глаголы в качестве переходных с соответствующим сдвигом в значении — для выражения каузации того или иного действия: "Вылези меня из стула!" — т.е. сделай так, чтобы я мог вылезти.

В ряде случаев ребёнок, опираясь на формальные критерии производности, реконструирует исходное значение производного слова, которое было утрачено в процессе изменения языка: "Я тапки снял и теперь буду босяк!", "Почему ты говоришь "подъезд"? К нему же не подъезжают, а подходят!"

Обнаружение того обстоятельства, что одно и то же слово может употребляться в разных значениях, ставит ребёнка в тупик и вызывает у него многочисленные вопросы типа "Как время идёт? У него же нету ног!", "Разве вино бывает сухое? Это же жидкость!" Позднее, примирившись с фактом многозначности слова, дети усваивают основные модели переноса наименований (по сходству и по смежности) и в ряде случаев конструируют свои собственные переносные значения.

В речи детей до трёх лет, а иногда и более старших, распространены разнообразные случаи звуковых модификаций слов, связанные, главным образом, с несовершенством артикуляторных навыков. Наиболее часто встречающиеся явления: слоговая элизия ("ти" вместо "цветы", " 'путя" вместо "пуговица"), пропуск последнего согласного в слове, вследствие чего слог становится открытым ("дө" вместо "дом", "ся'ди" вместо "садись"), разного рода субституции согласных (" 'юки" вместо "руки", "зук" вместо "жук"), упрощение стечений согласных-кластеров (" 'ниська" вместо

Введение

"книжка", " 'мася" вместо "масло"), метатезис ("мото'лок" вместо "молоток", "пешу'ток" вместо "петушок").

В хрестоматии "Речь русского ребёнка" явления, перечисленные выше, представлены с разной степенью полноты, что обусловлено ограниченным объёмом книги.

Литература

1. Гвоздев А.Н. Вопросы изучения детской речи. М., 1961.
2. Гвоздев А.Н. От первых слов до первого класса. Дневник научных наблюдений. Саратов, 1981.
3. Детская речь как предмет лингвистического изучения. Ответственный редактор Цейтлин С.Н. Л., 1987.
4. Детская речь. Проблемы и наблюдения. Ответственный редактор Цейтлин С.Н. Л., 1989.
5. Детская речь. Лингвистический аспект. Ответственный редактор Цейтлин С.Н. С. — Петербург, 1992.
6. Негневицкая Е.И., Шахнарович А.М. Язык и дети. М., 1981.
7. Становление речи и усвоение языка ребёнком. Под редакцией Рождественского Ю.В. М., 1985.
8. Цейтлин С.Н. Оказиональные морфологические формы детской речи. Л., 1988.
9. Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи. Под редакцией Кубряковой Е.С. М., 1991.
10. Чуковский К.И. От двух до пяти. 21-е издание, М., 1970.
11. Шахнарович А.М. Психолингвистические проблемы овладения общением в онтогенезе. В книге: Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Шахнарович А.М. Теоретические и прикладные проблемы речевого общения. М., 1979.

Текст 1

**Ира Л.
1 год 3 месяца**

Ира Л. родилась 3 августа 1992 года.

Мать не работает, отец, бабушка и дедушка — инженеры. У Иры есть старший брат Максим, старше её на один год и 10 месяцев.

Ира очень привязана к матери, которая уделяет девочке большую часть своего времени.

Ира — не слишком подвижный ребёнок, любит играть, сидя на одном месте. Часто в своих играх стремится подражать Максиму.

Запись производилась в домашних условиях
18 декабря 1993г.

В разговоре участвовали:
Ира
мама Иры (М.)

Фрагмент 1 Книжки с картинками (1'16")

Ира с мамой рассматривают книжку, на обложке — свинка.

Начало звучащего фрагмента

- М.: — Кто это? *
- (На картинке — поросёнок и мышки в одежде.)*
- Ира: — 'Хугу [?хрюша ?хрю — хрю]. *
- Ху, ху... 'Мими [мышка]. Гуга, гу... Хуг! *
- М.: — Хрюша. *
- Ира: — Ху, ху, у, ху, ху. *
- М.: — А это кто? *
- Ира: — 'Мими [мышка]. *
- М.: — Мышка. *
- Ира: — 'Мими. *
- М.: — Мышка. *
- Ира: — Мими. Ми. Миумум. *
- М.: — А что это такое? *
- Ира: — 'Мими. 'Мими. Ми'ми. 'Ка — пал [?кап — кап]¹. *
- М.: — Что капает? *
- (На картинке мышки под зонтиком.)*

Речь русского ребёнка

- Ира: — Капа. <М... м... м...> *
- М.: — А это кто? *
- (Даёт ребенку небольшую куклу, которую называют 'Эмми.)*
- Ира: — 'Мими [мышка]. *
- М.: — Это кто? *
- Ира: — 'Ими [Эмми]. *
- М.: — Эмми? Кто это? А как ты Эмми качаешь? *
- Ира: — <М!> 'Коя [?]. Мю [?]....
- (Ира бросает куклу.)*
- М.: — Бросила... *
- (Девочка берёт книгу, перелистывает страницы.)*
- М.: — Ириша, кто это? *
- Ира: — 'Тядя [дядя]. *
- (На рисунке робот, похожий на человека.)*
- М.: — Кто? *
- Ира: — 'Дядя. *
- М.: — Дядя? *
- Ира: — <М...> *
- М.: — А где папа? *
- Ира: — <М...> *
- М.: — Где папа? *
- Ира: — <М> *
- М.: — Где папа? *
- Ира: — Папа. <М... Мих> *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2 Новая кукла (1'24")

Мама показывает Ире большую куклу, которую девочка до этого времени не видела.

Начало звучащего фрагмента

- Ира: — Дя [?]. *
- М.: — Ириша, а это кто? *
- Ира: — 'Дядя. *
- М.: — Это кто? *
- Ира: — 'Мама. *
- М.: — Мама? *(Смеётся.)* А кто это? *
- Ира: — Эму [Эмми].² *
- М.: — Это же кукла! *
- Ира: — 'Куку [кукла]. *

Текст 1

- М.: — А где у куклы... Что это у куклы? *
(Показывает на глаз.)
- Ира: — Куку [кукла]. *
- М.: — Что это? *
- Ира: — Кука. *
- М.: — Что это? *
- Ира: — Гась [глаз]. *
- М.: — Глаз! А это что? *
- (Показывает на нос.)
- Ира: — Гая [?глаз ?глазик]. *
- М.: — А где... а носик? *
- Ира: — У. *
- (Показывает у куклы нос. Тянется к кукле, хочет её взять.)
- М.: — Как ты с куклой играешь? *
- (Даёт ребёнку куклу.)
- Ира: — Бай. *
- (Ира начинает укачивать куклу, однако девочке неудобно её держать, так как кукла слишком велика.)
- М.: — Как ты её бай укладываешь? Покачай её. *
- (Ребёнок пытается качать куклу.)
- М.: — Как ты её укладываешь спать? Покачай её, покачай. *
- Ира: — <Эа> (Произносит, почти не открывая рта.) *
- М.: — Покачай её, покачай, как ты её кач... *
- Ира: — Бай... Бай! <Мумуму>. *
- М.: — Покачай, покачай куколку. *
- М.: — А... Вот это что, Ириша? *
- (Показывает на туфельки куклы.)
- Ира: — 'Нона. 'Нуга [?нога ?ножка]. *
- М.: — Что это? *
- Ира: — Гась [глаз]. *
- М.: — Глаз. А вот это что? Вот это что? *
- (Показывает на туфельки куклы.)
- Ира: — 'Нуга [?нога ?ножка]. (Говорит в нос.) *
- М.: — Что это? *
- Ира: — 'Нуга. *
- М.: — Что это такое? (Имеет в виду туфельку.) *
- Ира: — 'Нона. *
- М.: — Вот это что такое? Вот это что такое? *
- (Показывает на туфельку Иры.)
- Ира: — 'Тяпа [тапок]. *
- М.: — Тапа. *

Конец звучащего фрагмента.

Фрагмент 3
Мышки и птички (0'45")

Девочка рассматривает книжку.

Начало звучащего фрагмента

- М.: — Это кто? *(На странице собачка.)* *
- Ира: — 'Мими [мышка]³. *
- М.: — Вот это кто? *
- Ира: — 'Мими. *
- М.: — Вот это? Собачка. Кто это? *
- Это кто? Как разговаривает? *
- Ира: — Куя'яй⁴. *
- (Так обычно отвечает на вопрос о том, как "разговаривает" петушок.)*
- М.: — Как собачка разговаривает? *
- Ира: — Ава'вам. *
- <Кумбубу. Бубубу.> *
- М.: — Вот это кто, Иришенька? *(На странице птички.)* *
- Ира: — 'Мими [мышка]⁵. *
- М.: — Вот это вот кто? *
- Ира: — 'Мими. *
- М.: — Птички? *
- Ира: — Тити [птички]. *
- М.: — Птички? *
- Ира: — Тита. Камь [?]. *
- М.: — Это кто? *
- Ира: — Птита [?птичка ?птички]⁶. *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 4
Укачивание куклы (1'20")

Ира и мама сидят на диване, у Иры в руке сушка.

Начало звучащего фрагмента

- Ира: — 'Мама! *
- М.: — А? *
- Ира: — 'Мама! *
- (Ира суёт сушку в рот.)*
- М.: — А? Это что? *

(Мама забирает сушку.)

- Ира: — Ам! *
- М.: — Это кто? *
- (Показывает книжку с поросёнком на обложке.)*
- Ира: — 'Нада [надо]! 'Нада! *(Просит назад сушку.)* *
- <Н...н...> *
- М.: — Это... *
- Ира: — Ху. 'Хуху [?хрюша ?хрю — хрю]. *
- М.: — Это кто? *
- Ира: — Хоо. *
- М.: — Хрюша. *
- Ира: — Хохо. <Н...> *
- М.: — Это хрюша. А это кто? *
- (Показывает девочке куклу.)*
- Ира: — 'Тога [?]. *
- М.: — Кто? *
- Ира: — 'Нада! [надо]. *
- (Таким образом даёт понять, что хочет получить игрушку.)*
- М.: — А кто это? *
- Ира: — На. Ня [?на]⁷. *
- М.: — А кто это? *
- (Ира тянется к кукле.)*
- М.: — Дай. *
- Ира: — Дай! *(Получает куклу.)* *
- (Кричит от нетерпения или от восторга.)*
- М.: — А кто это? *
- Ира: — 'Нада [надо]. *(Кукла у Иры в руках.)* *
- <У> *
- (Кукла большая, девочке трудно её держать.)*
- М.: — Кто это? *
- (Ира хнычет, стаскивает куклу с дивана, не может с ней справиться.)*
- М.: — Кто это, Ириша? *
- Ира: — 'Нада. 'Нада. *
- М.: — А что ты делаешь? *
- (Ира кряхтит, пытается уложить куклу.)*
- М.: — Что ты делаешь? *(Смеётся.)* *
- Ира: — <Мы> 'Нада. <'Мана> *
- (Уложила куклу.)*
- М.: — Что кукла делает? *
- Что кукла делает? *
- Ира: — 'Кука [кукла]⁸. *
- М.: — Что делает? *
- Ира: — <М...> Бай. *
- М.: — Кукла бай? *

А это кто? *

(Показывает маленькую куклу — Эмми.)

Ира: — 'Бая. *

(Укладывает маленькую куклу перпендикулярно большой.)

М.: — Это кто? Это кто? *

Ира: — Бай⁹. *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Капал** — очевидно, это попытка произнести "кап—кап", о чём свидетельствует и реакция матери. Поскольку девочка находится на раннем этапе однословных высказываний, исключаящем наличие каких бы то ни было морфологических форм, совпадение с формой прошедшего времени глагола "капать" можно считать чисто случайным.

2. **Эму** — видимо, она пытается сказать "Эмми" (так зовут другую её куклу). Имена собственные часто воспринимаются детьми этого возраста как обозначения не единичных предметов, а класса однородных предметов, т.е. в качестве нарицательных.

3. **Мими** — девочка называет словом "мими" (мышка) не только мышек, но в данном случае собаку. В этом можно видеть явление лексико—семантической сверхгенерализации, характерное для речи детей этого возраста.

4. **Куяй** — очевидно, данный звукоподражательный комплекс также сверхгенерализован: не выработана дифференциация между звукокомплексами, передающими звуки, издаваемые разными животными и птицами; в качестве исходного выступает звукокомплекс, передающий крик петуха, хотя его звуковая оболочка весьма далека от традиционного "ку—ка—ре—ку".

5. **Мими** — случай, аналогичный разобранным выше (п. 3). На этот раз к разряду мышек отнесены птички. Видимо, это слово может быть использовано ребёнком по отношению к животным и птицам, небольшим по размеру.

6. **Птига** — поскольку противопоставление по числу ещё не сформировано, форма единственного или множественного числа, указанная в скобках, в этом и аналогичных случаях должна считаться условной.

7. **На** — подобно большинству детей этого возраста, Ира путает "дай" и "на", о чём свидетельствует реакция матери, побуждающей её произнести нужное слово.

8. **Кука** — ответ на вопрос матери "Что кукла делает?" свидетельствует о том, что ребёнок воспринимает ситуацию глобально, не разграничивая её компонентов (субъекта действия и самого действия).

9. **Бай** — ответ на вопрос "Это кто?" служит ещё одним доказательством отмеченной в п. 8 особенности детской речи на данном этапе.

Не представлялось возможным передать на письме всё многообразие звуков, издаваемых ребёнком. В речи Иры ещё не вполне установилась дифференциация гласных по подъёму: не всегда четко разграничены /е/ и /и/, часто она произносит нечто среднее между этими двумя звуками. То же относится и к дифференциации гласных заднего ряда /у/ и /о/. В каждом случае для передачи звука выбирается буква, которая казалась более подходящей именно для данного случая.

Не поддаются фонетической интерпретации звуки, составляющие вокализации, не несущие функциональной нагрузки (они заключены в угловые скобки). В этих случаях выбор графического знака ещё более условен.

Можно заметить, как ребёнок упорно ищет звуковую форму слова, приближающуюся к нормативной, когда пытается произнести такие слова, как "хрю — хрю", "нога" и др.

В речи Иры наблюдаются также большие колебания в длительности произносимых звуков, недостаточно различаются ударные и безударные гласные, что свидетельствует о неокончательной сформированности фонетического слова.

Текст 2

Ваня П.
2 года 6 мес

Ваня П. родился 30 мая 1991 года. Мать Вани — студентка педагогического университета, отец — инженер-кораблестроитель. Вместе с ними живёт бабушка (мать Ваниного отца) — преподаватель физиологии и биологии, дед — администратор крупного научно-исследовательского центра, физик, а также — прабабушка, которая до ухода на пенсию работала кладовщиком.

Ваня воспитывается дома, в основном его воспитанием занимается мать, много времени он проводит также с прабабушкой. Ваня — здоровый и жизнерадостный ребёнок. Он может подолгу, с неослабевающим интересом заниматься игрушками, рассматривать книжки, что — либо строить.

Запись производилась в домашних условиях
25 ноября 1993г.

В разговоре участвовали:
Ваня
мама Вани (М.)
Столярова Э.И. (Э.И.)

Ваня видел магнитофон, но на его поведении это никак не сказалось.

Фрагмент 1 **Сказка о лисе и зайце (8'22")**

Ваня с мамой играют, в комнате присутствует Э.И., которая работает с аппаратурой. Ваня взял в руки пластмассовую рыбу.

Начало звучащего фрагмента

- Ваня: — Нырнула рыба какай — та. *
- М.: — Куда она нырнула? *
- Ваня: — Нырнула рыба какай — то. *
- Ныр... нырнур [нырнула]. *
- Нырнула рыба какай — та. *
- (Держит в руке рыбку, показывает, как рыба нырнула.)
- М.: — Куда она нырнула? *
- Ваня: — Виишь [видишь], хвост тортит [торчит]? Нырнулаыла *
- [нырнула] рыба какай — то. *

- М.: — Хвост торчит. Откуда он торчит — то, откуда? *
- Ваня: — Из воды. *
- М.: — И большая рыба распахнула свою пасть и... *
- Ваня: — Ваня её съел¹! *
- (Берёт рыбку в рот.)*
- М.: — *(Смеётся.)* И Ваня её съел. Она же пластмассовая, Ваня, грязная, фу. *
- Она распахнула пасть и захотела слопать... *
- Кто — то тут скакал? Кто? *
- (Мама показывает жёлтого пластмассового зайца.)*
- Ваня: — Та вайка [это зайка]. *
- М.: — А Зайка... вдруг...? *
- Ваня: — Сел. На рыбу. *
- (Сажает зайца на рыбу.)*
- М.: — И что? *
- Ваня: — Поплыл. *
- М.: — Куда он поплыл, Ваня? *
- Ваня: — Ты кто? *
- М.: — Это ты кого спросил? *
- Ваня: — Рыбу. *
- М.: — "Я золотая рыбка." *
- (Ваня улыбается, протягивает карандаш.)*
- М.: — "Что это такое? Что это ты мне даёшь?" *
- Ваня: — Куё [ружьё]. *
- М.: — "Зачем мне ружьё? Я же рыба." *
- Ваня: — Я тебе дам потитать [почитать] книжку. *
- (Идёт к книжкам, лежащим на диване.)*
- М.: — "Какую? Ну, дай. Какую книжку ты мне дашь?" *
- (Ваня собирается взять книжку, которую держит в руках Эльвира Ивановна. К книжке прикреплен микрофон.)*
- Э.И.: — Только не мою! Мою я сама читаю. Ты возьми какую —нибудь другую. *
- М.: — Давай вот эту почитаем. Давай? *
- (Мама берёт книжку "Лиса и заяц".)*
- Ваня: — Да. *
- М.: — Ну, давай. *
- Ваня: — Да, рыба. *
- М.: — Давай, почитай рыбе книжку. Давай с первой странички только откроем. Давай? *
- (Ваня открыл книжку на середине.)*
- М.: — А, ну не надо. Вот с этой. *
- (Мама пропускает титульный лист книжки.)*
- Что здесь нарисовано-то на страничке? *
- Расскажи рыбе вот... *

Ваня: — Зый [?]... Спицы, яблоки. *

(Спицами назвал шесты для сушки грибов с натянутой между ними верёвкой, которые изображены на картинке.)

М.: — Яблоки? *

Ваня: — Грибы!... твои. *

(Перевернул страницу.)

Ваня: — Смотрите. Смотрите. Лиса строит из снега свой дом. *

М.: — Зачем это ей дом? Зачем лисе дом? *

Ваня: — Чтобы она зила [жила]. *

М.: — Понятно, а у зайчика дом из чего? *

Ваня: — Из дров. *

М.: — Из дров? Ну... давай дальше тогда посмотрим, как там дальше? Переворачивай страничку. *

Ну, вот они жили... Это какое время года, Вань? *

Посмотри, что это тут лежит везде белое такое? *

Ваня: — (Э)снег. *

М.: — Снег. Это зима, да? *

Ваня: — Да. *

М.: — Лиса жила... У неё дом какой был? *

Ваня: — Ледяной. *

М.: — А у зайки? *

Ваня: — Този [тоже] он зимует. *

М.: — Тоже он зимует? Понятно. *

Ваня: — М... *

М.: — Вот зима прошла... и... Ну, говори рыбе. Она же не понимает ничего. Она же, видишь, смотрит и ничего не понимает. *

Ваня: — И... наступило утро. *

(Перевернули страницу.)

М.: — Ага, а утром пришла весна, и всё растаяло. *

Почему лиса плачет? *

"Почему лиса плачет," — рыба спросила. *

Ваня: — Потому что... у неё дом растаял. *

М.: — Растаял дом? Что же она теперь будет делать? *

Без дома — то? Что же она делать — то... *

Ваня: — Ваня² ей... ей построил прекрасный — прекрасный дом! *

М.: — Другой, новый, прекрасный? *

Ваня: — Да. *

М.: — Ну, если ты построил дом, тут и сказка вся кончилась. *

А почему же, дальше — то там, посмотри, что — то она куда — то залезла? *

Ваня: — Да. *

- М.: — А куда это она залезла? Не пошла к тебе в дом,
пошла в другой дом?
Что ты там в рот взял?
(У Вани во рту деталь от детского набора для конструирования.)
- Ваня: — Дя [Да]. <Уэ...>
- М.: — Ну что ты, Ваня! Плюнь! Микробы в рот
залезли.
- Ваня: — <Йе...>
- М.: — Микробы в рот залезли. Прыгают по рту. И
говорят: "Сейчас мы Ване в живот попадём".
Плюнь.
(Ваня отгаёт деталь.)
- М.: — Ну, давай. *(Берёт её.)*
Куда она залезла, давай посмотрим.
(Продолжает разговор о лисе.)
- Ваня: — В дом!
- М.: — В чей дом залезла?
- Ваня: — В зайкин.
- М.: — В зайкин дом? Ах! Что же теперь зайке
делать? Что же ему, бедному, делать — то теперь?
Где же он теперь будет жить!?
- Ваня: — Надо ему... лисе дубиной³! Да?
- М.: — Лисе дубиной?
- Ваня: — Да.
- М.: — Да. А лиса разве испугалась его?
- Ваня: — Да.
- М.: — Испугалась?
- Ваня: — Да.
- М.: — Ну — ка, давай посмотрим... дальше.
Как это она...
(Ваня переворачивает две страницы.)
Нет, смотри, сидит. Сидит лиса в домике,
значит, не испугалась. Ой, ой...
(Ваня некоторое время молча рассматривает картинку.)
- Ваня: — Зайка плачит [плачет].
- М.: — Да? Ну и кого он попросил?
- Ваня: — Медведя.
- М.: — А что он попросил медведя — то? Что попросил — то?
- Ваня: — Падём [пойдём] с зайцем... и с петуском [с петушком]
у... убивать лису.
- М.: — Ой! Смотри, рыба спряталась. Ну как же
убивать — то? Разве убивать?
- Ваня: — Да.

- М.: — Да? *
- Ваня: — Да. *(Шёпотом.)* *
- Кто? От кого? *
- М.: — От тебя. Что ты такие слова говоришь? "Ой. Жалко лису," — говорит. "Жалко, не надо её убивать. Её надо выгнать просто." *
- Ваня: — Надо... н... я её... её выгнать. *
- М.: — Кого? *
- Ваня: — Из воды. Рыбу. *
- М.: — Чтобы она не пряталась? *
- Ваня: — Да. *
- М.: — Ну, ты тогда расскажи подобрей сказку немножко, чтобы не убивать лису, а просто выгнать. *
- Ваня: — Где? Вот это. *
- М.: — Что вот это? *
- (Переворачивает страницу.)*
- Ваня: — Медведь. *
- М.: — Медведь. *
- Ваня: — А это петушок. *
- М.: — Так медведь её тоже не выгнал, что ли? *
- Ваня: — Да. *
- М.: — Угу.* *
- Ваня: — И петушок 'выгнул [выгнал]!⁴ *
- М.: — Петушок выг'нул? *
- (Мать вслед за ребёнком произнесла "выгнул" вместо "выгнал".)*
- Ну... *
- А почему она его испугалась, Вань, почему? *
- Ваня: — Потому что он с саблей. *
- М.: — Ох, какой он. Он шёл, говорил что? *
- (Ваня какое-то время молчит, затем говорит, скандируя.)*
- Ваня: — Лиску хотыт [хочет] зарубить... *
- М.: — Лиску хочет зарубить? *
- Ваня: — Да. А лиса что ему? *
- М.: — А лиса ему говорит: "Одеваюсь. Ой — ей — ей — ей — ей. Не надо меня зарубить. Одеваюсь я." *
- Да? А петушок ей на это что? *
- Ваня: — "Я... я выгнуть... хочу тебя." *
- М.: — "Выгнуть хочу тебя. Из домика." *

* Распространённые в диалоге частицы, выражающие согласие, одобрение и несогласие, неодобрение, обозначаются в тексте соответственно "Угу" и "Н-н...". Данное написание весьма приблизительно соответствует их реальному звучанию, представляющему собой специфические звуковые комплексы, имеющие носовую артикуляцию (произносимые с закрытым ртом при участии носового резонатора).

- Ваня: — Лиса испугалась: "Не надо!" *
- М.: — Да? Попросила жалобным голосочком. Да? А *
- петушок ей в ответ? *
- Ваня: — "Нет. Не хочу я, что⁵ ты в зайкин... домик залезла, *
- я не хочу." *
- М.: — Да. А зайка прыгает сзади и говорит: "Вот она *
- сейчас уже убежит, вот она сейчас уже убежит..." — и... *
- Ваня: — Убежала. *
- М.: — Точно. Ну, а дальше как всё кончилось, чем? *
- Ваня: — Вот этам [этим]. *
- (Переворачивает страницу.)*
- М.: — Вот этам. Не вот этам, а вот этим. *
- Ваня: — Вот этим. *
- М.: — Смотри. Вот они. Живут вместе. Да? *
- Ваня: — Почему? *
- М.: — Почему? Ну... зайчик решил, что петушок его *
- будет всегда теперь защищать, петушок согласился. *
- Ваня: — Где? Вот тут? *
- М.: — Вот тут, в домике. *
- Ваня: — Вот тут? Да? *
- (Показывает на картинку, где нарисован домик зайца.)*
- М.: — Да. *
- Ваня: — Вот тут вот? Вот этам, вот этам [в этом]? *
- М.: — Вот в этом домике. *
- Ваня: — Вот... вот этам, а крыше [на крыше]? *
- М.: — Нет, он не на крыше. Почему? Он не на крыше, *
- в окошке сидит. *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2 Игра с мышкой (4'00")

Начало звучащего фрагмента

- М.: — А где спит рыбка, Ваня? Где она живёт и где она спит? *
- Ваня: — "А ты где спишь? И живёшь?" *
- М.: — Это мишка рыбку спросил? *
- Ваня: — Да. *
- М.: — "А я в пруду. Сплю. А ты, мишка, где зимой *
- спишь?" *(Говорит за рыбу.)* *
- Ваня: — "В... в берлоге." *(Говорит за мышку.)* *

Речь русского ребёнка

- М.: — "Что ты говоришь, а где у тебя берлога?" *
- Ваня: — "Вот! Вот." *
- (Показывает на тумбу торшера.)*
- М.: — "Такая смешная берлога в торшере?" *
- Ваня: — "Да." *
- М.: — "Ну... какая большая." *
- Ваня: — "Вот она." *
- М.: — "Ну, забирайся туда. Сейчас же зима.
Почему ты не спишь ещё?" *
- Ваня: — В... от... нету. Мишка истез [исчез]. *
- (Мишка упал за торшер.)*
- М.: — Ну, все у тебя исчезли сегодня. Вань, а помнишь,
как мы рыбу ловили? В Лисьем Носу... *
- Ваня: — А... *
- М.: — ... в речке. *
- Ваня: — Да. *
- М.: — А чем ты ловил рыбу — то там? *
- Ваня: — Удочкой. Я достану сяс (р) [сейчас]. Мишка, я сяс...
щас (р) [сейчас]... достану. *
- (Пытается достать мишку.)*
- Я... мне не достать мишку. *
- М.: — Не достать? Ну давай, я тебе попробую достать. *
- Ваня: — Мишка, ты где? *
- М.: — "Я там." *
- (Мама достаёт игрушку.)*
- "Вот он я там... лежу". Бах. Упал. *
- (Мама выронила мишку, Ваня помогает отодвинуть торшер.)*
- Ваня: — Ваня^б сяс (р) [сейчас] один... раздвинул... торшер. *
- М.: — Доставай сам теперь. Доставай вот там, снизу. *
- (Ваня достал мишку из-за тумбы торшера.)*
- Ваня: — Ты где? Ты где был? *
- М.: — "Я в дырке был! Мне было так плохо! Ах!
Пожалей скорей меня." *
- Ваня: — Потитай [почитай]. *
- (Обращается к мишке, даёт ему книжку.)*
- М.: — "Я не умею читать. Почитай мне, Ваня, почитай." *
- Ваня: — Я тебе дам отьки [очки]. *
- М.: — "Без очков мне что, думаешь, не почитать? Да я
не умею читать слова. Мне и очки не помогут." *
- Ваня: — Я тебе... сяс (р) свой магнитофон принесу. *
- М.: — "Да нет, не надо, ты мне лучше книжку
почитай ещё." *
- Ваня: — Мама тебе потитаёт [почитаёт]. *
- И каткуда — то [откуда — то]... пы...пы... И откуда — то лодка... *

- лак... лодка при'плыла⁷ откуда — то. *
(Взял в руки коробку, имитирует покачивание на волнах.)
- М.: — А на лодке сидел... Бармалей! *
- Ваня: — Не хочу. И а... и она у'плыла⁸. *
- М.: — Тогда она уплыла, если там Бармалей? А если *
- доктор Айболит? *
- Ваня: — То... он у... убежал [убежал]... и... и за... *
- Нету уже Бармалея. Эта — новья [новая]. *
- М.: — Другая лодка, новая. Ай! Какая красивая. *
- Ваня: — Открылась кабина... *
- М.: — Угу. И оттуда вышли... *
- Ваня: — Кто? *
- М.: — Зверюшки всякие разные вышли. *
- Ваня: — И каби... закры... [закрылась] кабина... *
- М.: — Угу. *
- Ваня: — Открылась кабина опять. *
- (Открывает и закрывает коробку.)*
- Ваня: — Надо тебе большую лодку? *
- М.: — "Конечно, эта слишком маленькая для меня." *
- Ваня: — Я тебе... теперь дал лосыть [лошадь]. Покататься. *
- (Побежал за большой красной лошадыю на колесах, упал.)*
- Ваня: — На, миска [мишка], покатайся на лосыди [лошади]. *
- М.: — Ну, давай посадим. Поехал. *
- (Сажает мишку на спину лошади.)*
- Куда поехал, Вань, куда мишка поехал? *
- (Ваня везёт лошадыю.)*
- Ой, сейчас упадёт, держи. Куда ты его повёз, Вань, куда? *
- Ваня: — К Ваське. Он впрыгнул. *
- (Ваня подвёз лошадыю к стулу, на котором спал котёнок. Поставил мишку на стул.)*
- М.: — Не надо Ваську будить. *
- Ваня: — Васька, вставай, уже... э... уже зима⁹. *
- М.: — Вставай, зима? Пусть он спит. Ваня, он греется *
- около батареи. *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Ваня её съел** — мальчик имеет в виду себя, но ещё не употребляет местоимения первого лица, равно как и соответствующих глагольных форм.

2. **Ваня ей построил прекрасный-прекрасный дом** — случай такого же рода.

3. **Надо ему лисе дубиной** — один из распространённых случаев построения предложения ребёнком: компоненты, зависящие формально от предиката, имеются, а сам предикат (в данном случае — его часть, инфинитив при безлично-предикативном наречии "надо") отсутствует.

4. **И петушок выгнул** — вместо "выгнал". Дальше Ваня продолжает говорить "выгнул". Очевидно, это устойчивая звуковая модификация слова или, возможно, результат смешения паронимов "выгнать" — "выгнуть".

5. **Не хочу я, что ты в зайкин домик залезла** — употребляемые в качестве контактных слов глаголы типа "хотеть" требуют союза "чтобы", а не "что".

6. См. пп. 1 и 2.

7. **Приплыла** — вместо "приплы'ла". Ударение на основе объясняется воздействием форм "приплыл", "приплыть". Подобная ошибка встречается и в просторечии.

8. **Уплыла** — вместо "уплы'ла". Случай того же рода.

9. **Уже зима** — вместо "утро". Ваня путает времена года и времена суток. См. также в разговоре о зайчике и лисе (стр. 34) фразу Вани после сказанного матерью: "Вот зима прошла...".

На письме было невозможно передать характерные для Вани модификации и замены согласных: /р/ у него является увулярным или пропускается, шипящие произносятся либо мягче, чем в нормативном языке, либо заменяются свистящими. Однако в ряде случаев он произносит их почти в полном соответствии с нормой. Аффриката /ч/ заменяется, как правило, мягким /т'/ или /ц'/.

Текст 3

Женя М. 2 года 6 месяцев

Женя М. родился 23 мая 1991 года. Мать Жени преподаёт испанский язык в педагогическом университете, отец — предприниматель. Женя и его родители живут вместе с бабушкой и тётёй, обе они преподают в высших учебных заведениях.

Женя — эмоциональный и подвижный ребёнок, очень любознателен. Подолгу играет, в основном, с мамой, любит, чтобы ему читали. Очень привязан к матери, расстраивается, когда мать уходит на работу. Женя — общительный мальчик, у него не возникает затруднений при вступлении в контакт с посторонними людьми.

Запись производилась в домашних условиях
22 ноября 1993 года

В разговоре участвовали:
Женя
мама Жени (М.)
тётя Жени (Т.)

Женя не обращал внимания на то, что ведётся запись.

Резиновые звери (4'38")

В комнате находятся Женя, его мама, сестра мамы (Таня), а также работающая с аппаратурой Э.И.

Таня сидит в кресле, у неё в руках микрофон, который привлёк внимание ребёнка.

Начало звучащего фрагмента

- Женя: — Этё ктё [это кто?]¹? *
- Т.: — Это? *
- Женя: — Да. *
- Т.: — Микрофон. А это что? *
- (Таня хочет отвлечь внимание Жени от микрофона.)*
- Женя: — Масинка [машинка]. *
- Т.: — Какая? *
- Женя: — Атё [это] мама купила. *
- Т.: — А смотри, вот это что такое у машинки? *
- Женя: — Каёси [колёсы]². *

Речь русского ребёнка

- Т.: — Угу. А это? *
(Спрашивает о кабине машинки.)
- Женя: — Это? Вех [верх]. *
- Т.: — Верх. А кто там едет, в кабине? *
- Женя: — Там ничиво [ничего]³ не едет. *
- Т.: — Никто не едет? *
- Женя: — Да. *
- М.: — Ничего не едет. *
- Женя: — Там токо (р) [только] дядя едет. А там... это *
Песя [Петя]. *
(Имеет в виду петушка, стоящего на столе.)
- Т.: — Так. А кто ещё такой был? Лошадка была? *
- Женя: — Де [где]? *
- Т.: — Где была? *
- Женя: — Э... Там бил [был], там 'била [была]. *
- М.: — А это кто к нам пришёл? *
- Женя: — И... изьянка [обезьянка]. А тя [а это] — сеий *
воук [серый волк]. *
- М.: — А лягушка его не боится? *
(На столе стоят резиновые игрушки — волк, обезьянка, лягушка, слон, бобёр, заяц.)
- Женя: — Дя, байся [да, боится]. *
- М.: — А это кто? *
- Женя: — Тя игуська [это лягушка]. *
- М.: — А как она говорит? *
- Женя: — Какуська [квакушка]. *
- М.: — А это кто? *
(Показывает ребёнку резинового бобра.)
- Женя: — Этя [это]? *
- М.: — Это помнишь: "Это долька для..." *
(Строчка из стихотворения "Мы делили апельсин": "Эта долька для бобра...".
Мать хочет напомнить ребёнку, как называется зверёк.)
- Женя: — Э... Абра [бобра]. *
- М.: — Угу. *
- Женя: — А этя [это], каву [кого кому]? А этя каву? *
— А яйсика [зайчика] каву? *
(Имеет в виду резинового зайца.)
- М.: — А зайчик что ест? Что зайчик ест? *
- Женя: — Габусю [капусту]⁴. *
- М.: — Кого? *
- Женя: — Габусю [капусту]. *
- Т.: — Нет. *
- М.: — Это разве... это капуста? Разве это капуста? *
(В лапах у зайца морковка.)
- Женя: — Дя [да]. *

Текст 3

- М.: — А что это такое? *
- Женя: — Капуста [капуста]. *
- М.: — Ну, разве это капуста? *
- Женя: — Маса [смотри], все ядуть [?едут ?идут].
(Игрушки выстроены в ряд, как будто играют "в паровозик".) *
- М.: — А кто это такой едет? *
- Женя: — Балка [белка]. *
- М.: — Кто? *
- Женя: — Белка. *
- М.: — Угу. А это кто едет? *
- Женя: — Сьлоник [слоник]... И фсе [?и все].
<Я дя фдя> Та поись [это поезд]? *
- М.: — Угу... *
- Женя: — Мати [смотри]! *
- М.: — Вагончики. *
- Женя: — Мама. Маса [смотри], тибе [к тебе]⁵ э... е... деть
сей воук [идёт серый волк]. *
- М.: — Я боюсь. *
- Женя: — Тибе всяс [к тебе сейчас] идеть зяйтик [идёт зайчик]
сеим⁶ воуком [серым волком]. *
- Маса [смотри], тибе зяйтик исёл [к тебе зайчик пришёл]. *
- М.: — А это кто? *
- Женя: — Это зяйсик [зайчик]. *
- М.: — У нас с тобой сидит на кресле. Это кто?
(В кресле — игрушечный клоун.) *
- Женя: — Ко... кони. Коник [клоуник]⁷. А вот зяйтик [зайчик]
тибе идеть [к тебе идёт]. *
- (Передвигает зайца по дивану к маме.) *
- М.: — Ой, какой зайчик ласковый.
(Мама берёт зайца.) *
- Женя: — И се [серый] волк ни кусяитя [не кусается]. *
- М.: — Не кусается сегодня? Какой серый волк? *
- Женя: — Хаёсий [хороший]. *
- М.: — Хороший? *
- Женя: — Он не кусаиця [кусается]. И он тибя цю...ю...
циюит [целует]. *
- М.: — Целует меня.
(Женя вздыхает.) *
- Женя: — Аси [смотри], а зяйчика кусяит. Эй... Маса
[смотри], он зяйчика кусяит [кусает]. *
- М.: — Он, нет, он морковку у зайчика откусил. *
- Женя: — А... а... *
- М.: — Это что у зайчика? *

Речь русского ребёнка

- Женя: — Макофка [морковка]. Мати [смотри], он зайтика кусаить. Синьзай [?], он зяйтика [зайчика] кутяит [кусаёт]. *
- М.: — Спаси зайчика. *
- Женя: — Ти [ты] паси [спаси] зяйтика! *
- М.: — Давай прогоним серого волка. Раз он кусает зайчика. *
- Женя: — Этя вот... зяйтиск [зайчик]. Мати, тебе идут и... и зяньтик [зайчик], и слоник. И... и... *
- М.: — Здрасьте, зая! Здрасьте, слоник! *
- Женя: — Этя... Та Алёся [это Алёша]. Алёся. Аёся [Алёша]. Этя. *
- (Показывает на слона.)*
- М.: — Кто это? *
- Женя: — Папа. Тя [это] папа. Папк. *
- М.: — Папа? *
- Женя: — Да. *
- М.: — А это кто? *
- (Показывает на другую игрушку — резинового зайца.)*
- Женя: — А этя [это]? Мама. *
- М.: — А где их... А где их сыночек? *
- Женя: — О... Он пакит [плакает]⁸ дём [дома]. *
- М.: — А почему он плачет? *
- Женя: — Мама и папа не пийсьли [не пришли]. *
- М.: — А где же мама — папа? *
- Женя: — А вот они. *
- М.: — Гуляют тут, а сыночек дома плачет? *
- Женя: — Да. *
- М.: — Покажи мне сыночка, где он плачет? *
- Женя: — Во, тям [там]. *
- (Показывает на клубок ниток, лежащий на столе.)*
- Вот [вот]. Пачит [плачет]. *
- М.: — Вот это сыночек? *
- Женя: — Да. *
- М.: — А как его звать? *
- Женя: — Зеня [Женя]. *
- М.: — А папу как звать твоего? *
- Женя: — Па... Кося [Костя]. *
- М.: — А где он сейчас? *
- Женя: — Он сясь гуяит [сейчас гуляет]. Падём к Зени [пойдём к Жене], падём к Зени, падём к Дени [Жене]. *
- Он будит [будет] плакать. *
- М.: — Да, сходите мама с папой к Жене. *
- Женя: — Падём [пойдём]. И... и тебе [к тебе] пи... бидём [придём]. *
- М.: — А что там у нас на кухне? *

(Слышен свист закипевшего чайника.)

Женя: — (И)тяй [чай], тйй [чай] кипит. *

М.: — Надо что сделать? *

Женя: — Выкюсить [выключить]. *

М.: — Выключить. *

Женя: — Да. *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Этё ктё [это кто]?** — смешение местоимений "кто" и "что", достаточно распространённое в этом возрасте и обусловленное тем, что ещё не усвоено различие между живым и неживым в природе и связанное с этим различием деление существительных на одушевлённые и неодушевлённые.

2. **Каёси [колесы]** — образование формы именительного падежа множественного числа с использованием окончания —И/Ы вместо имеющегося в нормативном языке —А/Я. Это явление имеет широкое распространение в речи детей дошкольного возраста.

3. **Там ничиво [ничего] не едет** — ответ на вопрос: "А кто там едет, в кабине?". Этот случай тоже показывает, что ещё не усвоено различие между живым и неживым (см. п. 1). Любопытно также употребление родительного падежа вместо именительного, связанное, по —видимому, с наличием отрицания при глаголе.

4. **Габусю [капусту]** — Женя смешивает капусту с морковью. Видимо, это лексико—семантическая сверхгенерализация: слово "капуста" он использует расширительно, называя этим словом разные виды овощей.

5. **Тибе [тебе]** вместо **к тебе** — здесь и в других подобных случаях отсутствие предлога объясняется, по —видимому, чисто фонетическими причинами: упрощением трудного для произношения сочетания согласных.

6. См. п. 5.

7. **Коник [клоуник]** — поскольку такого слова в нормативном языке нет, можно в этом случае видеть факт самостоятельного образования слова с уменьшительным значением (ср. дом — домик, куст — кустик).

8. **Пакит [плакает]** — возможно, это случай самостоятельного конструирования глагольной формы. Ребёнок образует закрытую

основу от открытой путём прибавления к ней /j/. Ср. ниже — нормативная форма "плачет".

Можно отметить некоторые характерные для речи Жени особенности произнесения звуков:

/л/ является лабиализованным; шипящие заменяются мягкими свистящими или переднеязычными взрывными (/ш/ — /с'/, /т'/; /ж/ — /з'/, /д'/); переднеязычные взрывные /т/ и /д/ палатализуются и иногда имеют фриктивный оттенок; в свою очередь, свистящие /с'/ и /з'/ иногда произносятся "призубно"; один раз встретившийся звук /р/ (в слове "бобра") имеет веларный оттенок.

Текст 4

Нюша Л.
2 года 7 месяцев

Нюша Л. родилась 6 августа 1989 года. Мать Нюши — лингвист, отец — археолог. В воспитании девочки активное участие принимают бабушка (научный сотрудник, занимается физиологией речи) и дедушка (ведущий инженер научно — исследовательского института.)

Нюша посещает детский сад. Много времени она проводит у дедушки с бабушкой, так как обе семьи живут в одном доме. С Нюшей много занимаются: играют в развивающие игры, много читают, водят на детские спектакли, в музеи и т. д. Нюша любознательна, энергична.

В обществе детей и взрослых чувствует себя свободно, легко идёт на контакт.

Запись производилась в домашних условиях
22 марта 1992 года

В разговоре участвовали:
Нюша
бабушка Нюши (Б.)

Фрагмент 1 **Путешествие на звезду (0'55")**

Нюша по просьбе бабушки рассказывает сказку.

Начало звучащего фрагмента

- Нюша: — Жил — был видовит¹. *
- Б.: — А дальше? *
- Нюша: — Он любил высоко — высоко! И однажды он влетел² вот так в... высоко — высоко! *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Что попал на звезду. *
- Б.: — Угу. И дальше что? *
- Нюша: — А... а на звезде жила Мэи [Мэри]... своей³ овечкой. *

Речь русского ребёнка

- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Постучался к ним в гости: "Тук — тук". *
- "Кто там?" *
- "Вот к вам... Нельзя ли к вам в гости?" *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Мэли [Мэри] накрыла [накрыла] на стол и они *
- сели вдвоём пить чай. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Она ска... [сказала]: "Ты хочешь гленка [гренка]?" *
- Гленка?" *
- "Хочу!" *
- "Вот тебе гренка⁴". И он: "Ам — ам", — и съел *
- гренку. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Полетела... Он улетел домой. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Всё! *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2 Собаки (0'19")

Нюша рассказывает сказку.

Начало звучащего фрагмента

- Нюша: — Жили — были собаки. Они очень любили... *
- отказаться кушать. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Но однажды они отказались. Мама их не *
- накормила, и они ускакали. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Всё! Рассказала сказку! *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Видовит** — слово с неясным значением. Возможно, имя собственное.
2. **Влетел** вместо **взлетел**. Возможно, что это случай смешения паронимов. Не исключено, впрочем, что звук /з/ выпал при быстром произношении.
3. **Своей овечкой** вместо **со своей овечкой**. Предлог опущен при быстром произношении.
4. **Гленка [гретка]** — это слово употреблено несколько раз подряд то в женском, то в мужском роде.

Текст 5

Нюша Л.
2 года 10 месяцев

Сведения о ребёнке см. в тексте 4.

Запись производилась в домашних условиях
июнь 1992 г.

В разговоре участвовали:
Нюша
бабушка Нюши (Б.)

Айболит и Пента (3'15")

Нюша с бабушкой беседуют по поводу недавно прочитанной книжки "Доктор Айболит" К.И. Чуковского.

Начало звучащего фрагмента

- Б.: — Почему Доктор Айболит в Африку не попал? *
- Нюша: — Она была далеко. *
- Б.: — Ну, так и что, ему же ласточка помогала. *
- Нюша: — Кому? *
- Б.: — Доктору Айболиту. *
- Нюша: — Где... она? *
- Б.: — Кто? *
- Нюша: — Ласточка? *
- Б.: — А ты как думаешь? *
- Нюша: — Она бы'ла же, 'была¹ в "Дюмовоч... чке". *
- Б.: — Ласточка в "Дюймовочке" была. Ну, эт... это *
- другая ласточка же. У Доктора Айболита, *
- которая ему дорогу показывала. *
- Нюша: — Кто? *
- Б.: — Ласточка. *
- Нюша: — Была. *
- Б.: — Ну? *
- Нюша: — А она... книжка, у меня такая кни... у ме... *
- у меня есть такая книга. *
- Б.: — Какая? *
- Нюша: — Книжка. *

- Б.: — Ну, какая? *
- Нюша: — Где Айболит добрался до Африки со с... со... с Чичи, и крокодилом. *
- Б.: — А от... крокодил там... *
- Нюша: — Там с собакой Авой. *
- Б.: — И с крокодилом? *
- Нюша: — Угу. *
- Б.: — А ты точно помнишь, что был крокодил? *
- Нюша: — Угу. *
- Б.: — А как его звали? *
- Нюша: — Не могу. Никак его не звали. *
- Б.: — Но он всё равно был? *
- Нюша: — Ага. *
- Б.: — А Тяни — Толкай? *
- Нюша: — Был. *
- Б.: — М... *
- Нюша: — А звелей [зверей] звали — свинка Хлю — хлю [Хрю — хрю]... с... Бу... ещё там была са... сова Бумба, свин... ка Хлю — хлю, собака Ава... *
- Б.: — А ещё кто? *
- Нюша: — Тяни — Толкай ещё... А Пента сидел в пещеле [пещере]. *
- Б.: — И кто... Его нашли? *
- Нюша: — А они его нашли. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — О... отца... А там был Пента в пещере. *
- Б.: — Ну, не трогай, Нюшка, это дело. Не трогай, не трогай. Она тебе не мешает. *
- (Имеется в виду капсула микрофона.)*
- А кто его нашёл? *
- Нюша: — Кого? *
- Б.: — Пенту. *
- Нюша: — Ах. Доктол [доктор] и все его звели! *
- Б.: — По — моему, его собака Авва нашла. Нет? *
- Нюша: — Кого? *
- Б.: — Пенту. *
- Нюша: — Ах. Нет. Ава искала, искала лыбака [рыбака]... *
- Б.: — Ну? *
- Нюша: — И не нашла. *
- Б.: — Ну, как не нашла, она ж нюхала. *
- Нюша: — Кого? *
- Б.: — *(Со смехом.)* Воздух. *
- Нюша: — А, говорила [говорила], что лыбаком не пахнет. *
- Б.: — Ну, а потом? *

- Нюша: — Не нашла лыбака. *
- Б.: — А кто ж его нашёл? *
- Нюша: — Все длузья [друзья] докто... Доктол и все его *
звели наши. Они втлоём [втроём]² наши. *
- Б.: — Угу... А куда делся Бармалей — то там? *
- Нюша: — *(После паузы.)* Оставили они его. *
- Б.: — *(Со смехом.)* Где они его оставили? *
- Нюша: — Исчез Бармалей. *
- Б.: — Как, просто так исчез? *
- Нюша: — Ага. *
- Б.: — А может, его крокодил проглотил? *
- Нюша: — Нет. Он где — то³ исчез. Разбежал⁴... *
Убежал Бармалей. *
- Б.: — Куда убежал? *
- Нюша: — Куда — то... *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Был'а, 'была** — вариативность ударения объясняется тем, что сначала девочка произнесла слово как бы автоматически, воспроизведя его нормативную акцентологическую форму, а затем построила форму самостоятельно, руководствуясь распространённой в речи детей тенденцией к сохранению неподвижности ударения (ср. "был", "быть").

2. **Втлоём [втроём]** — на самом деле действующих лиц было больше. Любый ребёнок проходит стадию употребления слов с количественным значением (количественных числительных, соотносённых с ними порядковых числительных, собирательных числительных и образованных от них наречий) с ошибками, объясняемыми неумением считать.

3. **Где-то** вместо **куда-то**. Смещение наречий места и направления характерно для речи ребёнка. Распространены также случаи смешения "где" и "куда", "там" и "здесь".

4. **Разбежал** — употребив этот ненормативный глагол, ребёнок тут же заменил его на правильное "убежал".

Текст 6

Надя Ж.
3 года 4 месяца

Надя Ж. родилась 25 июня 1990 года. Мать — преподаватель педагогического университета, преподаёт современный русский язык и культуру речи. Отец — журналист.

Воспитанием девочки, в основном, занимается мать. Надя ходит в детский сад и, видимо, подражает манере речи своей воспитательницы. Проблем с общением у Нади нет, она легко вступает в контакт как с детьми, так и со взрослыми.

Запись производилась в домашних условиях
28 ноября 1993 года.

В разговоре участвовали:
Надя
Кузьмина Т.В. (Т.В.)

Надя видела магнитофон, но не обращала внимания на то, что ведётся запись.

Фрагмент 1 Сказка для зайцев (6'25")

*Т.В. и Надя играют двумя большими меховыми зайцами.
Т.В. держит одного зайца на коленях, говорит и действует за него. Надя собирается рассказывать зайцу сказку, для этого она взяла книгу.*

Начало звучащего фрагмента

- Т.В.: — Ты рассказывай. "Мама, рассказывай мне, рассказывай". *(Говорит за игрушечного зайца.)* *
- Надя: — Счас (р) [сейчас]! Здесь... здесь я прям (р) [прямо]... в начале, во (р) [вот] здесь буду. И во здесь, и во здесь, и во здесь. Ладно? *(Листает книгу.)* *
- Т.В.: — "Ладно, ладно." *
- Надя: — Сяс (р) [сейчас]. А ты ф... тоже хочес [хочешь]? Ты тоже хочешь? Да? *(Спрашивает у другого зайца, который лежит в коляске.)* *
- Т.В.: — *(Говорит за зайца.)* "Да." *
- Надя: — Ты спи, и я тебе почитаю, сначала ему, а потом тебе. *
- Т.В.: — Угу. *

Речь русского ребёнка

(Надя села на провода, идущие от магнитофона.)

Ой! Аккуратней. Аккуратней. *

Ну, давай. *

Надя: — Счас (р). Н... я вот здесь буду читать. *

(Показывает на страницу в книжке.)

Т.В.: — Давай. *

Надя: — Счас (р). Про кошечку. *

Т.В.: — Угу. *

Надя: — *(Скандируя.)* Кошечка миукыла [мяукала]. За заборы... *

А, не так я читаю. Счас (р) просто так. *

Я не буду читать. Я токо (р) [только] буду... *

я... её... вот здесь, про взвёздочек [звёздочек]¹ *

буду читать, ладно? *

(Показывает на другую страницу, где изображены звёзды.

В тексте упоминания о звёздах нет.)

Т.В.: — Да, да. Да. *

Надя: — И про корону. Корону видишь? *

Т.В.: — Да, да. *

Надя: — Из яблочка... *

Т.В.: — Из чего корона? *

Надя: — Из яблочка. *

(Корона раскрашена в жёлтый, красный и зелёный цвета.)

Т.В.: — Почему ты так решила? *

Надя: — Потому что. *

Т.В.: — Почему? *

Надя: — Потому. *

Т.В.: — Похожа на яблочко, да? Один бочок красный, *

другой жёлтый. Да? *

Ну, давай: "Рассказывай, мама, нам." *(Говорит изменённым голосом.)* *

Надя: — Счас (р). Здесь какая — то... мне нужно, где *

интересно. Во здесь буду читать. Ладно? *

(Берёт книжку "Кот, гроз и петух".)

Т.В.: — Угу. *

Надя: — Да? *

Т.В.: — Угу. *

Надя: — Были — жили² дед и ба... А, не так. *

Были — жили лиса и кот, и зайчик..., и 'коронт³. *

Т.В.: — И кто? *

Надя: — И ка... кара... комар! *

Т.В.: — Комар. *

Надя: — И у них была курочка... Ряба. Счас (р). Счас (р) *

я тебе просто так почитаю книжку, ладно? *

Т.В.: — Угу. *

- Надя: — Ага. Вот эту книжку почитаю. *
- Т.В.: — Да. "Да. Да." *(Говорит за зайца.)* *
- Надя: — Вот книжка. Счас (р). Я его счас (р) забор... *
- положу, книжку. Счас (р). Маленький *
- книжек, маленький книжк⁴... Мне нужно *
- посмотреть, куда здесь все... книжки... *
- очень много. Скоро буду спать я. Скоро. *
- Т.В.: — Ты скоро спать будешь, да? *
- Надя: — Да. Ах. Вон скоко [сколько] книжек! *
- Счас (р). Счас (р). Вот эту книжку будем читать? *
- Э. Потом почитаю. *
- Вот... эту будем читать. О! Какую книжку *
- буду читать. *
- (Берёт кусок цветного картона.)*
- Т.В.: — *(За зайца.)* "Давай." *
- Надя: — Счас (р). *
- Счас (р). Час (р). Щас (р). Сначала вот эту почита... *
- Счас (р). *
- Жили — были баба и дед и старушка — баба. *
- У них была курочка Ряба. Она... она... принесла *
- рыбу⁵... поласкать [?поласкать ?полоскать]. Ой, *
- не рыбу — яйцо, она... пошла... яйцо кошке *
- возмечь⁶, чтобы... чтобы её возмечь, *
- а в это время обла'ка стретилось [встретилось]⁷. *
- А... посе [?после ?возле] домика стретилась [встретилась] *
- маленькая девочка, она у бабушки *
- с дедушкой была, а потом, потом... *(нараспев).* *
- Это у меня ма... кафон [микрофон] будет . *
- (Сворачивает картонку в трубочку.)*
- Т.В.: — Микрофон будет? *
- Надя: — Сяс (р) [сейчас]. Сяс (р) [сейчас]. Так будет *
- микафон. Ду — ду — ду — ду — ду — ду — ду! *
- (Трубит в трубочку из картона.)*
- Счас (р) почитаю книжку вам. Сяс (р). *
- (Садится на книжки, лежащие на диване.)*
- Т.В.: — Осторожно. Угу. *
- Надя: — Счас (р). Час (р) [сейчас]. Были — жили баба с де... *
- Давай, ложись. *(Зайцу.)* *
- Т.В.: — Он лёг. Лёг. Спит. *
- Надя: — Счас (р) ему почитаю. Счас (р). *
- Т.В.: — Угу. *
- (Надя возится с коляской, в которой лежит заяц.)*
- Надя: — Вот. Тут ему... Счас (р) почитаю книжку и будет *

Речь русского ребёнка

- мне верк [верх]. *
- Т.В.: — Что будет? *
- Надя: — Верх!
- Т.В.: — Верх? *
- (Надя кивает головой.)
- Т.В.: — Угу. *
- (Девочка, сидя на диване, ногами двигает коляску вперёд–назад,
"укачивает" зайца.)
- Ты так качаешь? *
- (Надя кивает головой.)
- А зачем ты качаешь, скажи мне? *
- Надя: — Это не качаться⁸, это ездит. *
- Т.В.: — Ездит? *
- Надя: — Ездит. *
- Т.В.: — Чтобы он спал? *
- Надя: — Да. *
- Т.В.: — Зайчик, закрывай глазки, спи. *

(Техническая пауза)

- Надя: — У него нету гла... У него... не за... А у него в магазине... Это мне на даче подарила Лена маленькая. *
- (У зайца глаза не закрываются.)
- Т.В.: — Да? У тебя день рожденья был, да? *
- Надя: — Нет. *

(Конец паузы)

- Т.В.: — Просто так подарила? *
- (Ребёнок кивает головой.)
- Надя: — Н... Она сказа...: "Ой, нам не нужно, у нас есть всё". *
- Т.В.: — Такой заяц есть? *
- Надя: — Нету, нету. Нам не нужно. У нас есть такой зайчик... где — то там. Ой. А вот... видишь, ребёнок? Видишь, ребёнок? Видишь? *
- Дятель⁹. Видишь, дятель на ёлочке сидит? *
- (Показывает зайцу картинку в книжке,
где изображён дятел, сидящий на стволе ели.)
- На дереве... сидит. Это же дерево¹⁰. Нет, это ёлка. *
- Т.В.: — Ёлка. *
- Надя: — Ёлка. Бошая [большая]. А вот эта... а вот эта воще (р)¹¹ бошая [вообще большая]. *
- А вот эта воще маленькая. *

- Т.В.: — Угу. Действительно, маленькая. *
- Надя: — Счас (р)... Счас (р)... Ой. Книжеч¹²... *
- (Села на книжку.)*
- Т.В.: — Аккуратно. А ты отодвинь их. Вот, отодвинь. *
- Не садись на книжки, а то сомнутся. Сомнутся. *
- Вот сюда положим. *
- Надя: — Счас (р)... Счас (р)... Сяс (р)... Ай. Ну чего ты под *
- дном? *
- Вот эту давай почитаем газету? Давай. Газету *
- почитаем. *(Говорит, обращаясь к зайцу.)* *
- (Берёт отрывной календарь.)* *
- Т.В.: — *(За зайца.)* "Давай, давай." *
- Надя: — Давай. *
- Т.В.: — Почитаем. *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2

Игра с зайцем

Т.В. и Надя продолжают играть с меховыми зайцами.

- .В.: — *(Говорит за зайца.)* "Ой, мама, поднимай меня, я уже больше не хочу лежать".
- Надя: — Спи ещё! Ещё рано вставать. Видишь, ещё тено [темно]. Видишь?
- Т.В.: — "Мама, я хочу идти гулять".
- Надя: — Ещё рано! Видишь, на улице ещё тено! Тено. Темно.
- Т.В.: — "А я хочу кушать, меня надо кормить."
- Надя: — Счас (р) будем кушать. Сяс (р) почитаю книжку. Счас (р).
- Т.В.: — "Кушать хочу, кушать! Молочка и каши."
- Надя: — Счас (р) пигатовлю [сейчас приготовлю], у меня есть посуда.
- Т.В.: — И вот этот ребёнок тоже хочет кушать. Всех корми.
(Т.В. идёт Наде ещё одного зайца. Надя отбегает на другой конец комнаты, где находятся её игрушки.)
- Надя: — Чщ. Вот тебя, тебя, всех накормлю.
Тарелочки всем... я дам... я дам. Молоко налью.
Счас (р). Чай за... скапичу [вскипячу]. Чщ.
Всё, скипячился¹³. Чщ. Чщ.
(Имитирует шум льющейся воды.)
(На другом конце комнаты возится с игрушками.)
Всё.
(Возвращается к Т.В.)

Речь русского ребёнка

- Т.В.: — Ну, угощай его.
(Имеет в виду зайца.)
- Надя: — Счас (р). Они будут... с... двре [две] подружки, смотреть на себя.
(Хочет посадить зайцев в коляску груг против груга.)
- Т.В.: — Да?
- Надя: — Ой! Где ты...
(Вынимает одного зайца из коляски, но он зацепился лапой за бортик коляски.)
- Т.В.: — Две подружки, да?
- Надя: — Прилипла¹⁴ ты. Ой. Пилипла ты [прилипла ты].
- Т.В.: — Прилипла?
- Надя: — Пилип [прилип].
- Т.В.: — Давай... сажай... Вот так.
(Достаёт зайца из коляски.)
- Надя: — Сяс (р). "Я! Я! Я! Я! Я! Я!" *(Говорит за зайцев, которых "поит" молоком из формочки, предназначенной для игры с песком.)*
- Т.В.: — Пьёт, да?
Чем ты их кормишь?
- Надя: — Это... пьют они. "Я, я, я, я, я!"
- Т.В.: — Зачем это они?
- Надя: — Это молоко. Всё. Выпили [выпили].
- Т.В.: — "А мы теперь хотим ещё что — нибудь".
- Надя: — Счас (р), печенья вам дам. Где — то у меня там печенье... Давай, тарелка будет печеньем.
- Т.В.: — Давай, давай.
- Надя: — Две печеньицы¹⁵. Дам... Много печенья. Много пече'нюшков¹⁶. Счас (р). Много пече'нюшков... дам...
(Собирает тарелочки.)
Это ватаминки [витаминки].
- Т.В.: — Что — что это?
- Надя: — Ватаминки!
- Т.В.: — Витаинки?
- Надя: — Счас (р).
- Т.В.: — Где ватаинки?
- Надя: — Счас (р) покажу. Вот это ватаинка.
(Показывает тарелочку, которая раньше была "печеньем".)
- Т.В.: — Да?
- Надя: — Они болеют.
- Т.В.: — Болеют, бедные.
- Надя: — Болеют....
(Чмокает губами, как будто зайцы едят витамины.)
Всё, выздоро [выздоровел]. Нет, ещё не выздоро¹⁷.
- Т.В.: — А что же у него болит — то? Чем же он болеет?
- Надя: — Шея.

- Т.В.: — Шея болит? А ещё что?
- Надя: — Счас (р) этого положу...
- Т.В.: — Надо полечить.
- Надя: — Сяс (р)... положу в коляску.
- Т.В.: — Как ты будешь его лечить?
- Надя: — Сяс (р). Ай!
(Пытается поднять кожух коляски.)
- Т.В.: — Никак? Ты хочешь поднять?
- Надя: — Да.
- Т.В.: — Давай поднимем.
- Надя: — Поднять. (Говорит одновременно с Т.В.)
Вот эти кнопочки... Вот эти... вот эти кнопочки.
- Т.В.: — Вот. Вот. Подняли.
(Поднимает кожух коляски.)
И как же ты будешь зайчика лечить?
- Надя: — Счас (р) я его вот положу. Сначала положу.
Ручку туда, ножки сюда, ручки сюда, ручки
сюда, ручки сюда, ручки сюда, ручки сюда, ручки сюда...
- Т.В.: — Угу. (Перебивая.) Ну, хватит, хватит. Он уже лёг.
Он же бедный, больной. Его надо лечить.
- Надя: — А! Он не боле... ной.
- Т.В.: — Не больной, нет? Ну, давай, спой ему песенку.
(Надя напевает с закрытым ртом.)
- Надя: — Книжку почитаю. Почитайте книжку.
- Т.В.: — Ты хочешь, чтобы я почитала?
- Надя: — Да.
- Т.В.: — (Говорит за зайцев.) "Ты, мамочка, ты, читай.
Мамочка, читай".
- Надя: — Сяс (р). Ой. Я... но'ге... ногами... ноги вверх¹⁸.
(Берёт книжку "вверх ногами".)
- Т.В.: — У зайца, да?
- Надя: — Нет, у меня.
- Т.В.: — У тебя, да?
- Надя: — У книжки.
- Т.В.: — У книжки? Книжка вверх ногами.
- Надя: — Книжка вверх ногами, вверх ногами, вверх ногами.
(Рассматривает книжку.)
Час (р). Буду.. Час (р). Сяду я с.. Счас (р). Сяду...
Ой, опять...
(Думает, что села на книжку.)
- Т.В.: — Не на книжку, да.
- Надя: — На книжку, на книжку, на книжку. (Поёт.)
(Толкает ногами коляску, рассматривает книжку.)
- Т.В.: — Ты его катаешь, да? Чтобы он спал?

Это кто там? Кто это?

(Показывает на книжную иллюстрацию.)

Надя: — Мышка.

(На иллюстрации несколько мышек.)

Т.В.: — Одна мышка?

Надя: — Две мышки.

Т.В.: — А вот тут, в маленьких лодочках?

(Показывает на форзац книжки, где изображено много мышек.)

Надя: — Э... Это... с... это же... ничего. Это... это не нужно нам. Я не... Это не буду называть. Ничего не буду нажи... Это уже всё.

Т.В.: — Угу.

Надя: — Сяс (р). Про рыбку. Сяс (р). Это рыбка там. Это котик там?

Т.В.: — Котик.

Надя: — Сяс (р)... там... котик. Котик где — то там.

Самала [сломала] н... ножку. Самала ножку.

(Рассматривает иллюстрацию к стихотворению Даниила Хармса "Несчастливая кошка поранила лапу...")

Т.В.: — Кто?

Надя: — Мышка¹⁹.

(На иллюстрации кошка в платье и в шляпе.)

Т.В.: — Мышка?

Надя: — Самала ножку.

Т.В.: — Это кошка поранила лапку, да?

Надя: — Да, поранила...

Т.В.: — И что же она сделала — то?

Надя: — Шарики воздушные... взяла.

Счас (р), читаю же. Счас (р) читаю.

Т.В.: — Читай.

Надя: — Маленький глазик. *(Говорит о зайце или обращаясь к зайцу.)*
Не хочу.

Т.В.: — Не хочешь читать? Ну тогда ты его раздень.
(Дальше говорит за зайца.) "Мамочка, мне жарко. Мне так жарко!"

Надя: — Сяс (р). Это тебя дугая [другая] мама, моя, раз'делат²⁰
[разденет].

Т.В.: — Другая?

(Надя начинает раздевать зайца.)

Давай помогу.

Надя: — Я сама.

Т.В.: — Сама?

Посмотри — ка, всё ли у него в порядке?

Надя: — Сяс (р) я тебе всё симу [сниму]. Всё по'чичино [?] симу.

И галсук [галстук]. Токо один... свитер... сниму.
Свитер сниму. Остальные пугочки [пуговички]²¹...
расстёгаватся [расстёгиваются].

Комментарии к тексту

1. **Про взвёточек (про звёточек)** — использование винительного падежа, по форме совпадающего с родительным, а не с именительным (ср. "про звёточки"), свидетельствует о том, что различие между одушевлёнными и неодушевлёнными существительными ещё не усвоено ребёнком.

2. **Были-жили** вместо **жили-были**. "Жили — были", традиционное начало русских сказок, является устойчивым словосочетанием фразеологического типа с закреплённым порядком следования компонентов.

3. **'Коронт или 'ковонт** — не вполне понятное слово. По-видимому, девочка придумывает на ходу каких-то героев сказки. В дальнейшем "коронт" превращается в "комара".

4. **Маленький книжек, маленький книжк** — и форма слова, и согласующееся с ним прилагательное говорят о том, что существительное осознаётся ребёнком как относящееся к мужскому, а не женскому роду.

5. **Принесла (о курочке Рябе)** — не только Надя, но и многие другие дети смешивают паронимы "снести" и "принести", тем более что смысл первого из глаголов им не понятен.

6. **Возмечь** — типичная глагольная формообразовательная инновация: открытая основа (основа инфинитива) образована от закрытой основы (основы настоящего/будущего времени) путём прибавления к последней —И (ср. "возьму" — "возмечь" по типу "курю" — "курить"). Кроме того, глагол "взять" здесь употреблён вместо "дать": смешение, типичное для данного возраста, объясняемое теми же причинами, что и смешение "дай" и "на" в речи более младших детей.

7. **Стретилось (об облаках)** — глагол "встретиться", имеющий значение "сойтись, двигаясь навстречу друг другу", здесь явно неуместен; ребёнок не усвоил ещё всех семантических компонентов, составляющих его значение. Кроме того, нарушено согласование в числе.

8. **Это не качаться, это ездит** — слово "качать" употреблено взрослым в непривычном для ребёнка значении "качая, заставляя уснуть", что вызвало его протест. Характерный случай конфликта

между усвоенным раньше и новым значением многозначного слова.

9. **Дятель** — ребёнок дважды произносит это слово с мягким звуком на конце, что говорит о том, что данное произношение приобрело устойчивость и соотносится, по-видимому, с неточностью восприятия звучания данного слова.

10. **Дерево** — не усвоены родо-видовые отношения между понятиями: значение слова "дерево", видимо, сужено и понимается как "лиственное дерево".

11. **Воце [вообще]** — слово это использовано без какой-нибудь определённой семантической нагрузки. Подобное употребление данного слова встречается и в речи взрослых.

12. **Книжек** — см. п. 4.

13. **Скипячился** вместо "вскипятился". Пропуск начального /в/ достаточно част и в просторечии. Возможно, однако, что в данном случае он объясняется не влиянием просторечия, а стремлением упростить трудное для произнесения сочетание согласных. Появление /ч/ связано с воздействием основы в форме "вскипячу".

14. **Прилипла** — слово употреблено в ненормативном значении: речь идёт о том, что заяц зацепился лапой за коляску. Прилипнуть можно к чему-нибудь вязкому, липкому или будучи вязким, липким. Колебания в роде глагола вызваны тем, что зайцы именуются подружками.

15. **Две печеньицы** вместо "два печеньица". Выбор между "два" и "две" труден для ребёнка, поскольку связан с умением определить род существительного.

16. **Пече'нюшков** — детская словообразовательная инновация с уменьшительно-ласкательным значением (ср. "изба" — "избушка").

17. **Выздоро** — слово не закончено ребёнком, очевидно, в силу того, что оно ещё не освоено им в полном звуковом объёме. Характерно, что в таком урезанном виде оно произнесено два раза.

18. **Но'ге... ногами... ноги вверх** — ребёнок искал правильную форму фразеологизма "вверх ногами", но так и не смог её найти.

19. **Мышка** вместо "кошка". Замена одного слова другим, объясняемая наличием прочных ассоциативных связей между ними.

20. **Раз'делат** вместо "разденет". Видимо, контаминация слов "сделает" и "разденет".

21. **Пугочки** вместо "пуговички". Звуковая модификация слова, связанная со слоговой элизией (сокращением числа слогов в слове).

Текст 7

Максим Л.
3 года 5 месяцев
Ира Л.
1 год 3 месяца

Максим Л. родился 16 июня 1990 года. Мать не работает, отец — инженер, бабушка и дед — инженеры. У Максима есть младшая сестра Ира.

Максим хорошо развит физически. Очень любознателен.

Будучи достаточно подвижным ребёнком, может долго просидеть на одном месте, занимаясь интересующей его игрушкой.

Максим ходит в детский сад. Дома много времени проводит с бабушкой и дедом. Отец уделяет ему много внимания. Мальчик очень привязан к матери, часто стремится завладеть её вниманием, которое она вынуждена делить между ним и дочерью.

Запись производилась в домашних условиях
19 декабря 1993г.

В разговоре участвовали:

Максим
Ира
мама (М.)
Кузьмина Т.В. (Т.В.)

Мальчик видел магнитофон, но на его поведение это не повлияло.

Максим и Т.В. сидят на диване, мама стоит у окна, Ира старается держаться поближе к маме, но её интересует, чем занимаются Максим и Т.В. В комнате присутствует также Э.И., занятая аппаратурой.

Максим рассматривает книжку "Рам и Рум", автор — С.В. Сахарнов.

Фрагмент 1 Роботы Рам и Рум (2'04")

На иллюстрации роботы Рам и Рум используют разные транспортные средства.

Начало звучащего фрагмента

Максим: — Вот Рум на этом, а... а Рам на этом. *

Т.В.: — Угу. Да, было бы неплохо. *

Максим: — Рам захотел на этом? *

Т.В.: — Угу. *

- Максим: — А Рум почему на этом? *
- Т.В.: — Не знаю, я же книжки — то не читала. *
- (Кашляет.) Книжки не читала.* *
- Максим: — <Нынди нынди> *
- (Погражает лепету маленькой сестрёнки Иры.)* *
- М.: — Так ты сам рассказывай. *
- (Одновременно с Максимом.)* *
- Т.В.: — Не надо, не надо говорить, как Ириша. Ты мне *
- расскажи, про что тут. Не понимаю я. *
- А это они что сделали? *
- Максим: — На велосипеде. <Н... Нэть!> *
- Т.В.: — Нет, ты не говори, как Ириша. *
- Максим: — А этот ещё едет. *
- Т.В.: — Едет. *
- Максим: — А педали где? *
- Т.В.: — Не знаю, посмотри — ка, какое хитрое устройство. *
- (Изображён велосипед с реактивным двигателем.)* *
- Максим: — А какое? *
- Т.В.: — Ну, посмотри, там не надо педалей, как это он едет? *
- Максим: — А почему там не надо педалей? *
- Т.В.: — Там какой — то механизм. *
- Максим: — Как едет? *
- Т.В.: — Угу. *
- Максим: — А? А как едет? *
- Т.В.: — Ну, вероятно, реактивный двигатель, посмотри, *
- видишь, огонь? *
- Максим: — А по... Наверно, двигатель? *
- Т.В.: — Наверно, двигатель. *
- Максим: — У велосипеда? *
- Т.В.: — Да. *
- Максим: — А почему двигатель? *
- Т.В.: — Ну вот, может быть он... решил, что... педали *
- крутить тяжело, приделал двигатель. *
- Максим: — А почему... он решил, что педали крутить тяжело? *
- Т.В.: — Не знаю. Как ты думаешь, почему? *
- (Максим берёт другую книжку — "Маяковский — детям".)* *
- Другую книжку... *
- А это что за книжка? *
- Ира: — Мама. *(Хочет, чтобы мама обратила на неё внимание.)* *
- Максим: — Грязь на ро... рожице. *
- Ира: — Нада [надо]. Нада. *
- Максим: — Вот. <У! У! У!> *
- Т.В.: — Не надо говорить, как Ириша. *

- Максим: — <У!> *
- Т.В.: — *(Со смехом.)* Г... Грязь на рожице. *
- М.: — Ты рассказывай, как ты говоришь. *
- Т.В.: — Ты Расскажи мне, да? *
- Максим: — <И! И!> *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2 Игра с кубиками

Т.В. и Максим сидят на диване, Максим играет с кубиками, мама стоит у окна, Ира ходит вокруг Максима, её интересует, что он делает.

- Максим: — Масиня. Масиня [машина]. *(Имитирует речь маленького ребёнка.)*
(Максим складывает из кубиков машину.)
- Т.В.: — Это что? Это разве машина?
- Максим: — Машина.
- М.: — На, Расскажи по этой лучше книжке.
(Предлагает мальчику ещё одну книгу. Максим продолжает складывать кубики.)
- Т.В.: — *(Шёпотом.)* Пусть играет.
(Т.В. убирает книги с дивана.)
Ай. Ай!
(Одна из книг падает.)
Что это? *(Хочет узнать, что Максим сложил из кубиков.)*
- Максим: — А вот такой мотоцикл, вот такой.
- Т.В.: — Угу.
- Максим: — А почему вот такой мотоцикл? А он вот такой?
- Т.В.: — Да, вероятно, а где... а где си... сидеть надо?
- Максим: — Вот. А сидеть... надо... вот здесь вот, здесь вот, здесь.
- Т.В.: — Да?
- Максим: — А руль?
- Т.В.: — А руль вот так.
(Добавляет несколько кубиков к конструкции.)
- Максим: — Только... чтобы он, вот так надо придерживать (...).
Надо вот так придерживать... ся.
(Мать вышла из комнаты. Ира, чувствуя себя неуверенно в присутствии двух незнакомых взрослых, заплакала.)
- Т.В.: — Мама ушла. Почему Иришка плачет, Расскажи, пожалуйста, Максим.
- Максим: — Не знаю.
- Т.В.: — Успокой её, успокой.
(Ира плачет, Максим пытается её успокоить: обнимает, гладит по плечу.)
- Ира: — *(Плачет.)* Мама. Гдямь [?].

Речь русского ребёнка

- Т.В.: — Почему она плачет, расскажи, успокой, объясни, что не надо плакать, скажи, мама сейчас придёт.
- Максим: — Ну, не надо!
- Ира: — *(Плачет.)* <Укойкай дяй> Мама.
- Максим: — Мама, мама. *(Имитирует речь маленького ребёнка.)*
О! Пыг, пыг [прыг, прыг].
- Т.В.: — Прыг, прыг. Объясни Иришке, скажи: "Мама сейчас придёт".
- Т.В.: — Что это, Максим? Максим, что это?
(Спрашивает Максима о конструкции из кубиков.)
- Максим: — Ма... Это... это будет машина.
- Т.В.: — Это будет машина.
- Максим: — А кузов вот такой всегда? Вот такой?
(Складывает из кубиков машину.)
- Т.В.: — Вот такой кузов всегда.
- Максим: — А почему вот такой кузов? *(Несколько растягивает слова.)*
- Т.В.: — Ну, а как ты думаешь?
- Максим: — Он... ну... кузов четыре, да?
(О количестве кубиков, из которых сложен кузов.)
- Т.В.: — Четыре.
- Максим: — А почему че...
- Т.В.: — Кубика.
- Ира: — Нада [надо]. *(Просит у вернувшейся к этому времени матери маленькую машинку, которую та держит в руках.)*
- Т.В.: — Чтобы туда что — нибудь поместилось.
- Максим: — Да, вот это руль. Ты на двери поставила!
(По мнению Максима, Т.В. не туда поставила кубик.)
- Т.В.: — Ах, я на двери поставила.
- Ира: — Кака! [?]
- Т.В.: — Что?
- Ира: — Кака! [?] Би — би!
(Мать гала Ире машинку.)
- Максим: — Вот весь, (...) двери должно открываться.
(Взрослые тихо переговариваются.)
- Ира.: — Би — би! *(Громко, а затем тише.)* Би — би.
- М.: — Убрать её? *(Хочет увести Иру.)*
- Ира: — Дай! Дай! Дай! <Нн> *(Тянется к кубикам.)*
- Максим: — Вот 'рули¹.
- Т.В.: — Что она просит у тебя, Максим?
- Максим: — Вот руль.
О как... А вот какой руль?
- Т.В.: — Н... *(Не знает, что ответить.)*
- Максим: — Да? Вот такой руль?
(Ребёнок показывает одну из деталей конструктора треугольной формы.)

- Т.В.: — Н...
- Максим: — Треуголь² [?треугольный ?треугольник].
- Т.В.: — Даже и не знаю. Треугольный, думаешь?
- Максим: — Нет. Руль... вот такой круглый.
- Т.В.: — Круглый, правильно.
- Максим: — Вот такой круглый.
- Т.В.: — Угу.
- Ира: — Нада — нада!
- Т.В.: — Надо — надо.
- Максим: — Он вот та... такой, как колесо.
- Т.В.: — Как колесо.
- Максим: — Руль. *(Играет с кубиками.)*
- Ира: — Ай — яй — яй.
(Из-под Иры растекается лужа.)
- Т.В.: — Ай — яй — яй.
- Максим: — Он на подставке. На подставке.
- Т.В.: — Угу.
- Максим: — На машину.

Комментарии к тексту

1. 'Рули' вместо "ру'ли". Образуя самостоятельно формы слова, ребёнок стремится сохранить неподвижность ударения (в данном случае — на основе).

2. **Треуголь** — слово не закончено ребёнком. Очевидно, оно ещё не освоено в полном звуковом объёме.

Текст 8

Нюша Л.
4 года 3 месяца

Сведения о ребёнке см. в тексте 4.

Запись производилась в домашних условиях,
в квартире бабушки.
20 ноября 1993 г.

В разговоре участвовали:
Нюша
бабушка Нюши (Б.)
Столярова Э.И. (Э.И.)

Фрагмент 1 Английские книжки

Э. И. и Нюша рассматривают английские книжки: набор, состоящий из четырёх книг, помещённых в общий картонный футляр. Книги небольшого формата, их переплёты разного цвета: жёлтый, голубой, зелёный и бело-розовый.

Нюша: — Вот что это вот такое?

Э.И.: — Где?

Нюша: — Вот это... вот это вот Винни — Пух. Вот Винни — Пух.

Э.И.: — А кто это такой — Винни — Пух?

Нюша: — Как Вы видите, медвежонок толстенький.

Э.И.: — Это медвежонок?

Нюша: — Да. А вот это вот старенький, это 'Кристофер Робин, это Пятачок.

Э.И.: — А это кто? Кто это?

Нюша: — Крис'тофер Робин.

Э.И.: — Крис'тофель Робин? А это?

Нюша: — Его лошадка. Лошадка. Это Пух, это Пятачок.

Э.И.: — Ну и чего они здесь делают на этой картинке?

Нюша: — Всё.

Э.И.: — Ну какую —нибудь историю про Винни — Пуха расскажи мне, я вообще не читала, я английского не знаю.

Нюша: — А... а Вы по — русски знаете?

Э.И.: — По — русски знаю, но книжка — то по — английски.

Нюша: — Ой, русский знаете, это то же самое, то, что и русский.

- Э.И.: — А ты умеешь читать?
- Нюша: — И по — английски. Нет. Я знаю просто английские буквы.
(Листает книжку.)
- Нюша: — А я могу в эти книжки поиграть. Знаете как? Эта... голубенькая...
(Играет с книжками, раскладывает по столу, складывает груг на груга, затем помещает их в футляр.)
- Э.И.: — Так ты играешь с книжками, как с кубиками?
- Нюша: — Голубая. Конечно, нет. Ну, так — то лежали. Зелёненькая убежала. Куда... Отгадайте, в каком она месте лежала? Отгадайте.
- Э.И.: — Внизу.
- Нюша: — (Шёпотом.) Да. А... закройте глаза.
- Э.И.: — Закрыла.
(Закрывает глаза.)
- Нюша: — Отгадайте, в каком она расположении¹ лежит, вверх... вверх или внизу?
- Э.И.: — А у тебя стоит коробка или лежит?
- Нюша: — Стоит.
- Э.И.: — Стоит? Тогда — слева или справа? Вот тут вот она.
(Открыв глаза, Э.И. увидела, что футляр расположен таким образом, что книжки лежат груг на груге.)
Тогда она у тебя лежит. Значит, внизу лежит. Она же не может ни стоять, ни лежать.
(Имеет в виду, что книжка должна либо стоять, либо лежать.)
- Нюша: — Почему?
- Э.И.: — Потому.
- Нюша: — Потом может стоять. Вот стоит. Лежит. Зелёная кричит: "Идите ко мне, идите ко мне!" Ну, тут она себе другое стороны, а голубая со своей. Каждая (...) Ой, или белая почему — то. А, значит ты тут, голубая. Значит, ты тут, голубая, ха — ха. Ты тут голубая, а вы не голубая, (...) посерединке. Ой.
(Продолжает играть с книжками.)
- Э.И.: — А говори: посерединке. (Произносит, отчётливо выговаривая /р/.)
А ты её не помнёшь?
- Нюша: — Кого?
- Э.И.: — Голубую.
(Расправляет книжку.)
- Нюша: — А...
- Э.И.: — Вот так вот...
- Нюша: — Конечно [конечно], не помну. А 'ром... тикая [?] ² села рядом с голубой книжкой, ей так захотелось. Ой... Отгадайте, какая неправильно. Жёлтенькая или

голубая?

(Небрежно запикивает книжки в футляр.)

Э.И.: — Жёлтенькая...

Нюша: — А!

Э.И.: — А как ты теперь вынешь?

Нюша: — А... вот, знаете как? Легко и просто. Пальцы вот так это засуну туда, оп — па — вытащила.

(Достаёт книжку из футляра.)

Э.И.: — Пальцы засунула и вытащила?

Нюша: — Да. Во как просто. Вот. Теперь его³ надо... кто хочешь, тот правильно поставит. Теперь вот... так его правильно поставить. Вот, вот... как его надо правильно поставить.

Э.И.: — Ну — ка, правильно поставить?

Нюша: — Да. Конечно вот. Вот.

Э.И.: — Ну и сколько всего там книжечек?

Нюша: — Сосчи... — скажите, скоко (р) [сколько] книжек без счёта? Скока? (р)

Э.И.: — Не знаю.

Нюша: — А скажите. Скажите, два и да... два, сколько будет?

Э.И.: — Четыре.

Нюша: — Да, четыре книжки. Только мы вот эту вот книжку почему — то неправильно поставили.

(Переставляет книжку.)

Нюша: — Эту книжку неправильно поставили.

Э.И.: — А как ты считаешь правильно поставить?

Нюша: — Вот так вот — та. Считаю, что вот... считаю, что если вот тут слоники, тогда тут дол... считаю, что если тут вот слоники, тогда тут должны быть слоники.

(В верхней части корешков книг оттиснуты изображения слоников.)

Очевидно, Нюша, расставляя книжки, ориентируется на расположение слоников.)

Э.И.: — Слоники должны быть, да?

Нюша: — Да.

Э.И.: — Все в одном направлении?

Нюша: — Да. Вот... вот я как считаю, как будет правильно.

Если вот так, конечно [конечно], будут неправильно. (...)

Фрагмент 2

Портновские принадлежности (2'10")

В комнате находятся Э.И. и Нюша.

У Нюши в руках портновский сантиметр, который она взяла из секретера, где стоит швейная машина и портновские принадлежности бабушки.

Начало звучащего фрагмента

- Э.И.: — Что это такое? *
- Нюша: — Увидите. *
- Э.И.: — А что это такое? А что это такое? *
- Нюша: — А видите сами. *
- Э.И.: — Не понимаю, а я не знаю, что это такое. *
- Нюша: — Смотрите. *
- Э.И.: — А! Сантиметр? *
- Нюша: — Да, сантиметр. *
- Э.И.: — А что им делают? *
- Нюша: — Ну так — то меряют. А если закручивать, вы видите, как это делается. *(Поёт.)* Оп — оп, оп — оп. *
- (Закручивает сантиметр.)*
- Э.И.: — А это чей сантиметр? *
- Нюша: — Наш. *
- Э.И.: — А с ним кто —нибудь работает? *
- Нюша: — Я. *
- Э.И.: — А что ты делаешь с ним? *
- Нюша: — Меряю. *
- (Крутит катушку сантиметра.)*
- Э.И.: — А что? *
- Нюша: — Всё. *
- Э.И.: — Ну, например? *
- Нюша: — Ну всё. *
- Э.И.: — Ну что, например? *
- Нюша: — Что надо смерить, то и меряю. *
- Э.И.: — Ну, например, сегодня ты что меряла? *
- Нюша: — Всё. Всё до одного⁴. Всё до одного. *
- Э.И.: — А бабушка меряет им что —нибудь? *
- Нюша: — Ничего не меряет. *
- Э.И.: — А мама? *
- Нюша: — Ничего до одного⁵ не ве... не меряет. *
- Э.И.: — А дедушки? *
- (Э.И. имеет в виду двух дедушек Нюши.)*
- Нюша: — Ничего до одного не меряет. *
- Э.И.: — А ты кукол меряешь? *

- Нюша: — Конечно, нет. Я им обвязываю кукол. *
- (Отходит к секретеру и открывает крышку.)*
- Э.И.: — Что ты говоришь? *
- Нюша: — Вообще, мне бабушка разрешает... со всем хозяйничать⁶. *
- Э.И.: — Ой, я сомневаюсь, что она разрешает тебе там хозяйничать. Смотри — ка, ты нитки взяла... *
- Нюша: — Катушку ниток. А зачем вот этот вот грибок, скажите мне, пожалуйста? *
- Э.И.: — Вот этот грибок зачем? *
- Нюша: — Да. *
- Э.И.: — А ты думаешь, зачем? *
- Нюша: — Сама не знаю. *
- Э.И.: — А я знаю: этот грибок — штопать. *
- Нюша: — А как? *
- Э.И.: — А ты никогда не штопала? *
- Ну... у тебя дырявые носки есть? *
- (Нюша отрицательно качает головой.)*
- Э.И.: — Нет дырявых носок? *
- Нюша: — Нет. *
- Э.И.: — Ну, тогда тебе он не нужен. На них штопают дырявые носки. *
- Нюша: — Как штопают? *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 3

Штопанье носка

Бабушка приносит дырявый носок, хочет показать Нюше, как штопают носки.

- Э.И.: — Сейчас шт... Вы что, штопать сейчас будете?
- Б.: — Да. Мы сейчас покажем...
- Э.И.: — Нюша, а что надо для штопки?
- Б.: — Дырявый носок, прежде всего, да, Нюш? Что вот это такое?
- Нюша: — Дырявый носок.
- Б.: — Угу.
- Нюша: — Давайте, вставьте нитю⁷.
- Б.: — Что?
- Нюша: — Давайте штопать.

- Б.: — Только говори отчетливо, я же... совершенно не понимаю, что ты...
- Нюша: — Как бы поштопать.
- Б.: — А вот сейчас увидишь.
(Нюша роняет вазу с ракушками.)
- Б.: — Не... не брякай только. Вот это что?
- Нюша: — Нитка.
- Б.: — А это?
- Нюша: — Иголка.
- Б.: — Правильно. А что надо делать?
- Нюша: — Сама не знаю.
- Э.И.: — Вот давай, Нюша, я закрою глаза, а ты мне расскажешь, что бабушка делает.
- Б.: — Угу.
- Э.И.: — Чего она, штопает, да?
- Нюша: — Да.
- Б.: — Чего я сейчас делаю?
- Э.И.: — Вот давай. Закрывает глаза, а ты мне рассказывай. Я ничего не вижу, а я буду...
- Нюша: — Всовывает нитку в иголку.
- Б.: — Угу. А теперь... А теперь, что я делаю?
- Нюша: — Завязывает узелок.
- Э.И.: — Бабушка, ты не подсказывай ей, она и без тебя всё мне расскажет. Слушай, только ты мне поподробней, потому что я ничего не вижу и мне трудно представить.
- Нюша: — Уже начала штопать.
- Б.: — Угу.
Ну, чего я сделала?
- Нюша: — Уже штопает.
(Смеётся.)
- Нюша: — Валя, я не видела, как ты могла шить это.
(Нюша называет свою бабушку по имени.)
- Б.: — Сейчас увидишь. Там... главная же задача, чтоб эту дырку... зашить, правильно?
- Нюша: — Угу.
- Б.: — С дыркой разве можно носить носок?
- Нюша: — Н—н...
(Нюша гримасничает, сжимая губы.)
- Б.: — У? А что у тебя во рту?
- Нюша: — Ничего.
- Б.: — М... *(Смеётся.)* Что ты...

* См. сноску на стр. 36.

Нюша: — Пусто!

(Широко раскрывает рот.)

Б.: — Что ты зажимаешь губы?

(Нюша убегает к окну.)

Ну, смотри дальше, Нюшка, не уходи.

(Нюша возвращается.)

Нюша: — Ой! Дырка стала меньше.

Б.: — Ну, конечно, во-первых, меньше. А во-вторых, дальше смотри, что я делаю.

Нюша: — Ещё меньше.

Б.: — Вот видишь, я вот её совсем зашиваю. Видишь?

Нюша: — Я буду тоже так же делать.

Б.: — Когда?

Нюша: — Когда у меня будут дырявые носки.

Б.: — А у тебя сейчас нет дырявых носок?

Нюша: — Конешно, нет.

Б.: — А?

Нюша: — Тюбик с пастой.

Б.: — Что ты говоришь?

Нюша: — Тюбик с пастой. Тш.

(Берет клубок шпотики и делает движения, как будто чистит зубы.)

Б.: — Не слышу...

Э.И.: — Тюбик с пастой.

Б.: — А. *(Смеётся.)* Тюбик с пастой. Ничего себе.

Нюша: — Фш.

Б.: — Угу. Чего ты сейчас делаешь? Эй, чего ты делаешь?

Нюша: — Чищу зубы.

Фрагмент 4

Рассказ о летних впечатлениях (4'10")

В течение часа бабушка отсутствовала — занималась на кухне своими делами. Э.И. с Нюшей играли в разные игры, вспоминали прошедшее лето. Приходит бабушка, садится к столу, за которым сидят Нюша и Э.И. Бабушка спрашивает Нюшу, о чем они говорили с Э.И. в её отсутствие.

Начало звучащего фрагмента

Б.: — Нюшка! *

Нюша: — Что? *

Б.: — Так а чего ты, Расскажи, чего ты рассказывала Эльвире Ивановне? *

- Нюша: — А! Это наш секрет. *
- Б.: — Ну, ты немножко мне можешь рассказать? *
- Э.И.: — Я — то никому не расскажу. *
- Б.: — Иди сюда поближе. *
- Нюша: — Ты тоже, Валя. *
- (Нюша называет свою бабушку по имени.)*
- Б.: — Ну, я не буду. Ну, дальше, расскажи, что вы делали? *
- Нюша: — А... Там целых три собаки у бабушки Тамары и... *
- два кота. *
- Б.: — Это ты рассказывала Эльвире Ивановне? Это *
- самое главное впечатление у тебя от лета? *
- Нюша: — Да. *
- Б.: — Угу. А ещё чего рассказывала? *
- Нюша: — Их зовут... кот Леопольд, Ба... Леопольд, Барсик, *
- Мухтар, это уже собачка. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Лайма и Ингус. *
- Б.: — А Ингус — это собака или кошка? *
- Нюша: — Конечно [конечно], собака. *
- Б.: — А Лайма? *
- Нюша: — Конечно, собака. *
- Б.: — А кошку — то как зовут, я так и не поняла. *
- Нюша: — Барсик и Леопольд. *
- Б.: — Ах, да! Барсик и Леопольд. *
- Нюша: — Барысик и Леопольд. *
- (Старается выговорить раскатистый /р/.)*
- Б.: — А какого они цвета? *
- Нюша: — Вс... Каждый своего. *
- Б.: — *(Смеётся.)* Я понимаю, что каждый своего... *
- Нюша: — Ну вс... *
- (Одновременно с предыдущей фразой.)*
- Все разных цветов. *
- Б.: — Ну? *
- Нюша: — И красненький, и зелёненький, и синенькие. *
- Б.: — Ну, чего врёшь? Разве бывают синенькие коты? *
- Нюша: — А один — красненький. *
- Б.: — Ну, что ты делаешь, Нюшка?! *
- (Нюша пытается встать на голову.)*
- Нюша: — Играю. *
- Б.: — Это разве на... игра такая? А как она называется? *
- Нюша: — Никак. Безымянная⁸. *
- Б.: — *(Смеётся.)* Безымянная игра. Зачем надо вверх *
- головой? Вверх попой? *

- Нюша: — Кувыркашка⁹. *
- (Нюша кувыркается на диване.)*
- Б.: — Кувыркашка. *
- Нюша: — Ух — во! Во как! Выби'баха. Выги'башка¹⁰. *
- Выги'башка. *
- Б.: — Выгибашка — кувыркашка. *
- Лучше ты вот что скажи, помнишь, как мы с *
- тобой на кладбище ходили? И со Светой? В Анапе. *
- Нюша: — Да. *
- Б.: — Ну и чего ты там помнишь? *
- Нюша: — Ну всё — всё — всё — всё — всё. *
- Б.: — Ну расскажи. *
- Нюша: — Там были... токо (р) [только]... 'умершие матросы, *
- потому что... Там была девочка, на корабле, *
- два года... Алёна, она умерла. *
- Б.: — Ну? *
- Нюша: — Это было кладбище для моряков, а то... пока *
- бы их несли на далёкое кладбище, они бы уже *
- сгнили. Поэтому у них там, прямо наверху, *
- было своё кладбище. *
- Б.: — А Алёна, два года, разве ж она была моряк? *
- Нюша: — Конечно, она девочка, плыла на корабле, *
- токо (р)... видно, у неё папа был капитан. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — И она умерла в шторм. *
- Б.: — Угу. В шторм, Нюшка. *
- (Бабушка отчетливо произносит звук /р/.)*
- Нюша: — В шторм. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — В шторымы. *
- (Бабушка смеётся.)*
- Нюша: — В штормы. В шторымы. В шторымы. *
- Б.: — Угу. А ещё что было? *
- Нюша: — Всё. *
- Б.: — А что, разве ни... мы с тобой никогда не *
- купались на море? *
- Нюша: — Всегда купались¹¹. *
- (Говорит протяжно, скандируя.)*
- В К(...)ре [Краснодаре] тоже! *
- (Произносит очень быстро.)*
- Б.: — А в Краснодаре где ты купалась? *
- Нюша: — М? Один раз всего купнулась. *
- Б.: — Так где?!

- Нюша: — Да, когда ходила с Володей... и Иной. *
- Б.: — А, в Кубани? *
- Нюша: — Да. *
- Б.: — Угу. *
- Нюша: — Покупалась... И Роки ещё собака... водолаз. *
- Мы ещё с ними... мы его приучали к водолазу¹². *
- Б.: — Быть водолазом. *
- Нюша: — Он в воду лазил, лазил, лазил, лазил! *
- Б.: — А! Расскажи, как ты Роки боялась. Ты *
- рассказывала Эльвире Ивановне? *
- Нюша: — Это наш секрет. *
- Б.: — Чей секрет? Твой и Роки? *
- Нюша: — Да. Мой и Роки. Роки — то, конечно, *
- никому не расскажет. *
- Б.: — Почему? *
- Нюша: — Потому что он не хочет рассказывать. *
- Б.: — А может быть и хочет. *
- Он (...) всё Свете рассказал. *
- Нюша: — Что? *
- Б.: — Свете всё рассказал. Как... ты его... *
- Нюша: — Ну, Света, конечно, знает. *
- Б.: — Как ты его боялась и пищала. *
- Нюша: — Ну, Свете — то можно рассказывать и Володе — *
- тоже, а больше никому. *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 5 Карусели (0'52")

Нюша рассказывает бабушке и Э.И. о том, как гостила у другой бабушки, живущей на Дальнем Востоке.

Начало звучащего фрагмента

- Б.: — Ты расскажи как... почему вы ходили на карусели? *
- Нюша: — Потому что там бабушка работала моя. *
- Пришли. Дошли в (...), там, где были карусели... *
- Там я с бабушкой... я там могу... кататься в *
- любую минуту. Там мне все бабушки, которые *
- на... работают на каруселях, знакомы. Захочу — *
- покатаюсь. Ребяшня... к... гурьбой идёт. *

Ребяшня друг... друг на друга на головах стоят¹³. *
Ребяшня... уже на уши там встала. Кричит — *
визжит, у меня уже... кричит — визжит, у меня *
уже от этой ребятни уши болят, от слова "дети". *
У меня уже от слова "дети" уши болят. *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **В каком она расположении** — вместо "в каком месте". Данная конструкция обязана своим возникновением словосочетанию "расположен там — то".

2. **Ром... тикая** — видимо, претерпевшее звуковую модификацию прилагательное "розовенькая".

3. **Его** — вместо "её". Употребляя местоимения третьего лица в анафорической функции, ребёнок не соблюдает правила согласования в роде (выше речь шла о книжке).

4. **Всё до одного** — выражение "до одного", имеющее усилительное значение, в нормативном языке сочетается лишь с формой множественного числа местоимения "весь".

5. **Ничего до одного** — ещё более резкий случай нарушения традиционной сочетаемости лексических единиц, связанный с утратой в языковом сознании ребёнка внутренней формы выражения "до одного".

6. **Со всем хозяйничать** — глагол "хозяйничать" в нормативном языке исключает такую форму выражения объекта (ср. "со всем играть").

7. **Нитю** — вместо "нить". Словоизменение существительных, относящихся к третьему склонению, усваивается ребёнком сравнительно поздно. Чаще всего дети изменяют существительные третьего склонения по первому, унифицируя таким образом словоизменение всех существительных женского рода.

8. **Безымянная** (об игре) — слово "безымянный", имеющее значение "лишённый имени, названия", ограничено в своих сочетательных возможностях, чего ребёнок пока не знает.

9. **Кувыркашка** — словообразовательная инновация суффиксального типа от глагола кувыркаться.

10. **Выбибаха, выгибашка** — слово "выгибашка" сконструировано по той же модели, что и "кувыркашка" (для речи детей типичны такие "серийные" образования). "Выбибаха" может рас-

смагиваться как десуффиксальный дериват от "выгибашка". Здесь /б'/ вместо /г'/ является следствием дистантной ассимиляции (воздействие /б/ ударного слога).

11. **Всегда купались** — несколько необычный с точки зрения нормативной речи ответ, спровоцированный вопросом бабушки "Разве мы с тобой никогда не купались на море?" Ответные реплики ребёнка в диалоге часто копируют структуру предложения, содержащего вопрос.

12. **Приучали к водолазу** — т.е. приучали к работе водолаза. Конкретно — предметное существительное использовано в позиции, которую должно занимать абстрактное.

13. **Ребятня... на головах стоят** — осуществляется так называемое семантическое согласование (форма множественного числа глагола объясняется тем, что существительное "ребятня" является обозначением совокупного множества). Ср. в следующем предложении согласование по формальному признаку: "Ребятня уже на уши встала".

Текст 9

Катя Б. 4 года 9 месяцев

Катя Б. родилась 22 января 1989 года. Отец Кати — инженер, мать не работает, много внимания уделяет воспитанию дочери.

Катя — спокойный, открытый, доброжелательный ребёнок. Девочка посещает детский сад, где пользуется большой симпатией воспитателей. Катя легко устанавливает контакты с детьми.

Запись производилась в игровой комнате детского сада
27 октября 1993 г.

В разговоре участвовали :
Катя
Корнеева А.Ю. (А.Ю.)

На записывающую аппаратуру Катя не обратила внимания.

Фрагмент 1 Летом на даче (0'55")

Девочку спрашивают о том, как она провела лето на даче. Воспитательница задаёт вопрос: "А вы берёте котёнка в лес?"

Начало звучащего фрагмента

Катя: — Ты что! Там же... страшно, она¹ заглудится.² *
Только Кеша. С... Кеша — это с... Зелентина *
Борисовича [Валентина Борисовича], он нам *
разрешает в лес... ходить с Кешкой. *

А.Ю.: — А кто это — Кешка? *

Катя: — Собака. Она беленькая, конечно, но добрая³. Она *
только в другом участке⁴. Рядом с нами, недалеко *
чуть — чуть⁵. Недалеко, а вот так наш, и рядом с *
ним, и рядом... Можно даже канавку перейти — и *
уже у Валентина Борисовича. Там такая канавка. *
Я даже свою дачу нарисовала. Только это не на *
даче, а... у бабушки, у бабушки. Съезжаю⁶ к бабушке, *
вазь... захвачу⁷ и... и уеду. В этом платъице одном. *

*

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2
"Три поросёнка" (11'10")

Катя играет с фигурками из набора для настольного кукольного театра к сказке "Три поросёнка".

Начало звучащего фрагмента

- Катя: — Жили — были три поросёнка — Наф — Наф,
Нуф — Нуф и Ниф — Ниф. *
(Вздыхает.) *
Катя: — Были они т... трое братьев. Они всегда бегали... *
и... по травке, нежились в лужах и кувыркались *
в зелёной траве. *
А.Ю.: — Угу. *
Катя: — Н... *
(Пауза.) *
А.Ю.: — И вот... *
Катя: — Наступила осень. Сказал Нуф — Нуф и своим *
братьям: "Пора бы нам построить дом". Они не *
согласились. Сказал Ниф — Ну... Нуф — Нуф: *
"Ещё... ещё... н..." *
(Пауза.) *
А.Ю.: — "Не сейчас". *
Катя: — "Не щечас [не сейчас]. До зимы ещё далеко". И пь... *
и лёг... пакавырнулся [перекувырнулся] через [через] *
голову. "Когда нужно будет... строить дом, когда я и *
построю"⁸, — сказал Нуф — Нуф и лёг в лужу. *
"Ну, ладно, когда⁹ я сам буду с... строить дом..." *
Он решил сделать дом из соломы. Из соломы. *
К вечеру его дом... ев... во... [его] хижина была *
готова. Да... *
Катя: — Пошёл он к Нуф — Нуфу¹⁰, хотел посмотреть, что *
он делает в своём домике. *
Вот здесь дом. Вот. Недалеко здесь... вот домик... *
Вот. Здесь окошко здесь, чтобы кушать. Вот, *
тоже кушать. *
(Устанавливает домик.) *
А.Ю.: — Ну всё, хороший дом. *
Катя: — (...) крыша тут. *
А.Ю.: — Так. *
Катя: — Недалеке Нуф — Нуф тоже строит дом. Он *
решил, как у брата, тоже построить из соломы. *

- Н...
- А.Ю.: — Из соломы?
- Катя: — Да, из соломы. Решил. Но дом будет проч... прочнее, если сделать его из прутьева¹¹ и из тонках [тонких] ветках¹². К веч... на... На крышу он навалил немножко сухих ви... листьев, и к вечеру его хижина была готова. Не усе [не успел] он допеть свою песенку, как из — за куста выбежал Нуф — Нуф. Нуф — Нуф сказал: " Ну пи... пи... Ну, привет, (...) дом готов. Затем мы можем вместе... что захочем¹³, то и делать". "Пойдем к Нуф — Нуфу", — ска... зал Нуф — Нуф... Наф — Наф на... к Нуф... Наф — Наф сказал... "Ну, давай". И пошли они вместе к Нуф — Нуфу. Нуф — Нуф тоже у себя дома... делал... тоже дом. Запевашешь [?] песен.
- А.Ю.: — Какую они песенку запели?
- Катя: — Н...
(Поёт.) "Ну, конечно, всех умней, всех умней. Дом я строю из камней, из камней, из камней".
- Катя: — Вот такую.
- А.Ю.: — И вдруг...
- Катя: — К... (Договаривает конец слова вместе с А.Ю.)
Не... е... Сказал Нуф — Нуф: "Что это у тебя? Или... или дом, или крепость?" А Нуф — Нуф сказал: "Дом и должен быть крепостью". Он запел песенку...
- А.Ю.: — А поросятки...
- Катя: — Они ещё слушают, какую... какую он песенку...
"Ну, конечно, всех умней, е... всех умней.
Дом я строю из камней, из камней.
Никакой на свете зверь.
Нь... нь... никакой на свете зверь
Не ворвётся в эту дверь, в эту дверь, в эту дверь".
А сказали вдруг поротя... [поросята]: "Это ты про какого зверя?" "Это я про волка". И двое братьев так расвелились [развеселились]:
"Какие здесь могут быть волки," — он... сказал
Нуф — Нуф, а другой сказал... "Та... он просто трус." И они па... оба пошли веселиться... Домик...
Вот здесь домик.
Они побежали. В лес. А когда они вошли... в лес,

так... что так расшумелись, что¹⁴ разгудили...
 [разбудили]¹⁵ пай... под сосной... спавшего
 [спавшего] волка. А волк рассердил [рассердился]¹⁶
 и сказал: "Что это за такой шум"¹⁷, — сердито
 сказал волк... Дьи... И пиросят...

А когда он увидел поросят...

А.Ю.: — Поросятки испугались.

Катя: — ... гались. *(Одновременно со взрослым.)*

И крепко за... дрожали¹⁸. И Нуф — Нуф за...
 пибежал [?пробежал ?побежал] по хвос... по спинке
 холодок и тоненько загрожали¹⁹ поросятныи²⁰
 хвостики. Волк... Ну, когда поросята опомнились,
 они... с... примком [прямиком]²¹ бросились... съ наутёк, а
 он за ними. Первый до домика добежал Нуф — Нуф...

(Передвигает фигурки.)

И волк съ... сиря [сильно] рассердився [рассердился]:
 "Отопри сичас же [сейчас же] дверь". А он... а...
 откликнулся: "Нет, не открою." "Когда²²... я твой дом
 сдую". И поросёнок ничего не ответил. Он... дунул.
(Дует.) Дом не разлетелся, и он чуть — чуть
 покачался²³. А когда он в третий раз дунул, то
 дом вообще (р)[вообще] разлетел²⁴... Щёлкнул зубами
 перед самым носом Пятачка²⁵, и он... он большесогя
 [бросился] к Наф — Нафу. И они вместе захлопнув
 дверь, услышали голос волка: "Сичас же отоприте
 дверь!" Они открыли гверь [дверь]²⁶: "Не отоп'рим"²⁷.
 "Когда я ваш дом сдую"²⁸, — и он начался²⁹ дуть.
 Он один... дунул. Раз — дом чуть — чуть покачнулся,
 покачался³⁰. Когда он дунул в третий раз, то он
 вообще (р) [вообще] разлетелся. И они обе³¹... бросились
 в свой дом, к Наф — Нафу. Они... он... ни прибежали³²
 мимо яблони, не зацепились (р), а волк столкнулся³³ с
 ней, и они бр... к Нуф — Нуфу. К Наф — Нафу...

(Одновременно с рассказом передвигает игрушки.)

Катя: — Волк... Ког... Они... они... бросилишь [бросились] под
 кровать и когда³⁴ услышали голос волка: "Сейчас же
 отоприте дверь". "Не ото'прим, не о'топрим"³⁵.
 Э... это... "А то я ваш дом сдую". Он начался
 дуть³⁶: "Фу". *(Дует.)* Но дом не... совсем не
 покачался³⁷. "Фу", — третий раз дунул — всё
 равно не сломал. Он стал грызть и камни... то есть,
 зубы сломал. А когда 'поднял голову и увидел на
 трубе... трубу. Вот пе... И сказал: "Петерь — то

[теперь-то]³⁸ я добелюсь [доберусь] до вас.
Вы не уйдёте". Крах... Он спускался по крыше...
Ты совсем... (...) Наф—Наф, он у... услышав
шорох, и сразу открыл капяток [кипяток]³⁹, это вода...
Ой, голова отвалилась!

(У куклы, изображающей волка, упала голова.)

Катя: — Услышал он кипяток⁴⁰. Он всунул нос и
выпрыгнул совсем-то из трубы, и убежал в
лес, и в лес. И заснул. Хвост там тушит.
А поросята выскочили радостные — вот как они
проучили злого волка.

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Она (загудитя)** — вместо "он". Характерное для ребёнка "семантическое" согласование: речь идет о кошке, однако в предшествующем контексте она была названа котёнком.

2. **Загудитя** — вместо "забудитя". Интересная особенность речи этой девочки: /б/ и /д/ в некоторых сочетаниях она заменяет на /г/.

3. **Она беленькая, конечно, но добрая** — соотношение между двумя названными качествами никак не может быть интерпретировано в противительно—возместительном смысле. Семантика союза **НО** ещё не усвоена ребёнком.

4. **В другом участке** — вместо "на другом участке". Выбор между предлогами **В** и **НА** в локативных конструкциях часто бывает непредсказуем и определяется исключительно традицией (ср. "на озере", но "в лесу"). Поэтому подобные ошибки достаточно частотны в речи детей.

5. **Недалеко чуть-чуть** — в значении "совсем недалеко". Ребёнок не знаком ещё с ограничениями, налагаемыми традицией на сочетаемость лексических единиц.

6. **Съездю** — вместо "съезжу". Видимо, контаминация типичного для детской речи "съездю" (ср. "съездит", "съездишь") и нормативного "съезжу".

7. **Вазь... захвачу** — девочка собиралась сказать "возьму", но потом заменила его на более выразительное "захвачу".

8. **Когда я и построю** — для речи этой девочки характерно употребление "когда" не только в собственной функции, но и в значении "тогда".

9. **Ну ладно, когда я сам буду строить дом** — см. п. 8.

10. Здесь и дальше девочка сбивается, путая имена поросят.

11. **Из прутьева** — вместо "из прутьев". Очевидно, результат контаминации флексий родительного падежа единственного и множественного числа (—А и —ОВ/ЕВ).

12. **Из тонках ветках** — в речи детей весьма широко распространено употребление флексии —АХ в родительном падеже множественного числа. В данном случае, очевидно, флексия существительного повлияла на флексию согласованного прилагательного.

13. **Что захочем** — разноспрягаемый глагол "захотеть" здесь имеет флексии первого спряжения. Поскольку такая модификация данного глагола распространена и в просторечии, не исключено, что это воздействие речи взрослого, незнакомого с литературной нормой.

14. **А когда они вошли в лес, так... что так расшумелись, что разгудили...** — ребёнок не смог справиться с конструкцией сложноподчинённого предложения с двумя придаточными частями.

15. **Разгудили** — вместо "разбудили". См. п. 2.

16. **Рассердил** — вместо "рассердился". Очень распространённый в речи детей случай усечения постфикса —СЯ.

17. **Что это за такой шум** — в конструкции "что за..." местоимения при существительном не употребляются. Это правило, определяемое традицией и неизвестное ребёнку.

18. **И крепко задрожали** — вместо "и сильно задрожали". Эквивалентные по значению наречия "крепко" и "сильно" различаются своей лексической сочетаемостью, которая усваивается ребёнком в последнюю очередь.

19. **Загрожали** — см. пп. 2 и 15. В данном случае /д/ заменено на /г/. Ср. выше правильно произнесённое "задрожали".

20. **Поросятные** — вместо "поросячьи". Словообразовательная инновация: ребёнок образовал отсубстантивное прилагательное с помощью суффикса —Н.

21. **Примком** — вместо "прямиком". Неустойчивость звуковой оболочки этого слова объясняется тем, что для ребёнка оно не имеет внутренней формы.

22. **Когда я твой дом сдую** — характерное для этой девочки употребление "когда" вместо "тогда". См. пп. 8 и 9.

23. **Покачался** — вместо "покачнулся" (о доме). Очевидно, следует трактовать как случай паронимической замены.

24. **Разлетел** — вместо "разлетелся". См. п. 16.

25. **Пятачка** — вместо "поросёнка". Влияние книги "Винни—Пух и все—все—все". Смешение собственных и нарицательных суще-

ствительных встречается достаточно часто в детской речи. В данном случае оно, возможно, спровоцировано тем обстоятельством, что в книге одни герои названы собственными именами, а другие — нарицательными, но осознаваемыми в качестве собственных.

26. **Гверь** — вместо "дверь". См. пп. 2, 15 и 19.

27. **Не отоприм** — вместо "не отопрём". Замена флексии первого спряжения флексией второго спряжения. Не исключено воздействие императива "отопри" — "отоприте".

28. **Когда я ваш дом сдую** — см. пп. 8, 9 и 22.

29. **Начался** — вместо "начал". Ср. пп. 16 и 24. В данном случае постфикс не усечён, а прибавлен. Оба явления связаны с десемантизацией постфикса — СЯ.

30. **Покачался (о доме)** — см. п. 23.

31. **Обе (о поросятах)** — вместо "оба". Правило выбора между "оба" и "обе", связанное с родом существительных, ещё не усвоено ребёнком.

32. **Прибежали** — вместо "пробежали". Возможно, случай паронимической замены, хотя не исключено, что это чисто звуковая модификация слова "пробежали".

33. **Столкнулся с ней (с яблоней)** — не соответствующее норме употребление глагола: столкнуться можно лишь с тем, что движется навстречу.

34. **Когда услышали голос волка** — см. пп. 8, 9, 22 и 28.

35. **Не ото'прим, не о'топрим** — произнесся "ото'прим" (см. п. 27), ребёнок ощутил ненормативность этой формы и попытался перестроить её, изменив место ударения.

36. **Начался дуть** — см. п. 29.

37. **Не покачался** — см. пп. 23 и 30.

38. **Петерь-то** — вместо "теперь-то". Случай метатезиса (перестановки слогов).

39. **Услышав шорох, и сразу открыл капиток** — встречающееся в детской речи явление — соединение с помощью союза И деепричастия и глагола, неприемлемое в нормативной речи.

40. **Услышал он капиток** — глагол "услышать" предполагает существительное.

Текст 10

**Саша Н.
5 лет 6 месяцев**

Саша Н. родилась 14 апреля 1988 года. Мать — архитектор, отец — преподаватель вуза. Саша посещает детский сад. Она заметно выделяется в группе большой осведомлённостью, стремлением к лидерству, которое не всегда реализуется, сильно развитым воображением. Она часто становится инициатором игр, сюжеты которых, в основном, формируются под воздействием телесериалов. (У игры "В Бонапарта" было два источника: телесериал "Наполеон и Джозефина" и рассказы Сашиной бабушки о войне 1812 года, что послужило причиной того, что в игре фигурировали и Джозефина, и Кутузов.) Своеобразная повествовательная интонация девочки, возможно, объясняется влиянием бабушки.

Запись производилась в игровой комнате детского сада
27 октября 1993 г.

В разговоре участвовали:
Саша
Корнеева А. Ю. (А.Ю.)
Столярова Э.И. (Э.И.)

Саша знает, что ведётся запись. А.Ю. попросила Сашу рассказать о том, где она провела лето. Саша старается произвести хорошее впечатление на Э.И., с которой она прежде не была знакома.

Лето в Посинье (4'45")

Начало звучащего фрагмента

Саша: Когда я приехала в Пасинью¹, мы первым делом встретились с девочками — Машей и Надей. *
Когда мы приех... Ну, в общем, когда мы приехали *
с Кирюшей, мы первым делом н... чали смотреть *
у... часток. Участок там был здоровенный. И всё *
это время целую неделю мы 'прожили с девочками в *
Пасинье, и пока... это было, я успела познакомиться с *
многими животными, особенно с кошками и собаками, *
которых я очень люб... ила там. Это были коровы, *

тёлки, собаки, козы, кошки, куры — ну, в общем...
 скот² разный. Там ш... мы купались, в речках,
 отражался закат. Всё время... Мы играли там с
 девочками. Девочки, Маша и Надя, были очень
 общительные и всегда любили поиграть. Там
 была большая бочка... на которой³ мы залезали и
 играли там, на ней. *(Несколько растягивает слова.)*
 Всё — всё было хорошо в Пасинье. Лето... лето было
 там не...обыкновенно засушливым. Необыкновенно
 много грибов было там. Мы целый матрас⁴ набрали,
 что могу сказать, по правде. Через некоторое время,
 ну, в общем, через три дня, начали приходить
 старушки и спрашивать: "Это... у вас живёт девочка
 Саша? Такая девочка! Такая девочка! У нас такой
 ещё не бывало." Так интересно было. Да. Так
 интересно было там. Мне очень понравилось.

А.Ю.: — Ну, расскажи, в какие вы игры играли с
 девочками?

Саша: — Играли мы в одну игру, но очень интересную. В
 Бонапарта.

А.Ю.: — Угу. Как?

Саша: — Я была Бонапарт, Кирюша — Кутузов, девочки
 Джозефин... на и собачка. Я... Надя была
 Джозефина, Маша — собачка. Как всегда. Там у
 них были подруги, много. Мы ходили с ними и
 распевали. Разные песни деревеньские⁵. Потом...
 у нас начиналась война. Как бы. Это...

А.Ю.: — С кем это вы воевали?

Саша: — С Кирюшей! Брали палки — бум — бум. Токо (р) [только]...
 Только не вот так вот тыкали друг в друга, а токо (р)
 палочками. И тихонько.

А.Ю.: — Как будто, да?

Саша: — Да. Да. Как будто враждуем. У нас были крепости.
 Например, у меня была крепость — курятник... и
 козлятник⁶. Мне очень это понравилось — сидеть
 на крыше козлятника и трубить в их игрушную⁷
 трубу. Сидим так: ту — ду — ту — ру. Они там готовят
 обед как будто. Это обед — маленькие детские
 кастрюльки, а в них разные... травки. Ну...
 прожили мы во всё... В это всё, очень интересно,
 потому, что походка⁸ за грибами у нас была...
 первым делом. В Пасинью, когда мы при... ехали, в

саму Пасинью въехали, но ещё не доехав до...
девочек дома, зах... заш... пошли за грибами.
Э...ти грибы были вот такой величины. Ну просто
ужас были грибы. И вкусно было нам тогда! Там
земляники очень много. Это Псковская область. В
общем, там было очень хорошо.

*
*
*
*
*
*

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Пасинью** — Саша называет деревню "Пасинья", хотя настоящее название деревни — Посинье.

2. **Скот разный** — значение слова "скот" расширено по сравнению с нормативным: к скоту отнесены не только домашние четвероногие сельскохозяйственные животные, но и кошки, куры.

3. **На которой мы залезали** — вместо "на которую мы залезали". Нарушено правило синтаксического управления: глагол "залезать" требует винительного, а не предложного падежа с предлогом НА.

4. **Целый матрас** — речь идёт, очевидно, о чехле для матраса, в который потом сложили сушёные грибы. Слово употреблено в необычном значении, перенос наименования осуществлен по метонимическому принципу.

5. **Деревеньские** — вместо "деревенские". В нормативном языке при образовании относительного прилагательного от слова "деревня" происходит чередование последних согласных производящей основы: /н'/ меняется на /н/. В речи ребёнка последний согласный остаётся без изменения.

6. **Козлятник** — словообразовательная инновация, слово образовано суффиксальным путём по той же словообразовательной модели, что и предшествующее ему в контексте слово "курятник".

7. **Игрушную** — словообразовательная инновация, достаточно обычная для ребёнка.

8. **Походка** — вероятнее всего, это смешение паронимов "поход" и "походка".

Текст 11

Саша Н.
5 лет 6 месяцев

Сведения о ребёнке см. в тексте 10.

Запись производилась в игровой комнате детского сада
1 ноября 1993

В разговоре участвовали:
Саша
Корнеева А.Ю. (А.Ю.)
Столярова Э.И. (Э.И.)

О том, что велась запись, девочка знала.

Фрагмент 1 У мамы на работе (5'45")

Начало звукового фрагмента

- Саша: — Моя мама работает... Ленпроектреставрация. *
Сложное название. *
- А.Ю.: — Угу. А кем? *
- Саша: — Реставратором. *
- А.Ю.: — Ну? *
- Саша: — Была я в Шереметьевском и в Петропавловской *
крепости. Там очень интересно. И главное — то, *
что и в Шереметьевском и в Петропавловской *
крепости двор... уложен камнями. *
- А.Ю.: — Какими? *
- Саша: — В... валунами. Настоящими. *
- А.Ю.: — Угу. *
- Саша: — Из моря прямо. И очень красивые они. Что я *
делаю в этих...? В Шереметьевском, когда бывает *
Антоша, мы носимся по всему Шереметьевскому... *
Болтаем со всеми. Один раз у нас была такая *
шумная ферарька, мы на ней гоняли... *
- А.Ю.: — Что — что? *
- Саша: — Феррари. Машина. *
- А.Ю.: — Ух ты! *

- С.: — Гонка¹. И мы на ней гоняли! Такая шумная! *
Фи. Преступники на феррари, ни *
 один полицейский не догонит. Это мы всё время *
 излагали² это слово³, крича. Мне нра...вилось *
 это очень. *
- А.Ю.: — "Феррари", — кричали? *
- С.: — Нет. "Преступники на феррари, ни один *
 полицейский не догонит". *
- А.Ю.: — А, ясно. *
- Саша: — Мы были преступниками. *
- А.Ю.: — Ой! *
- С.: — Носились... подкрадывались чутьщ... [?] так на *
 носочках. А потом, как врываемся в кабинет *
 кого — нибудь! А... А они такие — "тр" — дрожат. *
- А.Ю.: — Ясно. А мама чем там занимается? *
- Саша: — А мама не там занимается⁴, мама внизу *
 занимается. *
- А.Ю.: — Ну, на работе чем она занимается? *
- Саша: — Ну, она... Она очень хорошо рисует. Она в школе *
 рисования⁵ была. *
- А.Ю.: — На работе она рисует? *
- Саша: — Да. *
- А.Ю.: — А что она рисует? *
- Саша: — Она рисует⁶ разные проекты. А потом у нас... *
 устроен был домик наверху такой. Под потолком. *
- А.Ю.: — Из чего? *
- Саша: — Из чего? Из чего, из подрамников. Там вони... *
 [?вонища ?воняет] там красят просто. И там стоят *
 лестницы, которые поддерживают все эти подрамники, *
 и мы там устроили — та... Мы там положили *
 моего... голубого мишку — Вы его видели. *
- А.Ю.: — Угу. *
- Саша: — Там мы жили... И даже полицейские не *
 могли туда зайти. *
- А.Ю.: — Ну а зачем им было туда заходить? *
- Саша: — А зачем? Зачем преступников ловить? *
- А.Ю.: — Ой, страсти какие... И что же вы делали — то, *
 преступники? *
- Саша: — Фьсь ... [?] А что? Врывались в кабинеты, я Вам *
 говорила. *
- А.Ю.: — И пугали, да? *
- Саша: — Да. *

А.Ю.: — Ясно.

Э.И.: — А вы, наверное, маме мешали работать? Нет, ничего?

Саша: — Нет. У него⁷ был ножик. И мы этими... И мы эти...

А.Ю.: — У Антоши?

Саша: — Да. И мы этими ножами наточили палки.

Э.И.: — Так.

Саша: — Это у нас были ножи. Он умеет делать ножики. Игрушечные⁸ такие, деревянные. Он сделал такие ножики: палочка, здесь 'острия [?острое ?остриё]... ещё... а там дырочка в одной палочке, и вот так... надеваешь на другую палочку.

А.Ю.: — А сколько Антоше лет?

Саша: — Мнь... Девять.

А.Ю.: — Угу.

Э.И.: — А это кто, брат твой?

Саша: — Нет. Друг.

Саша: — Мы поднимаемся под... фь — феррарька. Её разгоняешь вот... кх... вот... держишь вот так, а потом она сама едет: фю вай.

(Имитирует звук работы двигателя автомобиля.)

У феррари всё, кроме кабины и, где мотор... всё бензином!

А.Ю.: — Что бензином?

Саша: — Закрыто. Можно даж... ездить целый год не рас... заправляясь.

А.Ю.: — Да?

Саша: — Да.

А.Ю.: — Интересно.

Саша: — А когда... нет Антоши, я рисую, делаю домашние задания. Вот... я здесь делаю дом... ашные задания, в Шереметьевском.

А.Ю.: — Ясно.

Саша: — Там... у меня есть свой подрамник.

По — настоящему. Свой такой маленький подрамник... Это мне мама его сделала из дерева. И я там рисую. Мне дедушка сделал там стульчик, когда дедушка там был. И мы сидели... И я сидела там... с... Мы с Антоном разговаривали и сушили гренки.

Конец звучащего фрагмента

А.Ю.: — На чём?

- Саша: — На... ростере.
А.Ю.: — Угу.
Э.И.: — Так там и чай можно попить?
Саша: — Да.
Э.И.: — И вы там э... кушаете, когда бываете?
Саша: — Да. Мы кушаем, колбасу жарим. Иногда даже чупа — чупсы туда приносим. Один раз меня Ан... этот... Антон угостил чупа — чупсом и йо'гуртом.
А.Ю.: — Ясно.
Саша: — И там нам... ещё под... подрамник дали... бу... тылку лимонада. Мы сидели под пра... подрамником и носились то в подрамник, кт... н... кто стеклу. У мн... меня, в под... у нас в подрамнике был вход, за подрамником так... кой. Вот так... Вот представьте: здесь стоит подрамник вот. Зь... а... а посередине этого, дырка в подрамнике, мы... устроили (...). А посередине... дырки — стоит лестница! По этой лестнице — тю — тю — тю — тю — тюр. И наверх.

Фрагмент 2 На даче в Комарово

- А.Ю.: — Да. Ну, расскажи, вот Эльвира Ивановна очень хочет про Комарово услышать. Что у вас там?
Э.И.: — У вас там дача, что ли?
Саша: — Да.
Э.И.: — И вы каждый выходной туда ездите?
Саша: — Да. Там в... были мои друзья. Сейчас... скажу кто: Серёжа, Филипп, Илья, Алиса, Андрей... и Даша. Наташа, Настя и... Женя. Тоже друг.
А.Ю.: — Вот сколько друзей.
Саша: — Один, два, три, четыре, пять, шесть, шесть. Семь, восемь, девять — девять друзей. Что — то некоторые уже ушли⁹.
А.Ю.: — Куда?
Саша: — Уехали. Н... н... У них там в городе дела.
А.Ю.: — Угу. И чем вы на даче занимаетесь?
Э.И.: — Так у вас там свой дом?
Саша: — Да. Голубой домик. У меня там есть свой дом, собственный! Маленький, деревянный. Его

купили... построили для папы, а... папа в нём не играл. И он был мой.

А.Ю.: — А, когда папа был маленький?

Саша: — Да.

А.Ю.: — Ясно.

Саша: — Потом... я... утром рано просыпаюсь, сама одеваюсь... и хожу¹⁰ к ним в гости. Они раньше нас просыпаются.

А.Ю.: — Кто?

Саша: — Они, мои друзья.

А.Ю.: — А, друзья.

Саша: — Прихожу посере... в начале завтрака, с ними завтракаю и мы пропадаем¹¹.

А.Ю.: — Куда?!

Саша: — Куда? В лес.

А.Ю.: — Одни?!

Саша: — Одни.

А.Ю.: — И вас отпускают?

Саша: — Нас отпускают. У нас же там дом посередине леса стоит.

А.Ю.: — А, ну вы не очень далеко ходите, да?

Саша: — Домик. Мой деревянный. А недалеко... от моего деревянного дома стоит м... наш, голубой дом.

А.Ю.: — А что вы в лесу делаете?

Саша: — Мы? Собираем ягоды, грибы.

А.Ю.: — Какие, расскажи?

Саша: — Уже пошёл¹²... Значит, в Комарово уже пошёл... м... урожай клюквы. На каждом кустике по десять, по сорок ягод.

Э.И.: — И ты сама собирала?

Саша: — Это мы собирали. Потом... мы там красим, всё раскрашиваем. Там у нас календари... висят. Там у нас даже игрушная¹³ плита. Мы её так поворачиваем: чи — чи — чи. А в плиту... достаём воды... кипячёной... Плита у нас вымыта. Ну, в общем... всё вымыто. Чисто — начисто. Дом у нас прямо там блестит. От сияния чистоты¹⁴. И кстати, фа... посуда там настоящая, не железная, а фарфоровая. Мы ф... в этой фарфоровой посуде... у нас суп — из хво'и. Хво'ю можно есть. И вот мы эту хво'ю... едим. У нас там чистые тарелочки, мы эти... из этих тарелочек

по — настоящему едим. И — до позднего вечера играем там. И всё время мы в преступники. Или бандиты. Ну, мы всё время так играем. Ну, один раз, мне просто не хотелось говорить, что... пропала скульптура, которую мы украли.

А.Ю.: — У кого?

Саша: — У сада¹⁵.

А.Ю.: — У какого?

Саша: — У Летнего.

А.Ю.: — Ах! Украли?! У Летнего сада?! Скульптуру?!

Саша: — Ага, играем мы так.

Комментарии к тексту

1. **Гонка** — не только Саша, но и другие дети называют гоночную машину гонкой.

2. **Излагали** — значение слова "излагать" изменено, оно употреблено в смысле "произносить".

3. **Это слово** — здесь форма единственного числа не обоснована ни с какой точки зрения: дети выкрикивали целых две фразы, а не одно слово.

4. **А мама не ТАМ занимается, мама внизу занимается** — ребёнок не понял вопроса взрослого, интерпретировав частицу "там" в качестве указательного местоименного наречия места. Неверно истолкован и глагол "заниматься" — ребёнок понял его в более конкретном значении. Такое буквальное понимание вопроса весьма характерно для детского возраста.

5. **В школе рисования** — так девочка называет детскую художественную школу.

6. **Рисует** — слово "рисовать" использовано в значении более широком, чем оно имеет в нормативном языке — "изобразить что-либо на плоскости", не обязательно предметы. Такое расширительное употребление слов "писать" и "рисовать" характерно для детского возраста.

7. **У него был ножик** — местоимение употреблено в анафорической функции, однако в предшествующем контексте референт отсутствует, чем вызван соответствующий вопрос взрослого. Такие случаи весьма распространены в речи детей.

8. **Игрушны́е** — см. п. 7 комментариев к тексту 10.

9. **Ушли** — вместо "уехали", слово использовано в расширительном значении, поскольку исключён семантический компонент "с помощью транспортного средства".

10. **Хожу** — более уместен был бы в данном контексте глагол "иду". Неразграничение глаголов однонаправленного и разнонаправленного движения характерно для детского возраста.

11. **Пропадаем** — слово, необычное для данного контекста. Заданный взрослым вопрос "Куда?" вызывает ответ "в лес". Однако если вопрос "Куда ты пропал?" является совершенно обычным, то указание локативной формы в ответе представляет собой нарушение действующей языковой нормы.

12. **Уже пошёл урожай клюквы** — глагол "пойти" в данной ситуации неуместен из-за ограничений, налагаемых на сочетаемость. При этом сочетания "пошли грибы", "пошла черника" и даже "пошла клюква" представляются вполне нормативными.

13. **Игрушная** — см. п. 8 комментариев к тексту 10.

14. **От сияния чистоты** — данное словосочетание обязано своим происхождением глагольному словосочетанию "сиять чистотой".

15. **У сада** — буквальный ответ на вопрос "У кого (украли)?" Дети часто копируют структуру вопроса в своих ответных репликах.

Текст 12

Алёша Ш. 5 лет 9 месяцев

Алёша Ш. родился 11 марта 1988 года. Мать Алёши преподаёт в педагогическом университете, отец — занимается промышленным альпинизмом. Вместе с ними живёт бабушка, которая до ухода на пенсию работала технологом на химическом производстве.

Мальчик воспитывается дома. Два раза в неделю занимается в подготовительном классе частной школы.

Алёша — энергичный ребёнок, он подолгу и с увлечением играет, как один, так и со сверстниками, много рисует, лепит, хорошо конструирует, ему много читают.

Алёша легко вступает в контакт с детьми, но с малознакомыми взрослыми чувствует себя скованно.

Запись производилась в домашних условиях
20 декабря 1993 года.

В разговоре участвовали:
Алёша
мама Алёши (М.)
Столярова Э.И. (Э.И.)

Алёша знает о том, что ведётся запись, это несколько стесняет его. Временами от смущения он прикусывает нижнюю губу, речь становится невнятной.

В деревне (2'10")

По просьбе Э.И. Алёша рассказывает о деревне, где провёл лето.

- Э.И.: — Так, а где у вас деревня — то?
Алёша: — А...
М.: — Расскажи, где деревня.
Э.И.: — Я так думала, что вы близко живёте.
М.: — Где деревня наша, расскажи.
Алёша: — Не знаю.
Э.И.: — Так там и медведи, выходит, у вас?
М.: — И волки, и кабаны.
Э.И.: — И волки, и кабаны.
М.: — Угу.
Э.И.: — Да и лисицы.

М.: — Лисицы.

Алёша: — Угу.

Э.И.: — Так ты один в лес, вообще, тогда не мог ходить, да?

М.: — Ни в коем случае.

Алёша: — М... (*Запрудняется с ответом.*)

М.: — Ну, расскажи, с кем вы ходили?

Алёша: — Со Светой, с Серёжей.

(Соседские дети, брат и сестра.)

М.: — Со Светой, с Серёжей вы тоже в лес не ходили.

И со мной тогда, да?

(Алёшина мать иногда брала детей в лес.)

Алёша: — Нет.

М.: — Ну...

Алёша: — Мы со Светой, с Серёжей в лес ходили. В... в...

когда мы... в прошлом... Ну, это...

(Возможно, что лесом Алёше казался кустарник за огородом. Без взрослых дети в лес не ходили.)

М.: — В прошлом году?

Алёша: — Да.

М.: — Мы ходили... за ягодами.

Алёша: — Ну, в первый раз — с Верой, во второй раз — с

Борисом.

(Имеет в виду, что одно лето в деревне он провёл с Верой, гочерью подруги матери, другое — с Борей, своим двоюродным братом.)

Э.И.: — А что вы в лесу делали?

Алёша: — Ягоды собирали. 'Яще...

Э.И.: — Какие?

Алёша: — Маленьких ящерок смотрели. Там есть малыши, да?

М.: — Да. А грибы?

Алёша: — Ой. Мы с Борей вот стоко (р) [столько] находили. О...

(Показывает рукой на уровне груди.)

Ни в сказке сказать, ни пером написать¹.

Вот столько мы находили.

М.: — Чего столько?

Алёша: — Грибов. Да ещё поровну.

М.: — Поровну?

Алёша: — Поровну.

М.: — Куда складывали?

Алёша: — Ну! Сначала в бабы... в бабину Инину² корзину, потом баба... бабушка... нам сюрприз приготовила — пакетики для грибов...

(Имеет в виду полиэтиленовые мешки с ручками, с которыми дети ходили в лес.)

М.: — И вы набирали грибы... а... грибы в пакетики, да?

- Алёша: — Ну, Света и Серёжа, они старше меня. Я их э... вот этой бабушке не рассказывал, они старше меня... э... Света... младше Серёжи, кажется...
- М.: — Да, младше.
- Алёша: — Но старше меня.
- М.: — Серёжа — твой товарищ, да?
- Алёша: — Да.
- М.: — Как вы играли, расскажи, во что?
- Алёша: — В "Ужалю"! Это так: Серёжа... убегали, а мы меньше, мы были пчёлами, и как коснёмся пальцем, мы... они сразу падали: "Ой! Спаси, друг!"
- М.: — Угу.
- Алёша: — Они кричали, пока мы их жалили, они упадут, а мы их жалим, жалим и жалим.
- Э.И.: — Больно?
- Алёша: — Н—н... Пальцем. Пик.
- М.: — А как тебя на самом деле оса ужалила, расскажи. Трагическую историю.
- Алёша: — Я не помню. А! В ухо, в ухо, в ухо!
- М.: — Ну, что вы делали?
- Алёша: — Я (...), как индеец на волка.
- М.: — Как индеец на волка?
- Алёша: — Угу.
- М.: — Вы собирали яблоки, да?
- Алёша: — Да.
- М.: — Одна оса трёх детей ужалила! *(Обращаясь к Э.И.)*
- Э.И.: — Да вы что!
- М.: — Серьёзно.
- Э.И.: — Они же жало теряют обычно.
- М.: — Оса — нет. Пчёлы...
- Э.И.: — Оса не теряет, да? И вы все втроём и ревели вместе? Да?
- Алёша: — Нет, Света и Серёжа не ревели.
- Э.И.: — Не... не ревели?
- М.: — Зато Алёша ревел за троих.
- Э.И.: — Да?
- (Алёша смеётся.)*
- М.: — Они, видимо, снимали с него осу, и она и их тоже, потому что она (...) его в ухо...
- Э.И.: — А! Вот так вот, да?
- М.: — Расскажи про яблоню, про эту, как ребята из Нивок пришли и её обтрясли. У них там яблоня

была, расскажи... В заброшенном саду. Ну? Ты забыл?

Начало звучащего фрагмента

- Алёша: — Там ещё... была крапива, за крапивой был... разрушенный дом.
И мы смотрели часто. Я мечтал туда пройти.
- М.: — Но ты не мог туда пройти?
- Алёша: — Да.
- М.: — Почему?
- Алёша: — Потому что мало крапиву бил. И мало жил. У меня же там палка была, я этой палкой крапиву бил, бил, бил, бил. Но крапивы так много. Мне бабушка сказала, что там з... меи жи... живут. И в другой крапиве. Я подумал поэтому, что эта та же самая.
- М.: — Что та же самая?
- Алёша: — Крапива.
- М.: — Ну как же может быть та же самая?
А про лужу про вашу расскажи.
- Алёша: — Ну...
- М.: — Там можно купаться — то, в Мухарёво?
- Алёша: — Нет.
- М.: — Там негде, да?
- Алёша: — Там просто...
- М.: — И они "купались"...
- Алёша: — В луже.
- М.: — В луже.
- Алёша: — Там была такая лужа глубокая, что мы *(усмехается)* с Борей по ней бегали. Он был... *(усмехается)* он папашей, я был мальчиком. Мы с Борей там... или плывущиеся³... такие, ну... это... ну, ромашки. Ромашки обыкновенные и такие, без этих белых...
- М.: — Аптечную ромашку и... душистую, да?
- Алёша: — Да, с лепестками и без.
- М.: — Угу. И что делали?
- Алёша: — И разожгли костёр не по — настоящему. И туда кидали. Это было... Эти... это было у нас... рыбками.
- М.: — Рыбками?
- Алёша: — И мы это жарили. А воск у нас, специально, который едят, была грязь.

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Ни в сказке сказать, ни пером написать** — вместо "ни в сказке сказать, ни пером описать". Распространённая в речи детей деформация формы фразеологизма при сохранении его значения. Один из компонентов фразеологизма заменён однокоренным словом.

2. **Бабину Инину** — не соответствующее норме образование притяжательного прилагательного от "баба Ина".

3. **Плывущиеся** — вместо "плывущие" (точнее бы подошло даже слово "плавающие", но дети часто смешивают глаголы разнонаправленного и однонаправленного движения). Постфикс —СЯ часто присоединяется детьми к нормативным глаголам или же, напротив, отбрасывается.

Текст 13

**Даша П.
6 лет 3 месяца**

Даша П. родилась 4 августа 1987 года. Родители девочки работают вместе — помощниками сменного мастера на текстильном предприятии.

Даша очень привязана к отцу. У неё есть старший брат десяти лет.

В детском саду Даша пользуется расположением взрослых, она открытая, весёлая и добрая девочка, дисциплинированная и послушная, любит рисовать, вышивать. Даша легко контактирует и с малознакомыми взрослыми. У неё много друзей.

Запись производилась в игровой комнате детского сада
29 октября 1993 г.

В разговоре участвовали :

Даша
Кузьмина Т.В. (Т.В.)

*На то, что ведётся запись, девочка не обратила внимания.
Т.В. и Даша сидят напротив друг друга.*

Фрагмент 1 Игра в мяч

Т.В.: — А в садике, расскажи, во что вы играете? У тебя подружки есть? Ну, расскажи про подруг и во что вы играете?

Даша: — Ну, в выбивалы играем, в футбол иногда.

Т.В.: — В футбол? А как в выбивалы играют?

Даша: — А там... некоторые дети встают возле стенки, а др... а другие... а другие дети, если они встанут около стенки, они должны у мяча... от мяча отбегать, если... кто —нибудь не отбежит от мяча, попадёт мяч в него, ну... тогда он возле меня встанет.

Т.В.: — А почему возле тебя, а где ты стоишь?

Даша: — Ну, потому что... надо.

Т.В.: — А кто мяч... мячом в них кидает?

Даша: — Все. Иногда некоторые, иногда нет.

Фрагмент 2 Сказки (6'44")

Даша в разговоре упомянула своего старшего брата Антона.

Т.В.: — Кто такой Антон?

Даша: — Брат.

Т.В.: — Ему много лет?

(Даша утвердительно кивает.)

Т.В.: — Сколько?

Даша: — Десять.

Т.В.: — Десять! Он в школу ходит?

(Даша кивает.)

Т.В.: — Ты с ним играешь?

(Девочка кивает.)

Начало звучащего фрагмента

Т.В.: — А он тебе книжки читает какие —нибудь? *

Даша: — Угу. *

Т.В.: — Расскажи какую —нибудь книжку. *

Даша: — "Колобок, колобок" там читает мне. *

Т.В.: — "Колобок, колобок?" Это же для малышей. *

(Даша смеётся.)

Т.В.: — Посерьёзней что —нибудь. *

Даша: — Страшные сказки рассказывает. *

Т.В.: — Ну — ка, расскажи, какие страшные сказки он тебе рассказывает. *

Даша: — Я уже забыла. *

Т.В.: — И тебе страшно? *

Даша: — Угу! Один раз рассказали, а я под одеяло спряталась. *

Т.В.: — О... Вот посмотри, здесь есть иллюстрации к сказкам, может быть, ты вспомнишь что —нибудь. *

(Даше дают альбом иллюстраций к сказкам художников Палеха.)

Даша: — Вот такую мы читали кни... книжку... *

Т.В.: — Что же это такое? *

(Иллюстрация к "Сказке о царе Салтане" А.С.Пушкина.)

Даша: — Девушки пряли пряжу... Потом... так говорит одна сестрица: "Я была бы царица¹, я бы... царя убила". *

(Смеётся.)

Т.В.: — Ну... *

Даша: — Потом... Другая, вот эта, говорит: "Кава² я бы была царица, я бы родила богатыря!" *

Т.В.: — Угу. *

- Даша: — А вот эта самая злая. Говорит...: "Кава я была бы царицей, я тоже убила бы этого". *
- Т.В.: — А потом что было? *
- Даша: — А потом? Ну... потом одна сестрица родила богатыря, а его выбросили в море. Маленького. *
- Т.В.: — Безобразие какое. Кто же выбросил? *
- Даша: — А вот эти. *(Показывает на картинке.)* Одна... повариха была, вот эта, а вот эта вот... она... она рыбу ловила. *
- Т.В.: — Рыбу ловила? *
- (Ребёнок кивает.)*
- Т.В.: — Почему ты решила, что это она рыбу ловила? *
- Даша: — Ну, мне мама читала эту книжку. *
- Т.В.: — Да? А он утонул³, богатырь? *
- Даша: — Угу. *
- Т.В.: — Утонул?! И умер? *
- Даша: — Н — н... *
- Т.В.: — Что с ним случилось? *
- Даша: — А... они в бочку его... за... заклаль... тили [заколотили] бочку, его самого в бочку посадили, а он вырос и бочку разломал. *
- Т.В.: — Ну? *
- Даша: — Потом сре... встре... сам стал царём. *
- Т.В.: — Да? *
- Даша: — Гвидоном. *
- Т.В.: — Гвидоном? *
- Т.В.: — А где он стал царём? *
- Даша: — Ну... *
- Т.В.: — Посмотри, там ещё картинки есть. *
- (Ребёнок листает книгу.)*
- Даша: — Вот акулы. Вот. Дальше. Тут ещё одна. Вот. Ну... Потом... *
- Т.В.: — Забыла про Гвидона, да? Ну посмотри тогда другую сказку. Как ты думаешь, что... *
- (Листают книгу.)*
- Что тут изображено, ну — ка? Ох! Красота какая! *
- Даша: — Таковую книжку там... Там... Ива... Иван, царевич, вот. Сделал красивую палату, потом — царица приплыла... это... зашла в палату, а потом... ну... царь заснул, прозевал. Потом... ну... лошадка... прискакала к нему, разбудила его, потом... он дёрнул за палату и поймал её. *
- (Смех взрослого.)*

(Даша имеет в виду сказку "Конёк-Горбунок", хотя рассматривает иллюстрацию к сказке "Иван-царевич и серый волк".)

Даша: — И увез... к царю. *

Т.В.: — Здорово. *

Даша: — Про золотую рыбку я знаю. *

Т.В.: — Про золотую рыбку? *

(Даша рассматривает иллюстрации, листает книгу.)

Даша: — Эту я не знаю, мама мне не читала. *

Т.В.: — Эту не знаешь. *

Даша: — Это я тоже не знаю, это мама не читала. Мы все сказки тут пропускали. *

Т.В.: — Да? *

Даша: — Самую последнюю только выбрали... выбрали, она самая хорошая. Э... то... *

Т.В.: — Вот "Золотая рыбка". Ну — ка, расскажи. Что там было? *

Даша: — Там? Там он... Первый раз закинул он неводь⁴... одну траву поймал. Потом... второй раз закинул он неводь, тоже морскую траву поймал, потом третий закинул, и рыбка золотая пойм... попалась. Потом она человеческим голосом гово... рить [говорит]: "Отпусти меня, старче, я ть... я ть... что хочешь тебе... сделаю." Отпусти... ил де... бабушка её, потом говорит: "Эх, ты! Простофиля!" *

(Смеётся.)

Т.В.: — Кто говорит? *

Даша: — Баба. *

Т.В.: — Баба? *

Даша: — Она сердитая была. "Ты бы лучше у золотой рыбки попросил корыто." "Ла... адно," — пошёл дед, попросил корыто. Ры... Золотая рыбка ей отвечает с поклоном: "Что тебе надо, старче?" "Вот, баба меня заборонила"⁵. *

Т.В.: — Заборонила? Угу. *

Даша: — "Новое корыто хочет." На... гово... рит: "Вернись домой, да будет вам... новое корыто!" Пош... Потом пошёл дед... домой, увидел, что там уже новое корыто — баба стирает. Потом... опять баба говорит: "Дурачина ты, простофиля, ты бы лучше наш дом сделал... хорошим". Пошёл дед и попросил у рыбки... красивый дом. Потом... дед... пошёл попросил дом... "Что тебе надо, *

старче", — говорит. "Дом баба... просит." Потом... пошёл он домой, увидел, что у них дом, вот этот дом, красивый. *(Указывает на картинке.)* Потом баба... дура опять говорит: "Дурачина ты, простофиля, ты бы лучше... попросил, чтобы я бы⁶ была морской царицею, чтобы рыбка мне служила". "Ну ладно". Пошёл он, попросил... "Золотая рыбка", — покричал, потом... он... попросил у золотой рыбки... Это... Потом рыбка уплыла...

Т.В.: — А...

Даша: — И она — то... у них такой же дом остался, как прошлый раз⁷ был.

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 3 Чучело

Т.В.: — А ты ещё про дачу нам обещала рассказать. Где ты летом была, расскажи.

Даша: — У бабушки, там вот такие вот... Вот... Папа... где мой папа ос... инструменты хранил, кошка забралась туда и ро'дила⁸ котёнка, вот такого масенького. Я открываю, инструменты достаю, а там... и думаю, чего там такое мях... мягкое лежит? Достала — а это котёнок лежит.

Т.В.: — Котёнок?

Даша: — В инструментах.

Т.В.: — А зачем тебе инструменты понадобились? Ты что — то делать хотела?

Даша: — Н — н... *(Отрицательно качает головой.)* Просто папе надо.

Т.В.: — Папе надо?

Даша: — Он полку делал.

Т.В.: — Полку делал? И тебя послал.

(Даша утвердительно кивает.)

Т.В.: — Огород... Огород есть у вас? Расскажи, что там росло.

Даша: — Там дядя Серёжа чучелу⁹ делал, огородную.

Т.В.: — Чучело! Зачем?

Даша: — А! А чтобы... там у нас ягоды посажены, а вороны прилетают, а я их... камнями пуляюсь в них, гоняю их.

Опять прилетели. Гоняю, гоняю — никак. Потом... дядя Серёжа сделал огородную чучелу, вороны прилетели, потом вор... эта чучела как... помахала своими руками рваными¹⁰. Потом... вороны улетели.

Комментарии к тексту

1. **Я была бы царица** — в бессоюзном сложном предложении с условно-результативными отношениями между частями уместнее был бы иной порядок слов — "была бы я царица".

2. **Кава я бы была царица** — вместо "кабы я была царица". Условный союз "кабы" крайне редко употребляется в современной речи, поэтому его звучание подверглось модификации. Частица БЫ является лишней с точки зрения языковой нормы.

3. **Утонул** — дети часто употребляют глагол "утонуть" в значении "погрузиться в воду", а не "погибнуть, погрузившись в воду".

4. **Неводь** — смягчение последнего согласного, по-видимому, не является случайным, т.к. воспроизводится в следующей фразе. Возможно, слово осмысливается как существительное женского рода.

5. **Заборонила** — вместо "забранила". Модифицировано звучание слова, не являющегося для ребёнка мотивированным.

6. **Чтобы я бы была морской царицею** — и в этом случае частица БЫ является лишней (см. п. 2).

7. **Прошлый раз** — вместо "прежде", "раньше".

8. **Ро'дила** — вместо "роди'ла". Ударение на основе объясняется воздействием форм инфинитива или мужского рода. Ребёнок стремится сохранить во всех формах неподвижность ударения. Поскольку данный акцентологический вариант распространён и в просторечии, нельзя исключить возможность воздействия речи взрослых.

9. **Чучелу** — вместо "чучело". Типичная для детей этого возраста ошибка — перевод существительного из среднего рода в женский.

10. **Руками рваными** — видимо, речь идет о рваных рукавах.

Текст 14

**Вася С.
6 лет 6 месяцев.**

Вася С. родился 20 июня 1987 года. Мать Васи заведует школьной столовой, отец – военнослужащий в отставке. В семье трое детей: старшая сестра Васи учится в девятом классе общеобразовательной школы, брат, старше Васи на год, учится в первом классе.

Вася посещает детский сад. В семье его воспитанием, в основном, занимается мать.

В детском саду Вася выделяется в ряду сверстников большой активностью на занятиях, хорошей общей осведомлённостью и сообразительностью. Однако Вася легко охладевает к тем занятиям, в которых не может достичь быстрых положительных результатов.

Со сверстниками Вася легко находит общий язык, имеет много друзей.

Запись проводилась в помещении ясли – сада N 81 Приморского района, в кабинете заведующей.

В разговоре участвовали:
Вася
Кузьмина Т.В. (Т.В.)

Вася знает о том, что ведётся запись.

Фрагмент 1

Что проходят в школе и в детском саду (4'35")

До начала записи Вася сообщил, что они с братом погодки. По просьбе Т. В. он объясняет, что такое "погодки".

Начало звучащего фрагмента

- Вася: — ...прошла зима, наступила весна, и... э... потом *
лето... Потом осень, зима и... и после зимы *
наступила весна, и я родился. *
- Т.В.: — И вы кто? С братом со своим? Как ты сказал *
хорошо? *
- Вася: — Погодки. *

- Т.В.: — Погодки. Ух ты! *
- Т.В.: — А он в школу ходит? (О Васином брате.) *
- Вася: — Он? Да. *
- Т.В.: — В какой класс? *
- Вася: — В первый. *
- Т.В.: — А в какую школу? *
- Вася: — Пятьсот девяносто шесть. *
- Т.В.: — А что... хорошо он учится? *
- Вася: — Угу. *
- Т.В.: — Какие у них предметы? *
- Вася: — Ну, они уже прошли "икс", проходят... ну, про Пушкина там, умножение... *
- Т.В.: — А что такое "икс", Вася? *
- Вася: — "Икс?" Это, например, стоит "икс" и там... стоит, например..., "плюс", и там число, например, шесть, и там "равно" показано. Девять. Значит, сзади¹ вместо "икса" надо поставить цифру три. Это неизвестное число. *
- Т.В.: — Правильно, неизвестное число. Замечательно. А Пушкина, что именно они проходят? *
- Вася: — Ну, я не помню, там они проходят... ра... разные... ну, про Пушкина там проходят... *
- Т.В.: — А ты знаешь какие —нибудь стихи Пушкина? *
- Вася: — Я? Нет. *
- Т.В.: — А любишь Пушкина? Тебе мама читала? *
- Вася: — Угу. *
- Т.В.: — А что читала? *
- Вася: — Ну... ну, "Рыбак и рыбка" нам в садике читали. *
- Т.В.: — Угу. *
- Вася: — Ну, многие там сказки про Пушкина. *
- Т.В.: — Про Пушкина или Пушкина? *
- Вася: — Пушкина. *
- Т.В.: — Пушкина. Сказки Пушкина. *
- А вы в садике "икс" не проходите? *
- Вася: — Чего? *
- Т.В.: — У вас в садике нет примеров с "иксом"? *
- Вася: — У нас "иксы" ещё не проходят. *
- Т.В.: — А что вы в садике проходите? *
- Вася: — Мы прошли "плюс" и "минус", и... "больше и меньше". *
- Т.В.: — Это такие значки, да? *
- Вася: — Да. *

- Т.В.: — Что такое "больше" и "меньше"? *
- Вася: — Например, стоит цифра три, *
- Т.В.: — Угу. *
- Вася: — и взади её, цифра десять пред... положим. И к *
- цифре три конечком вот так вот э... *
- Т.В.: — Угу. *
- Вася: — пос... поставлено к троечке конечик, а д... два *
- конечка, которые остались, а... они к цифре десять. *
- Т.В.: — Угу. *
- В садике нравится тебе, да? *
- (Вася утвердительно кивает головой.)*
- Т.В.: — У вас хорошая воспитательница? *
- (Мальчик кивает.)*
- А какую ты больше любишь? *
- Вася: — Ну... Нормально их, одинаково. *
- Т.В.: — *(Смеётся.)* Одинаково? А ты б хотел, чтобы у вас *
- дяденька был воспитателем? *
- Вася: — *(Усмехаясь.)* Предположим², нет. *
- Т.В.: — Нет? Почему? *
- Вася: — Потому, что дяденьки все такие строгие — строгие. *
- Т.В.: — А тётеньки добрее? *
- Вася: — Угу. *
- Т.В.: — Да? Но зато дяденьки в футбол играют. *
- Вася: — Угу. *
- Т.В.: — Играют? *
- (Вася кивает головой.)*
- А тётеньки? *
- Вася: — Н — н... *(Отрицательно качает головой.)* *
- Т.В.: — Не больно — то играют. Ну, у вас молодые *
- воспитательницы, они играют с вами во что —нибудь? *
- Вася: — Да. Мы иногда играем в футбол, *
- воспитательница пинает там... *
- Т.В.: — Воспитательница пинает... *
- Вася: — Н... т... подъедет³ к ней мяч, они пи'нут⁴, как *
- си... сильно, мяч куда —нибудь полетит. *(Со смехом.)* *
- Т.В.: — Понятно. Понятно. А ещё во что с ребятами *
- играете, кроме футбола? *
- Вася: — Мы играем э... в испорченный телефон... *
- Т.В.: — Ну как это? Что это за игра такая? *
- Вася: — Ну, например, кто —нибудь сидит, ему говорят *
- любое слово. Ну, скажем, "конфета". И вот так *
- вот идёт, идёт, а потом с конца спрашивается, *
- какое слово до него дошло. Если слово не то *

- дошло, то... то значит телефон испорченный. *
- Т.В.: — Такая игра смешная. А ещё в какие игры *
- играете? *
- Вася: — Мы играем... н... счас (р) [сейчас] вспомню. Играем... м *
- Ну, например, поиграем в "колечко — колечко"... *
- Т.В.: — Ну, что это за игра — "колечко — колечко"? *
- Вася: — Сидит вот так ряд, и у всех вот так вот руки *
- (*складывает руки перед собой ладонь к ладони*), а 'вода⁵ *
- ходит, у него... у неё тут что — то лежит. *
- Ну, нам обычно колечки дают, и она вот так вот *
- кому — то положит и... и 'вода говорит: "Колечко, *
- колечко, выйди на крылечко." Он... выбежит *
- и начнёт другим так водить. *

Конец звучащего фрагмента

Фрагмент 2

Летом в Крыму

- Т.В.: — А летом где ты был?
- Вася: — В Крыму.
- Т.В.: — В Крыму?! Как интересно! Расскажи, как... как вы доехали — то до Крыма?
- Вася: — Мы с... Мы сначала поехали в Москву, долговато ехали, потом сели в купельный [купейный] поезд.
- Т.В.: — В какой поезд?
- Вася: — В куп... в купейный.
- Т.В.: — В купейный.
- Вася: — И поехали вот так вот... ну, мы ехали... два дня до Крыма, а когда приехали, мы приехали к такому вокзалу... и там был автобус, который шёл... ну... то... у них там много разных таких городов, кото... которые называются... И там б... был та... одно такое... посёлок и всё... а да, посёлок и он наживался [назывался] э... Мирный. И там автобус был. И... и мы поехали до Мирного...
- (*В коридоре шум, Вася замолкает, прислушивается.*)
- Т.В.: — Всё хорошо, Вася, хорошо.
- Вася: — Так. Угу.
- Т.В.: — Вы в Мирном были?
- Вася: — Угу.
- Т.В.: — Ты купался?
- Вася: — Угу.

- Т.В.: — В море? Расскажи. Научился плавать?
Вася: — Не, я научился только под водой плавать.
Т.В.: — Под водой научился плавать?
Вася: — Дв... это... полтора метра, самое большое, что я мог проплыть.
Т.В.: — А как труднее, под водой или нормально, или над водой?
Вася: — Под водой.
Т.В.: — А с ластами пробовал?
Вася: — Н—н... *(Отрицательно качает головой.)*
Я... я... я, если только с маской—трубкой.
У дяди Вити была маска и трубка, он мне по... дарил маску и трубку, и я... вот если только...
(Стук и скрип двери.)
Вася: — Адь... адь... я вот одену маску и трубку и вот так вот под водой мы с Лилей находили мидий, и я вот так одену, и искаю^б разные красивые ракушки.

Комментарии к тексту

1. **Сзади** — имеет в виду: первым в уравнении.
2. **Предположим** — Вася в данном случае употребляет это слово для выражения некоторой степени неуверенности. См. выше совершенно уместное с точки зрения нормы использование данного слова тем же ребёнком.
3. **Подъедет** — не совсем уместное употребление глагола "подъехать" вместо "подкатиться". В данном случае ребёнок не обращает внимания на дифференциальные семы, входящие в семантические структуры данных глаголов.
4. **Пи'нут** — вместо нормативного "пнут". Ребёнок сконструировал парный глагол совершенного вида, отталкиваясь от употреблённого в предыдущем контексте глагола несовершенного вида "пинать".
5. **'Вода** — так дети обычно называют водящего в игре. Слово не может считаться инновацией, так как распространено повсеместно.
6. **Искаю** — вместо "ищу". Широко распространённый в речи детей этого возраста случай не соответствующего норме конструирования глагольной основы: основа настоящего времени образована от основы инфинитива путём прибавления к последней /j/: "искать—искаю" по типу "читать—читаю".

Текст 15

Тимур Р.

4 года 9 месяцев

Саша У.

5 лет 7 месяцев

Тимур Р. родился 8 января 1989 года. Мать — преподаватель высшего учебного заведения, отец — директор частной фирмы.

В детском саду Тимур предпочитает заниматься интеллектуальными и ролевыми играми. Тимур младше многих детей группы, и иногда у него наблюдается гипертрофированное стремление к самоутверждению.

В семье его воспитанием занимается, в основном, мать.

Саша У. родился 21 марта 1988 года. Мать Саши не работает, отец — повар на торговом судне.

Саша — сообразительный и любознательный ребёнок. Он энергичный и инициативный мальчик, иногда у него возникают проблемы с дисциплиной, однако отношения в детском саду со взрослыми и детьми у него хорошие.

Саша очень привязан к отцу, но бывает подолгу лишён общения с ним, когда тот уходит в плавание.

Запись производилась в игровой комнате детского сада
28 октября 1993 г.

В игре участвуют Саша, Тимур и Е.А.Охонская (Е.А.)

*На звукозаписывающую аппаратуру дети не обратили внимания.
Дети играют с фигурками настольного театра, персонажи которого как будто едут в лес за гровами на грузовике. В кузове грузовика находится игрушечный волк.
Воспитательница изображает лису, которая, якобы, не даёт проехать грузовику.
Саша изображает старуху (бабу), Тимур — старика (gega).*

Дед, баба и другие (8'00")

Саша: — (За бабу.) (...) "Что надо тебе, лиса?"

Е.А.: — (За лису.) "Ой, рыбки бы мне вкусненькой."

Саша: — (За бабу.) "На, рыбку."

Е.А.: — Откуда у вас рыбка?

Саша: — А...

Е.А.: — (За лису.) "Так, поела рыбки. А... чем вы ещё меня угостить хотите, что у вас ещё есть?"

- Саша: — "Ещё... н... рыбка... н..."
- Е.А.: — "А... А я теперь хочу мёду."
- Саша: — "На."
- Е.А.: — "У вас такие запасы большие — рыбка с собой, мёд. А прокатить на машине вы меня хотите?"
- Саша: — "Да."
- Тимур: — *(За гегу.)* "Залезай к волку скорее."
- Е.А.: — "Ой, ой, я волка боюсь. А как же мы тут все поместимся? Нет, не помещаемся. Придётся нам дрова скинуть. Давайте дрова скинем."
- Тимур: — "А тут уже недалеко дом, мы уже у дома стоим."
- Е.А.: — "Ой, вы видите, у меня хвост висит, я боюсь, что упаду."
- Саша: — *(За бабу.)* "Всё, мы уже домой приехали."
- Е.А.: — *(Своим обычным голосом.)* "Нет, ещё, как будто, не приехали."
- Так. *(Дальше за лису.)* "Ну что, бабушка с дедкой, будете скидывать дрова?"
- Тимур: — "Н... не... Я понесу их лучше."
- Саша: — "Дед понесёт дрова, а бабушка тоже понесёт дрова."
- Е.А.: — "Вот и хорошо. А я буду в машине отдыхать."
(Мальчики берут кубики из кузова.)
- Е.А.: — "Идут они идут, едут — едут, а навстречу им..."
- Тимур: — "Миш..."
- С.: — "Медведь. *(Одновременно с предыдущей репликой.)*"
- Е.А.: — *(Рычит, как медведь.)* О! О! *(Шёпотом.)* "Клади назад. Куда ты зверей — то?"
(За медведя.) "Кто это ездит по моему лесу, кто это мне спать мешает?"
- Саша: — "А чего тебе надо? Ка... как..."
- Е.А.: — *(За медведя.)* "Ты кто та... Вы кто такие?"
- Саша: — "Бабушка с дедом."
- Е.А.: — "Бабушка с дедом. Кто вам раз... позволил по лесу ходить, дрова рубить, меня будить?"
- Саша: — "А вот ты сна... чала... посмотри в другую сторону, увидишь, волк с лисой тебя... съедят."
- Е.А.: — "А... А я с волком, с лисой знаком, мы с ними в хороших, в дружеских отношениях."
- Саша: — "Ну, ладно. Ну ль... Ну что тебе надо? Какой еды?"
- Е.А.: — "Ой, медку хочу."
- Саша: — "На."
- Е.А.: — "Ой!" *(Чмокает, как будто ест.)*
"Спасибо, будете со мной дружить тоже?"
- Саша: — "Да. Давай садись."

- Е.А.: — *(Одновременно с предыдущей фразой.)* "Возьмите меня с собой, я вам пригожусь."
- Саша: — "Садись."
- Е.А.: — "Ой, а тут тесно. Давайте — ка дрова вытащим лишние. Давайте выкинем."
- Саша: — "Давайте понесём ещё немножко." Баба с дедом понес...
(Берёт из машины оставшиеся кубики.)
- Е.А.: — *(За медведя.)* "Ой. О..." *(Дальше обычным голосом.)*
Забрались все звери... Забрались они все. Приезжа...
Машина впереди едет, а бабка с дедкой дрова сзади несут. Ах.

Начало звучащего фрагмента

- Е.А.: — Приезжают они, а дома — как не бывало. Одни *
лежат... дрова... только раскиданы, а внучка исчезла. *
- Саша: — Так. *
- Е.А.: — Что дальше будете? *
- Тимур: — А мо... а можно... *
- Е.А.: — Внучка исчезла, волше... волшебство произошло. *
- Что думает дедка с бабкой, а? *
- Саша: — Что её волк съел. *
- Е.А.: — Давай, как они будут друг с другом разговаривать? *
- Тимур: — "Волка, ты не ел нашу внучку?" *
- Е.А.: — *(За волка.)* "Нет, не ел. Я же вас встречал." *
- Саша: — "А ты нам не врешь?" *
- Е.А.: — "Нет, как я вру? Я же не мог весь дом разнести." *
- Саша: — "Ну ладно, прощаем один разик." *
- Е.А.: — Где же внучка — то? Что дальше дед с бабой *
будут делать, а? *
- Саша: — Ну... спорить. *
- Тимур: — *(За деду.)* "Я думаю, что это медведь!" *
- Саша: — *(За бабу.)* "А я думаю, что это волк!" *
- Тимур: — "Нет, медведь!" *
- Саша: — "Нет, волк! Ладно, давай дом строить, где нам жить!" *
- Тимур: — "Я знаю, где внучка! У вас шебс'то [?волшебство] *
пра... пра... произошгло [произошло]." *
- Саша: — "Ну и что?!" *
- Тимур: — "Волшебная рыбка брел... прил... приплыла и *
наше... на... там нашепнула¹, что она нашу внучку *
забирла²." *
- Саша: — Рыбка не может внучку... забрать, она... *
- Тимур: — Но она же волшебная! *

Речь русского ребёнка

- Саша: — Ну... *
- Е.А.: — Что же делать, придётся на поиски рыбки идти. Да? *
- Тимур: — "Слушай, я поеду."
(*"Сажает" гега в машину.*) *
- Саша: — "Эй, подожди меня. Пошли дальше достро..." О!
(*Постройка разрушилась, Саша смеётся.*) *
- Е.А.: — Ну, что решили де... дед с бабкой? *
- Саша: — Поехать... *
- Е.А.: — Нужно внучку выручать. *
- Саша: — Да. *
- Тимур: — "Да, я пошёл." *
- Саша: — "Да, я пошёл. А..."
(*Двигают фигурки гега с бабой к "лесу".*) *
- Е.А.: — А как они пойдут? *
- Саша: — А рыбка... А рыбку надо найти нам. *
- Е.А.: — Да. Рыбка где живет, в лесу? *
- Саша: — Н... Нет, она в лесу, где вода. В лесу... *
- Тимур: — А давай, меня поранили?³ *
- Саша: — Н... Нет.
(*Продолжает передвигать фигурку бабки к "лесу".*)
(*За бабку.*) "Устала чего — то я, отдохну — полежу." *
- Тимур: — А давай ты... меня тоже увезли⁴. *
- Саша: — Всё, приехал. Хы... *
- Тимур: — А меня уже не было.
(*Передвигает фигурку гега в противоположную сторону.*)
Меня тоже... *
- Саша: — Так. *
- Тимур: — (...) давай, что меня не было. *
- Саша: — Пошли искать. Так. Дед вернулся домой — ни
внучки, ни баб... ки. Ну что ж делать деду?
Пришлось дом достраивать.
(*Говорит за гега.*) "Придут, запасы есть, а до них и
дострою".
(*Тимур убрал фигурки волка и лисы.*) *
- Тимур: — А... И волка с лисой нету. *
- (*Саша взял фигурку бабы.*)
- Саша: — Пошёл... ба... ба за дровами, 'взяла⁵ дров да и... и
несёт па... по целому лесу. Встре... ба...
(*Набрал в руку мелкий строительный материал.*) *
- Тимур: — А давай, посмотрела в... А давай, бабка посмотрела в
грузовик... *
- Саша: — Па... *
- Тимур: — А никого — то и нет! *
- Саша: — Давай. Пришла баба, а грузовиков... да и никак *

не видать. Пошла искать. Топ — топ — топ — топ — топ... за ёлку зашла, за другую ёлку... "А! Вот вы где прячетесь."

(Находит под одной из ёлок фигурку зверей, которые отложил Тимур.)

"Пошли за мной. А! Вот тут и рыбка волшебная.

Ну — ка, хватай, дед, её. И... и давай её сюда, ко мне."

Тимур: — "Бери. В воду посади."

Саша: — Посадим в мо'кравай⁶... Вот у неё будет... своё житьё⁷.

(Отгораживает рыбку под ёлкой строительным материалом.)

Тимур: — Нет, её уже забрали.

Е.А.: — Поиграйте за неё. Как она будет себя вести, что она расскажет?

Тимур: — Нет, е... н...

Саша: — *(За бабу.)* "Что ты нару... Ты нашу внучку съела?"

(Дальше говорит за рыбку.) "Да что вы, я не ела."

(За бабу.) "А где наша дочка?"

Тимур: — *(За гед.)* "Да вон она, старуха".

(Достаёт фигурку внучки.)

Саша: — *(За бабу.)* "Ну ладно уж. Бери себе домик..."

А пошли... а пошли дед с бабой...

Тимур: — *(За деда.)* "А я пошёл..."

(Передвигает фигурку гед к строящемуся домику.)

Саша: — ... за дровами. "Ты де... ты дед счас (р) [сейчас]..."

достраивай домик, а я пош... пошла, это самое, дров приносить⁸".

(Берёт из коробки строительный материал.)

<Неу. Мау. Тиф.> Топ — топ — топ — топ — топ!

<Пух> "Во дрова. Счас (р) я тебе тоже... помогу построить дом."

(Строит.)

(Тимуру.) Эй! Чего ты всё... туда нагружаешь?

Тимур: — А... а там была... у нас ещё дом. Там был... там была палатка.

Саша: — "Ну, давай, палатку строй, а я буду дом."

Постро... О!

(Постройка падает.)

Тимур: — Пал... На па... латку. Ты чего не даёшь даже камень положить на кир...

(Саша собирает кирпичики.)

Саша: — Ничего себе, всё разрушилось.

(Выкладывает кирпичики прямоугольником.)

Так. Воды нет. Сделали они вот такое. Чтобы

вода не протекала. Захочут⁹ пить, а пить — то и нет¹⁰.

Пошла баба ещё за дровами, увидела рыбу.

Спрашивает: "Ну что, пошли со мной. Ты понесёшь дрова?"

(Отвечает за рыбку.) "Да, понесу". "На тебе дрова, а вот мне дрова. Вот мы с тобой все дрова и унесём". Пошли они... по тюре [?]. Ой! Чего — то устала баба, но всё — кто [?] надо нести дрова.

(Весь строительный материал не помещается в руках.)

Два положили, да... эти па... взяли дрова. Так.

Это — рыба, а это — баба. Принесли они.

(Кладёт два бруска, остальные распределяет между рыбой и бабой.)

Тимур: — Оп. Оп. *(Сделал свою постройку.)* "Вот! И вот!" *(За гегу.)*

Саша: — "Давай". *(За бабу.)*

Тимур: — "Ещё квартиру!"

Саша: — "Ещё квартиру? Да что. Дед, ты... ты случайно не видел рыб никаких? Не видел?"

(Ищет рыбку.)

Тимур: — "Вот она — би — би! Би!"

Саша: — "Давай сюда! Пос... посадим на ёлку."

(Пытается посадить рыбу на ёлку.)

Если удержится хоть. Вот так. Вот сюда.

(Рыба падает с ветки.)

Нет, сюда не помещается. Ладно. "Что делать, дед? Может куд... кому — нибудь на съедение отдадим? Ой, лисы!¹¹ Лиса любит рыбу. Хочешь?"

Тимур: — Да не! Она волшебная, ты что!

Саша: — Ду — ду — ду... *(За рыбу.)* "Эй, я волшебная!" О!

Испугалась лиса, да и убежала. У ух.

Притворилась, как мёртвая.

(Кладёт лису на пол.)

А рыба тут и прип..., а тут и кинулась.

Пошла баба, строит, видит себе на пути... дом строится. "Ничего себе. Какое — то волшебство.

Годится мне волшебство это или нет?" — сказала баба. Пошла ещё за дровами. Уже почти все дрова 'вытаскила'¹².

(Е.А. успела построить из кубиков дом.)

(Саша берёт из коробки оставшиеся кубики.)

Пошла, за другой пошла, ни одной не оста... а... оа...

Упала... ёлка. Ну, пошла она передохнуть, за ёлочку поспать чуть — чуть. "Ху. Надоело мне чего — то, можно и поспать." Поспала она, да крышу надо брать.

(Видит оставшуюся в коробке призму.)

Крышу взяли, это всё... взяли — оп — ля! И

понесла баба. На верёвке закатала и повезла со *
 грузом поезд. *
(Обвязал верёвкой элементы строительного набора.)
 "Вот, дед, что я сделала!" *
(Построили домик.)
 Неплохая... тер'мушка? ¹³ *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **Нашепнула** — словообразовательная инновация: глагол "нашепнуть" образован от глагола "шепнуть" с помощью приставки.

2. **Забирла** — вместо "забрала". Формообразовательная инновация, суть которой состоит в том, что ребёнок при образовании формы прошедшего времени использовал основу настоящего — будущего времени (ср. "заберу").

3. **А давай, меня поранили** — очень распространённый случай в речи детей (в этом тексте встречается трижды): в сочетании с частицей "давай" используется форма с суффиксом —Л—, служащая для передачи желательного действия. Употребляется детьми, когда они хотят договориться об условиях деятельности, чаще всего — игры.

4. См. предыдущий пункт.

5. **'Взяла** (с ударением на первом слоге) — ребёнок всегда стремится сохранить неподвижность ударения, особенно в ближайших формах глагольной парадигмы (ср. взял, взяли). Подобные акцентологические ошибки распространены и в просторечии, так что могут быть обусловлены воздействием речевой среды.

6. **Мокравуй** — слово с неясным значением. Возможно, модификация слова "аквариум".

7. **Житьё** — вместо "жильё". Возможно два объяснения: либо это смешение двух однокоренных слов — паронимов "жильё" и "житьё", либо семантическая деривация, т.е. образование нового значения употребляемого в нормативном языке слова, перенос наименования с отвлечённого действия на предмет, с этим действием связанный.

8. **Приносить** — в данном случае было бы более уместно "принести". Дети часто смешивают глаголы разнонаправленного и однонаправленного действия.

9. **Захочут** — дети часто унифицируют основу разноспрягаемого глагола "захотеть", образуя формы множественного числа от основы единственного или наоборот. Поскольку такая деформация данного глагола распространена и в просторечной среде, не исключено её влияние в данном случае.

10. **А пить-то и нет!** — неправильно построенная синтаксическая конструкция: в безличном предложении от слова "нет" может зависеть существительное, но не глагол.

11. **Лисы** — вместо "лисе". Неверно построенная форма дательного падежа. Это явление широко распространено в просторечии.

12. **Вытаскила** — вместо "вытащила". Видимо, неверно сконструированная путём десуффиксации видовая пара совершенного вида к "вытаскивать".

13. **Тер'мушка** — видимо, словообразовательная инновация, представляющая собой уменьшительно-ласкательный дериват от "терем" или "теремок".

Текст 16

Вера Б.

6 лет 4 месяцев.

Алёша Ш.

5 лет 7 месяцев.

Вера Б. родилась 30 июня 1987 года.

Мать — инженер, отец — инженер, живёт отдельно от семьи. Вера и её мать живут вместе с родителями матери — пенсионерами.

Вера — подвижная и самостоятельная девочка, любит подолгу играть в ролевые игры с постоянными партнёрами. В контакты с незнакомыми и малознакомыми детьми вступает с трудом и при содействии взрослых. С посторонними взрослыми контакты тоже затруднены.

Вера посещает детский сад. Дома её воспитанием занимаются, в основном, мать и бабушка.

Сведения об Алёше Ш. предваряют текст 12.

Запись производилась в домашних условиях
8 ноября 1993 года.

В разговоре участвовали:
Вера
Алёша
мать Алёши (Т.В.)

Дети не знали о том, что ведётся запись.

Фрагмент 1

Поляна сказок

Т.В. спрашивает Веру о поселке Токсово, где семья девочки обычно проводит лето.

Т.В.: — Мы хотим дачу снимать в Токсово, расскажи, стоит, или нет? Что там есть у вас в Токсово?

Вера: — Ну...

Т.В.: — Сядь только.

(Вера сидит на полу, отвернувшись от микрофона.)

Вера: — ... в Токсово... есть Собачье озеро, Кавголовское, через которое идёт железная дорога. Ещё там есть...

Речь русского ребёнка

- Т.В.: — Я не понимаю. Сядь сюда, повернись ко мне.
(Вера садится на диван.)
- Вера: — ...Изумрудное, Светлое и ещё... нет, больше, пожалуй, других нету.
- Т.В.: — Пожалуй, других нету, да? А ещё что есть, расскажи, там?
- Вера: — Ну, там... есть... висящий мостик, по которому ва — ва — ва — в... страшно идти.
(Имитирует грожь.)
- Т.В.: — Страшно?
(Алёша смеётся.)
- Вера: — Да, прямо... Там есть "Поляна сказок".
- Т.В.: — "Поляна сказок?" Ну — ка, что это такое?
- Вера: — Там всякие сказки Пушкина.
- Т.В.: — Сказки Пушкина? Какие, например?
- Алёша: — О, любимый поэт.
- Т.В.: — *(Алёше.)* Твой любимый поэт?
- Алёша: — Да.
- Т.В.: — Ясно.
- Вера: — Ещё какие — то там, деревья... Бабы — Ёги стояли.
- Алёша: — А.
(Алёша играет с головоломкой, достаёт упавшую деталь.)
- Вера: — Там есть дуб, на ду'бе¹ гнездо, а в гнезде Змей Горыныч.
- Т.В.: — Ещё раз, Вера, повтори, я не поняла. Ну — ка...
- Вера: — Там есть дуб, в... на ду'бе гнездо, а... а в гнезде Змей Горыныч.
- Т.В.: — Как это?
- Вера: — Ну... ну дуб.
- Т.В.: — Настоящий?
- Вера: — Нет!
- Т.В.: — А как, ну — ка, расскажи.
- Вера: — Деревянное там всё.
- Т.В.: — Из дерева сделано?
- Вера: — Угу.
- Т.В.: — Ну... и Змей Горыныч?
- Вера: — Угу.
- Т.В.: — Ну, расскажи, опиши, я не видела ни разу.
- Вера: — Ну, так у них.... бегемотьи²...
- Т.В.: — Бегемотьи?
- Вера: — ... головы. Да, похожи. Ну, там шеи, и, значит... А когда там идёшь, там, кажется, одной головы не хватает.
- Т.В.: — Да?

(Алёша гримасничает, посмеивается.)

- Вера: — Тут...
- Т.В.: — Алёша! *(Вере.)* Ну?
(Алёша делает "страшное" лицо).
- Т.В.: — Алёша, перестань! *(Вере.)* Ну?
- Алёша: — Одной головы не хватает.
- Т.В.: — А дальше что...
(Вера усмехается, оценивает Алёшины гримасы.)
- Т.В.: — ... у него ещё есть?
- Вера: — Ну... ну лапы... и всё.
- Т.В.: — Лапы?
- Вера: — Угу.
- Т.В.: — А что ещё на "Поляне сказок", из сказок Пушкина?
- Вера: — Ну... ну и только Лукоморье есть.
- Т.В.: — Лукоморье? А что такое Лукоморье? Ну — ка...
- Вера: — Ну... кот — то...
- Т.В.: — Кот?
- Вера: — Угу.
- Т.В.: — А как там это изображено?
- Вера: — Ну, там дуб этот. Кот. На дубе.
- Алёша: — А!
- Вера: — Маленький пенёчек.
- Алёша: — Я всё понял!
- Т.В.: — Маленький пенёчек?! Как же это может быть дуб...
- Вера: — Ну...
- Т.В.: — ... и маленький пенёчек.
- Вера: — Где — то вот так вот.
(Показывает рукой высоту губа над полом на уровне своих бровей.)
- Т.В.: — Он, как будто, дуб, да?
- Вера: — Угу.
- Т.В.: — Вырезали?
— А как ты догадалась, что это дуб?
- Алёша: — Потому что кот на цепи вокруг ходит.
- Т.В.: — Живой кот?
- Вера: — Н — н... Не жи...
- Т.В.: — Живой кот!?
- Вера: — Нет!
- Т.В.: — А какой кот?
- Вера: — Он сидит. Там такая... там верх гладкий и там... кот сидит. Из дерева всё.

Фрагмент 2
Зубробизоны (1'15")

Начало звучащего фрагмента

- Т.В.: — Хорошо, а про бизонов расскажи. *
- Вера: — Н... м... Мы с дядей Ко... Мы с дядей Колей же *
- ездили к бизонам, точно помню. *
- (Дядя Коля — отец Алёши.)
- (В действительности, дети вместе с родителями посещали заказник, где *
- содержатся зубробизоны, животные, представляющие собой помесь зубров с *
- бизонами.)
- Т.В.: — Так это от вас можно туда доехать, да? От *
- вашей дачи? *
- Вера: — Да. А там, на велосипеде, на машине. *
- Т.В.: — А я не помню ничего, что там у бизонов, *
- расскажи. Я помню, вы там бегали, кричали... *
- Ничего не помню. *
- Вера: — Ну, у бизонов это... ограда. *
- Алёша: — (...) бизон, бизон... *
- Т.В.: — Ограда. А ещё что? *
- Алёша: — (Изменённым голосом.) Бизон! Спасите — помогите! о... *
- Вера: — Да там, есть зубры эти маленькие и бизоны. *
- Т.В.: — Зубры маленькие, а бизоны? *
- Вера: — (В замешательстве.) Боль... шие. *
- Т.В.: — Там есть и зубры, и бизоны, да? *
- Вера: — Громадина. *
- Т.В.: — Громадина? *
- (Смех Алёши.)
- Т.В.: — Ещё что там есть? *
- Вера: — Один такой бизон... с целую планету, пожалуй. *
- Т.В.: — С целую планету?! Бизон?! Так не бывает. *
- Вера: — Да! Б... бизо'нина³. *
- Т.В.: — А зубры маленькие? *
- Вера: — Ну зубры... маленькие. *
- Алёша: — Зубры, вообще, никакие. *
- Т.В.: — Маленькие? (Алёше.) Зубры что? *
- Алёша: — Зубры никакие. *
- Вера: — Алёша, знаешь, там какие бизоны? Бизоны *
- громадные, а з... а... а... а... 'зубрички⁴ как вот, *
- как мышки. Маленькие мышки. *
- Алёша: — Ой. *
- Вера: — И пицат они. И... *

Алёша: — Как мышки. *

Вера: — Угу. Вот такие вот. *

Конец звучащего фрагмента

Комментарии к тексту

1. **На ду'бе** — вместо "на 'дубе". Дети в этом случае, как и во многих других, стремятся сохранить неподвижное ударение в парадигме.

2. **Бегемотьи** — словообразовательная инновация: ребёнок сконструировал притяжательное прилагательное, используя суффикс —Й. Ср. "бегемот—бегемотий" и "лиса—лисий".

3. **Бизо'нина** — словообразовательная инновация: создано существительное с увеличительным значением с помощью суффикса —ИН—. Ср. "дом—домина".

4. **Зубрички** — словообразовательная инновация, двухступенчатый суффиксальный дериват от "зубр": "зубр—зубрик—зубричек".